

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA  
FACULTAD DE PERIODISMO Y COMUNICACIÓN SOCIAL  
MAESTRIA EN PLANIFICACION Y GESTION DE LA  
COMUNICACIÓN - PLANGESCO

**El ejercicio de la ciudadanía integral en el espacio público  
recuperado como condición necesaria para el desarrollo local**

Director: Washington Uranga  
Tesisista: César Guillermo Farfán

**Una de las tantas injusticias cometidas en América está dada por la falta de mención y reconocimiento al aporte que realizaron los miembros de las comunidades aborígenes a la guerra de la Independencia. Pero la mayor injusticia, es que los descendientes de aquellos que entregaron sus vidas en aquellas batallas, no hayan gozado de la misma manera de los beneficios de tal Independencia.**

**Marzo de 2014**

## INDICE

<b>RESUMEN .....</b>	<b>5</b>
<b>INTRODUCCION .....</b>	<b>8</b>
Fundamentación de la propuesta.....	8
Presentación del problema .....	12
El desarrollo de la comunidad de Yavi Chico .....	13
<b>METODOLOGIA.....</b>	<b>15</b>
Objetivos general y particulares.....	15
Técnicas utilizadas .....	16
<b>CAPITULO I: El Plan Ahí.....</b>	<b>18</b>
Antecedentes, objetivos y herramientas.....	19
<b>CAPITULO II: La Comunidad de Yavi Chico.....</b>	<b>20</b>
Antecedentes históricos .....	20
La sociedad precolombina .....	20
La encomienda y la economía colonial.....	21
Las haciendas .....	22
Resistencia y cambio.....	24
Siglo XX .....	25
Datos geográficos y poblacionales.....	26
Infraestructura de salud, educación y actividades productivas .....	28
Calendario agrícola .....	30
<b>CAPITULO III: La mesa de GL de Yavi Chico .....</b>	<b>33</b>
Antecedentes .....	33
Caracterización de los actores.....	34
La comunidad aborigen.....	35
Relatos de la historia desde la memoria oral .....	36
La época de los Campero .....	36
El trabajo en las minas – la independencia .....	37
Entre el militarismo y la restitución de los derechos .....	37
La reivindicación actual .....	40

Situación dominial .....	41
La ofrenda a los muertos .....	41
La escuela primaria .....	42
El puesto de salud .....	45
La subsecretaría para la agricultura familiar .....	46
La comisión municipal .....	48
Descripción de las prácticas comunicacionales .....	48
La mesa de gestión desde el sentido de los actores .....	49
La percepción acerca de los demás actores .....	54
Temáticas movilizadas por la mesa de gestión .....	61
Viviendas .....	62
Museo y piezas arqueológicas .....	62
Festival del Antigal y Feria del Maíz .....	63
Centro de Acopio .....	64
Puesto de Salud .....	65
Radio comunitaria .....	65
Otros temas .....	66
Tensiones y conflictos en el espacio simbólico .....	67
<b>CAPITULO IV: Diagnóstico dinámico desde la comunicación.....</b>	<b>75</b>
La planificación prospectiva .....	75
Descripción de la metodología .....	76
Variables claves o estratégicas .....	76
La representación política .....	76
El universo simbólico profanado .....	78
Recuperación del control territorial .....	79
Fortalecimiento de la identidad comunitaria .....	81
La migración de los jóvenes .....	81
Rescate y revalorización de prácticas ancestrales .....	83
La producción y la comercialización .....	85
Construcción de mapas de actores .....	86
Consideraciones finales .....	99
<b>BIBLIOGRAFIA .....</b>	<b>106</b>

## RESUMEN DE TESIS

El presente trabajo se propone describir desde la perspectiva comunicacional, las prácticas sociales de la Comunidad Aborigen de Yavi Chico en el marco de la mesa de gestión instituida a través del Plan Ahí, por el Ministerio de Desarrollo Social de la Nación.

Sin dudas que el espacio instituido es un espacio de transformación, por cuanto su propósito se dirige a inaugurar nuevos lugares de diálogo y construcción de sentidos en forma multiactoral y multisectorial, situación ésta que importa incorporar nuevas voces a la definición de la vida en común.

El ejercicio de esta ciudadanía integral importa en los hechos hacer visibles las distintas subjetividades presentes en el territorio y las estrategias que los actores sociales despliegan a través de sus prácticas. Así, las diferentes posiciones descubren pautas culturales que implican representaciones, percepciones y visiones diferentes de una misma realidad.

Además de los antecedentes expresados en el párrafo anterior, resulta relevante porque importa la construcción de nuevos umbrales de ciudadanía, esto es, la participación de los sujetos en los asuntos que resultan de interés general, como la organización de la vida en comunidad, en pos de mejorar sus condiciones materiales de existencia, el desarrollo de proyectos de vida del conjunto y de cada uno de sus miembros.

Pero resulta además relevante porque las prácticas analizadas desbordan lo instituido para emerger instituyendo nuevos espacios de transformación, a través de la respuesta cultural que da sentido a la dialéctica entre producción/reproducción o de otro modo resistencia/dominación

El problema aparece centrado en que la colonización de las perspectivas cognitivas, de los modos de producir y otorgar sentido a los resultados de la experiencia material o intersubjetiva, del imaginario, del universo de relaciones intersubjetivas del mundo, de la cultura en suma, debe ser objeto de deconstrucción en forma previa a cualquier discusión sobre desarrollo local.

Para ese fin, la propuesta se dirige al diseño de un diagnóstico dinámico desde la comunicación, estableciendo cuatro variables estratégicas como parte de una primera etapa de planificación prospectiva, que se espera pueda ser concluida en futuros estudios.

## SUMMARY OF THE THESIS

The present work attempts to describe from the communication perspective, the social practices of the Aboriginal community of Yavi Chico in the framework of the Bureau of Management instituted through the “Plan Ahí”, by the Ministry of Social Development of the Nation.

Without any doubt that the space is set up a space of transformation, as their purpose is directed to inaugurate new places for dialog and construction of senses in the form multi stakeholder process and multisectoral, situation is that matter incorporate new voices to the definition of the common life.

The exercise of this integral citizenship matters in the facts to make visible the different subjectivities present in the territory and the strategies that the social actors deployed through their practices. Thus, the different positions discovered cultural patterns that involve representations, perceptions, and different visions of the same reality.

In addition to the history expressed in the previous paragraph, it is relevant because it mattered the construction of new thresholds of citizenship, that is, the participation of the subjects in the matters that are of general interest, such as the organization of life in community, to improve their material conditions of existence, the development of projects of life of the whole and in each one of its members.

But it is also relevant because the practices analyzed overflow what is instituted to emerge by instituting new spaces of transformation, through the cultural response that gives meaning to the dialectic between production/reproduction or otherwise resistance/domination

The problem is centered in that the colonization of the cognitive perspective, of the ways to produce and give meaning to the results of the material or subjective experience, the imaginary, the universe of intersubjective relations of the world, of the culture in sum, it must be subject to deconstruction in prior to any discussion on local development.

To that end, the proposal is directed to the design of a diagnostic from the dynamic communication, setting up four strategic variables as part of a first stage of forward planning, are expected to be completed in future studies.

## RESUMO DA TESE

Este trabalho tem como objetivo descrever a partir da perspectiva comunicacional, as práticas sociais da Comunidade Aborígene de Yavi Chico no âmbito da mesa de gestão instituída através do “Plan Ahí”, pelo Ministério do Desenvolvimento Social da Nação. Sem dúvida o espaço criado é um espaço de transformação, pois seu objetivo é abrir novos lugares de diálogo e construção de sentidos de situação multiactoral e multissetorial, situação importante para incorporar novas vozes a definição da vida em comum.

O exercício desta cidadania integral importa nos fatos fazer visível as diferentes subjetividades presentes no território e as estratégias que os atores sociais implantadas por meio das suas práticas. Assim, as diferentes posições descobrem orientações culturais que envolvem representações, percepções e visões diferentes duma mesma realidade.

Além dos planos do fundo referido no parágrafo anterior, é relevante porque importa a construção de novos limites de cidadania, isto é, a participação dos sujeitos nas questões que são de interesse geral, tais como a organização da vida em comunidade, na procura de melhorar suas condições materiais de existência, o desenvolvimento dos projetos de vida do conjunto e de cada um dos seus membros.

Mas também tem grande relevância por que as práticas analisadas derramam o instituído para gerar instituindo novos espaços de transformação, através da resposta cultural que faz sentido a dialética entre produção / reprodução ou do outro modo resistência / dominação.

O problema está centrado na colonização das perspectivas cognitivas, formas de produzir e dar sentido aos resultados da experiência material ou intersubjetiva, do imaginário, do universo das relações intersubjetivas do mundo, da cultura em suma, deve ser objeto da desconstrução antes de qualquer discussão sobre o desenvolvimento local.

Para esse fim, a proposta dirige-se ao desenho dum diagnóstico dinâmico desde a comunicação, estabelecendo quatro variáveis estratégicas como parte de uma primeira etapa de planejamento para a frente, que está prevista para ser concluída em pesquisas futuras.

## Fundamentación de la propuesta

El presente trabajo se propone describir desde la perspectiva comunicacional, las prácticas sociales de la Comunidad Aborigen de Yavi Chico en el marco de la mesa de gestión instituida a través del Plan Ahí, por el Ministerio de Desarrollo Social de la Nación.

Sin dudas que el espacio instituido es un espacio de transformación, por cuanto su propósito se dirige a inaugurar nuevos lugares de diálogo y construcción de sentidos en forma multiactoral y multisectorial, situación ésta que importa incorporar nuevas voces a la definición de la vida en común.

La propuesta oficial aparece orientada en el sentido de reconfigurar el espacio público (otrora reservado a las autoridades) a partir de la intervención plena de los actores locales, en la identificación y priorización de las demandas sociales y la articulación de estrategias de solución a las mismas. Se trata de descentralizar, de construcción de la periferia hacia el centro, en cuyo proceso los gobiernos locales se deberían integrar en un debate horizontal.

“Es un desafío a lo público porque lo público –en el caso de América Latina es clarísimo– ha sido fagocitado por lo estatal. Cuando se habló de lo público, bien fuera desde la izquierda o desde la derecha, siempre se pensó en lo estatal, como si trabajar por lo público sólo se pudiera hacer desde el Estado. La consecuencia de pensar esto nos la destapó Hannah Arendt: al identificar lo público con lo estatal desapareció la sociedad, y con ella desapareció la heterogeneidad. Es mentira que lo público sea monoteísta, como lo estatal. Lo público es plural, es heterogéneo como la sociedad. Lo público está hecho de Estado pero está hecho de sociedad, es por lo tanto heterogéneo, diverso, conflictivo. El espacio de lo público, si quiere ser el espacio de los intereses comunes, tiene que ser conflictivo porque los comunes son muy distintos y tienen intereses diversos, nunca uno solo” (Barbero, 2008)

Lo público así entendido es un ámbito privilegiado de la sociedad civil, donde si bien el Estado se encuentra inserto y participante, lo hace en un plano de igualdad intersectorial y no de preponderancia institucional (Uranga, 2007). Lo público se construye desde la comunicación comprendida como diálogo entre actores diversos, que producen e intercambian sentidos en un proceso de conflicto y negociación permanente, de interaprendizaje y producción de consensos.



Sin duda que esta participación democrática importa avanzar en un modelo superador de la denominada democracia “mínima”, que se conforma con el sufragio en los comicios generales, la periodicidad de las funciones de gobierno, la publicidad de los actos de gobierno y la libertad de expresión. Esta democracia, implica una ciudadanía integral, es decir el pleno reconocimiento de la ciudadanía política (sufragio universal), la ciudadanía civil (la libertad) y la ciudadanía social (PNUD, 2004).

El ejercicio de esta ciudadanía integral importa en los hechos hacer visibles las distintas subjetividades presentes en el territorio y las estrategias que los actores sociales despliegan a través de sus prácticas. Así, las diferentes posiciones descubren pautas culturales que implican representaciones, percepciones y visiones diferentes de una misma realidad.

Además de los antecedentes expresados en el párrafo anterior, resulta relevante porque importa la construcción de nuevos umbrales de ciudadanía, esto es, la participación de los sujetos en los asuntos que resultan de interés general, como la organización de la vida en comunidad, en pos de mejorar sus condiciones materiales de existencia, el desarrollo de proyectos de vida del conjunto y de cada uno de sus miembros.

Pero resulta además relevante porque las prácticas analizadas desbordan lo instituido para emerger instituyendo nuevos espacios de transformación, a través de la respuesta cultural que da sentido a la dialéctica entre producción/reproducción o de otro modo resistencia/dominación, o bien como resultado de una relación forzada entre las representaciones impuestas y la definición que de sí misma hace cada comunidad. (Mata, 2006)

“El desafío fundamental de las políticas públicas es la heterogeneidad de lo público en términos de sociedad, y por lo tanto en términos de culturas: ya sean éstas étnicas, de género, de edad o de la salud. Existe un primer desafío en el hecho de investigar y encontrar políticas públicas no uniformadoras, políticas públicas que se planteen la heterogeneidad de lo público y, por tanto, que sean capaces de posibilitar la presencia, la visibilidad de la diversidad social” (Mata, 2006).

Desde la pertinencia cultural, no cabe duda de que la comunicación comunitaria y participativa es la apropiada. Sin embargo, desde el punto de vista «macro» de los programas de desarrollo, son muy frecuentes las campañas que no establecen una discriminación positiva de los contenidos de acuerdo con el universo cultural de los beneficiarios. La mayor parte de las veces las comunidades son simplemente «receptoras» de contenidos ajenos a su tradición y su cultura, y por lo tanto tienen una

vivencia de la comunicación que más se parece a un exilio interno, en su propia realidad, que a un proceso de diálogo constructivo. Por lo mismo, las estrategias de comunicación para el desarrollo más exitosas son aquellas que fortalecen los propios canales de comunicación tradicionales, amplificando las voces locales y anclándose en la cultura (Dagron, 2004).

Por ello, es la perspectiva comunicacional la que posibilita el entendimiento de:

- La comunicación como dinamizadora interna y externa del proceso para la toma de decisiones, tornando visibles las distintas subjetividades presentes en el territorio, y las posiciones que ocupan en el mismo.
- La participación activa y decisiva de los sujetos titulares de derecho y la resignificación (apropiación) de las políticas públicas y el acceso a los servicios públicos (educación, salud, infraestructura).
- La habilitación de espacios democráticos, que garanticen la pluralidad de ideas, el diálogo intercultural, la conformación de equipos multiactorales y multisectoriales para la discusión de los asuntos de interés común.
- La conformación de una red de relaciones, que a partir de la idea de flujo, integre al Estado en un debate horizontal desde la periferia al centro.

Washington Uranga, explica que la comunicación facilita (Uranga & Guerrini, 2003):

- a) La construcción y el fortalecimiento de escenarios de participación comunitaria. Lo que significa que la comunicación aporta a la promoción de los sistemas de comunicación e intercambio destinados a mejorar las relaciones de los diferentes actores y a favorecer la participación de los ciudadanos en la gestión del municipio;
- b) Generar mecanismos para el intercambio de experiencias y conocimientos compartidos;
- c) Desarrollar espacios de diálogo necesarios para promover el cambio de las formas de relación de los actores sociales involucrados en el proceso;
- d) Facilitar el diagnóstico de los problemas y la articulación de esfuerzos grupales e institucionales para la búsqueda de soluciones;
- e) Apoyar la reflexión colectiva y la toma organizada de soluciones;
- f) Establecer estrategias de transferencia e intercambio de conocimientos apoyando las iniciativas nacionales y locales para solucionar los problemas sociales;
- g) Fortalecer las identidades culturales;

- h) Promover el entendimiento y el reconocimiento mutuo;
- i) Propiciar instancias de diálogo y acuerdos tomados entre los actores locales y entre éstos y los organismos nacionales que pudieran brindarles apoyo y asistencia técnica, de acuerdo a los objetivos de desarrollo establecidos en cada municipio o región;
- j) Fortalecer la capacitación de quienes trabajan en relación con actores sociales locales, mejorando la capacidad de comunicar y de mediar la información e impulsando la producción de materiales didácticos.

## Presentación del problema

Es primordial que asumamos que al hacer comunicación comunitaria, al trabajar en comunicación comunitaria, también nos inscribimos en una lógica en la cual existe siempre vocación por el poder. En definitiva, la construcción de lo público es una lucha por el poder. El espacio público es como una arena, un campo de batalla, un escenario donde libramos permanentemente luchas de poder (Uranga, 2007).

Desde perspectivas que asumen este horizonte filosófico, la comunicación se reconoce como fundante de la ciudadanía en tanto interacción que hace posible la colectivización de intereses, necesidades y propuestas. Pero, al mismo tiempo, en tanto dota de existencia pública a los individuos visibilizándolos ante los demás y permitiendo verse -representarse ante sí mismos. Ese reconocimiento de la comunicación como condición de posibilidad de la ciudadanía es, al tiempo, condición de posibilidad de la política. Sergio Caletti ha desarrollado in extenso esa proposición. A su juicio, ello es así en un doble sentido. En primer lugar porque la política no puede ser pensada al margen de la "puesta en común de significaciones socialmente reconocibles"; en segundo lugar porque es ese procedimiento de puesta en común lo que habilita que justamente "lo común" pueda convertirse en "horizonte" para las aspiraciones provenientes de múltiples y diversas aspiraciones y acciones ciudadanas (Mata, 2006)

Hoy, por el contrario, se tienen en cuenta también las rupturas, las discontinuidades. El desarrollo puede ser pensado a través de tensiones y no simplemente de progresiones mientras que las finalidades únicas han explotado dando lugar mas a dialectos que a lenguas unificadoras. Del obstáculo como barrera del desarrollo a los obstáculos como vectores del desarrollo (la conflictividad virtuosa): la ausencia de conflicto presidió algunas versiones del desarrollo. Hoy, los obstáculos dejan de ser barreras, impedimentos, para convertirse en oportunidades que deben ser tenidas en cuenta como una de las condiciones del desarrollo. Oportunidades para elaborar diagnósticos certeros pero también para visualizar alternativas de intervención, actores que deben ser tenidos en cuenta a pesar de su invisibilidad, núcleos de tensión cuya resolución adecuada permitirá avances significativos (Rey, 2002).

Con este recorte nos alejamos de una idea de comunicación como simetría: el encuentro no tiene por qué ser simétrico. No hay pretensión de completitud en este poner en común que es el comunicar, sino sólo resonancias parciales como momentos

relacionantes de la heterogeneidad sociocultural, acuerdos entre lo distinto y lo diverso colectivo. No hay tampoco acciones y reacciones, o disociación entre lo simbólico y lo material sino un proceso continuo, permanente y conjunto de sentidos y acciones compartidas por los actores participantes (Massoni, 2005).

### El desarrollo de la Comunidad de Yavi Chico como problema de estudio:

Las Mesas de Gestión Local instituidas por el Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, desde el Plan de Abordaje Integral (Ahí), constituyen espacios públicos de integración comunitaria, para el encuentro y la participación de diferentes actores que trabajan de modo intersectorial y participativo con el objetivo de promover el desarrollo local en pos de la inclusión social y del mejoramiento de la calidad de vida de las comunidades.

Una de las primeras cuestiones que surge de la propuesta oficial, es el modelo de desarrollo que se propone: desarrollo local. Esto permite una aproximación al tema del territorio, por cuanto no se trata de cualquier lugar, sino más bien de la “localización”, es decir, un desarrollo situado. La idea de trabajar en este modelo supone la construcción de los objetivos y los medios para alcanzarlos “de abajo hacia arriba”.

Para tal construcción, resulta necesaria la efectiva vigencia de tres condiciones:

- a) Una idea de poder descentralizado, en estado líquido si se quiere (en alusión a la propiedad de flujo) que permite su circulación entre todos los actores sociales.
- b) Amplia participación, cimentada en el acceso a la información y la posibilidad amplia de incidir en las decisiones consensuadas por el grupo.
- c) Identidad, esto se refiere a la acción, a partir de las pautas culturales expresadas por el grupo.

La implementación del Plan Ahí importa un avance en la concepción de las políticas sociales por cuanto convoca a los actores sociales presentes en el territorio a participar de las actividades de la mesa de gestión. Sin duda que aludir a los intercambios que se producen entre aquellos actores es hacer mención al lugar que ocupa la comunicación en estos proyectos, como lo describen Gustavo Aprea y Roxana Cabello (Aprea & Cabello, 2004):

“Cada uno de los ámbitos en donde se trabaja para impulsar un tipo de desarrollo centrado en la persona, en su calidad de vida, en su posibilidad de generar y hacer uso de capacidades, está atravesado por procesos y prácticas de comunicación, (...) que

deben considerarse en su complejidad e interacción recíproca con otros tipos de procesos sociales, culturales, políticos, tecnológicos y económicos” Agregando: “el tratamiento de los aspectos comunicacionales implícitos en estos procesos debe tender, cuando se oriente al Desarrollo Humano, a la identificación, el análisis y la promoción de todos aquellos aspectos que favorezcan la integración a partir del respeto por las diversas identidades culturales locales”

Y es en este punto, donde precisamente se pretende profundizar el análisis de la adaptación o grado de adaptación de la propuesta oficial de desarrollo, a las demandas expresadas explícita e implícitamente por los miembros de la comunidad de Yavi Chico, en la pretensión de identificar variables estratégicas para la construcción del futuro.

El problema aparece centrado en que la colonización de las perspectivas cognitivas, de los modos de producir y otorgar sentido a los resultados de la experiencia material o intersubjetiva, del imaginario, del universo de relaciones intersubjetivas del mundo, de la cultura en suma, debe ser objeto de deconstrucción en forma previa a cualquier discusión sobre desarrollo local.

Re conociendo además que, la subsistencia de los efectos de la colonización, que se hace visible en las cosas y en los cuerpos, desde el concepto de ontología elaborado por Bourdieu (Bourdieu, 2003), y la complicidad luego ontológica entre un habitus y un campus, constituyen el fundamento de toda práctica social.

## Metodología

### Objetivo General:

Diagnosticar las prácticas comunicacionales de los actores locales, participantes en la mesa de gestión del Plan Ahí de la localidad de Yavi Chico en la provincia de Jujuy, para facilitar la definición de marcos conceptuales, que expresen estrategias de comunicación sobre la base de intercambios simbólicos más equitativos en el ejercicio de la ciudadanía.

### Objetivos Particulares:

- 1) Individualizar, contextualizar y describir el modo que los actores locales adoptan como práctica comunicacional el ejercicio de la ciudadanía para el desarrollo de su comunidad, desde la mesa de gestión del Plan Ahí.
- 2) Identificar las tensiones y conflictos que se generan hacia el interior de la mesa de gestión.
- 3) Establecer relaciones entre las condiciones de producción de sentido, registrando percepciones, significaciones e imaginarios de los actores.
- 4) Diagnosticar estrategias de comunicación para el ejercicio de la ciudadanía desde una perspectiva cultural.

El presente trabajo, registra prácticas de comunicación y formas de relacionarse de los actores de las mesas de gestión local, lo que incluye imaginarios, percepciones y representaciones de aquellos. Se ha basado en:

- a) Revisión documental: a efectos de identificar trayectorias en esta comunidad, utilizando datos e información de documentos escritos. Aquí se reconocen los aportes de la crítica colonial, en la medida en que permite incorporar además la perspectiva de derechos, porque en definitiva la demanda se dirige a restituir aquella subjetividad y autoridad a la voz del otro rechazando su sujeción en las propias categorías cognitivas, descentrando y descolonizando tanto el discurso imperialista estructurado a partir de la

contraposición nosotros/ellos, como la relación centro-periferia en torno a la cual se ha configurado el saber occidental.

La revisión histórica desde una posición crítica, basada en re significaciones y de construcción de significados aceptados, naturalizados, a partir del aporte de los estudios postcoloniales nos permite algunas aproximaciones para la interpretación de las subjetividades presentes en el territorio de Yavi Chico.

Esa instancia histórica se expresó en una operación mental de fundamental importancia para todo el patrón de poder mundial, sobre todo respecto de las relaciones intersubjetivas que le son hegemónicas y en especial de su perspectiva de conocimiento: los europeos generaron una nueva perspectiva temporal de la historia y re-ubicaron a los pueblos colonizados, y a sus respectivas historias y culturas, en el pasado de una trayectoria histórica cuya culminación era Europa. Pero, notablemente, no en una misma línea de continuidad con los europeos, sino en otra categoría naturalmente diferente. Los pueblos colonizados eran razas inferiores y -por ello- anteriores a los europeos (Lander, 2006).

Esa perspectiva binaria, dualista, de conocimiento, peculiar del eurocentrismo, se impuso como mundialmente hegemónica en el mismo cauce de la expansión del dominio colonial de Europa sobre el mundo. No sería posible explicar de otro modo, satisfactoriamente en todo caso, la elaboración del eurocentrismo como perspectiva hegemónica de conocimiento, de la versión eurocéntrica de la modernidad y sus dos principales mitos fundantes: uno, la idea-imagen de la historia de la civilización humana como una trayectoria que parte de un estado de naturaleza y culmina en Europa. Y dos, otorgar sentido a las diferencias entre Europa y no-Europa como diferencias de naturaleza (racial) y no de historia del poder. Ambos mitos pueden ser reconocidos, inequívocamente, en el fundamento del evolucionismo y del dualismo, dos de los elementos nucleares del eurocentrismo.

Pero puesto que al mismo tiempo atribuían al resto de la especie la pertenencia a una categoría, por naturaleza, inferior y por eso anterior, esto es, el pasado en el proceso de la especie, los europeos imaginaron también ser no solamente los portadores exclusivos de tal modernidad, sino igualmente sus exclusivos creadores y protagonistas. Lo notable de eso no es que los europeos se imaginaran y pensaran a sí mismos y al resto de la especie de ese modo -eso no es un privilegio de los europeos- sino el hecho de que fueran capaces de difundir y de establecer esa perspectiva histórica como hegemónica dentro del nuevo universo intersubjetivo del patrón mundial de poder (Quijano, 2000).



b) Historias de Vida: relatos de los propios actores sociales que dan cuenta de trayectorias, prácticas sociales historizadas desde la propia cosmovisión. A los hechos relatados desde los documentos escritos se contraponen ahora el significado que los actores locales le atribuyen a los mismos. El análisis de la narrativa oral, hace posible el encuentro de las experiencias de los antepasados con la experiencia de los actores sociales, en la forma que expresa Walter Benjamin (Benjamin, 1936): “El narrador toma lo que narra de la experiencia; la suya propia o la transmitida, la toma a su vez, en experiencias de aquellos que escuchan su historia”. Así, la producción y el consumo se dan de manera simultánea (Barbero, 1987)

En este tramo del trabajo ha resultado esclarecedor la metáfora del palimpsesto aportada por De Certeau (De Certeau, 2000), por la cual se trata de expresar que el campo estudiado es un “espacio colmado de huellas y lecturas pasadas sobre las que se imprimen las nuevas, que también serán las huellas borrosas del mañana (...) terreno para el emplazamiento de otras prácticas, otras capas que están siempre haciéndose”.

c) Entrevista semiestructurada: la misma permitió registrar percepciones, representaciones e imaginarios y aspectos subjetivos de los participantes en forma individual. Para la selección de los entrevistados se tomó en cuenta el papel y la institucionalidad que representan en la mesa (sector público, privado). Su utilización ha permitido registrar en diarios de campo y grabaciones:

- discursos de los participantes,
- las relaciones que se establecen en la mesa,
- las prácticas de comunicación,
- las tensiones y conflictos,

d) Diagnóstico dinámico desde la comunicación, como parte integral del proceso de análisis e investigación, es una tarea destinada a discernir los diferentes componentes comunicacionales de una determinada situación. Si bien puede señalarse como una fase particular dentro del desarrollo metodológico, la actitud de diagnóstico se instala como una mirada que le permite a los distintos actores establecer diferencias y regularidades, las características propias de cada situación, reconocer la trama compleja de las relaciones y la forma como los actores se constituyen comunicacionalmente en la misma desde una perspectiva histórica. (Uranga, 2008)

# El Plan Ahí

## Antecedentes

Mediante Decreto del Poder Ejecutivo Nacional N° 621/2008 de fecha 11 de abril de 2008, se aprueban los lineamientos del Plan Nacional de Abordaje Integral, en el ámbito del Consejo Nacional de Políticas Sociales, que depende de la Presidencia de la Nación. Integran el mencionado Consejo los Ministerios de Desarrollo Social, de Trabajo, Empleo y Seguridad Social, de Educación, de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva, de Salud, de Economía y Producción, de Justicia, Seguridad y Derechos Humanos, de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios y la Secretaría de Niñez, Adolescencia y Familia.

## Objetivos Específicos

1.- Mejorar la calidad de vida de las comunidades a través de la realización de obras de urbanización, infraestructura y servicios públicos.

2.- Consolidar en la comunidad la valoración de la educación, como bien público y derecho social, facilitando el acceso, permanencia y egreso en el sistema educativo formal y en instancias de capacitación no formal.

3.- Facilitar el acceso a la salud integral de la comunidad a través de la generación y fortalecimiento de prestaciones y servicios de salud y de la promoción y desarrollo de hábitos de vida saludable.

4.- Favorecer el desarrollo integral infantil a través de estrategias de apoyo y acompañamiento que permitan el pleno ejercicio de sus derechos.

5.- Promover el pleno ejercicio de los derechos de las personas con capacidades diferentes a través de programas de inclusión laboral, educativa y sociocultural que favorezcan su integración social en condiciones de igualdad.

6.- Favorecer el envejecimiento activo y seguro de los adultos mayores a través de la promoción de sus derechos y de la construcción de sistemas integrales de apoyo para la tercera edad.

7.- Fortalecer el valor de la cultura, el deporte y la recreación como elementos constitutivos de la integración y el desarrollo social.

8.- Propiciar y fortalecer la organización y participación social potenciando los recursos, saberes y capacidades de la comunidad.

9.- Promover la economía social y el desarrollo local a través de la generación y fortalecimiento de espacios asociativos, cooperativos y el fortalecimiento de proyectos y redes socio productivas.

Desde la propuesta oficial, se expresa que la intervención conjuga “distintas herramientas con las que cuenta el Estado. Estas pueden ser sintetizadas en cuatro polos estratégicos de acción:

**1. Polo de prestaciones y servicios (salud, educación y trabajo).** Cuidado de la salud para mujeres embarazadas y niños; acceso a becas y materiales de estudio; fomento a la terminalidad educativa; capacitaciones en oficios; inserción de jóvenes al mercado laboral; atención a adultos mayores; promoción de derechos de personas con discapacidad; asesoramiento y gestión de pensiones no contributivas; asistencia directa en situaciones críticas.

**2. Polo de Infraestructura social (infraestructura y equipamiento).** Edificación de viviendas y Centros Integradores Comunitarios rurales; incorporación de Centros Integradores Comunitarios móviles; construcción de redes de saneamiento; desarrollo de energías alternativas; construcción de playones deportivos; creación y mejoramiento de vías de acceso y comunicación.

**3. Polo de organización social.** Constitución y consolidación de las Mesas de Gestión Local; promoción de derechos; organización de talleres recreativos y culturales con niños y jóvenes; formación de promotores juveniles; puesta en marcha de bibliotecas populares, orquestas y bandas infantiles y juveniles; desarrollo de actividades deportivas (deporte social); fortalecimiento de centros de jubilados.

**4. Polo productivo y de servicio.** Asistencia y financiamiento de producción familiar para el autoconsumo; apoyo técnico, capacitación y acompañamiento en el diseño e implementación de emprendimientos productivos de la Economía Social; puesta en marcha y consolidación de cooperativas; acceso al microcrédito, fortalecimiento de cadenas productivas y de comercialización.”

En la provincia de Jujuy, son 72 las localidades incluidas en el Plan Ahí, habiéndose considerado como criterios para su inclusión: necesidades básicas insatisfechas, cantidad de habitantes y otros indicadores de salud.

# La comunidad de Yavi Chico

## Antecedentes históricos

### .- La sociedad precolombina:

Antes de la conquista española, existían en la provincia de Jujuy tres culturas indígenas principales: Atacamas, Omaguacas y Tobas. A los fines del presente trabajo interesan los primeros, quienes habitaban la región geográfica de la Puna. Practicaban la agricultura utilizando andenes construidos en las laderas de los cerros, y la ganadería de llamas y vicuñas, aprovechando la lana de estas especies para la producción artesanal. Hablaban un idioma conocido como ckunza, que luego de la conquista y su incorporación al imperio incaico, fue reemplazado por la lengua quechua (Rutlege, 1987).

En cuanto al sistema social, se organizaban en tribus bajo el mando de un cacique o curaca, las que a su vez se integraban con ayllus o familias unidas por fuertes vínculos de parentesco.

### .- La encomienda y la economía colonial en Jujuy:

Hacia fines del siglo XVI los indígenas de Jujuy habían sido asignados a varios conquistadores en encomienda, especie de servidumbre impuesta por los españoles, que asignaba un grupo o población indígena a un sujeto español, obligando a los primeros a entregarle a este último, anualmente, una porción de bienes y servicios laborales gratuitos, que se llamaron servicios personales.

Un siglo después existían en la provincia de Jujuy diez encomiendas, interesando a los fines de nuestro estudio, las encomiendas de los Casabindos y los Cochinocas, entregadas a un español de nombre Cristobal de Sanabria (Vergara, 1961).

De ese modo se impuso una sistemática división racial del trabajo. En el área hispana, la Corona de Castilla decidió temprano el cese de la esclavitud de los indios, para prevenir su total exterminio. Entonces fueron confinados a la servidumbre. A los que vivían en sus comunidades, les fue permitida la práctica de su antigua reciprocidad -i.e. el intercambio de fuerza de trabajo y de trabajo sin mercado- como una manera de reproducir su fuerza de trabajo en tanto siervos. En algunos casos, la nobleza india, una

reducida minoría, fue eximida de la servidumbre y recibió un trato especial, debido a sus roles como intermediaria con la raza dominante y le fue también permitido participar en algunos de los oficios en los cuales eran empleados los españoles que no pertenecían a la nobleza (Quijano, 2000).

Bajo esta figura, el aspecto central no consistía en la tenencia de tierras (que se recibían bajo la forma de mercedes reales, con el objetivo de poblar una región deshabitada), sino antes bien en el derecho a disfrutar del cobro de tributos en bienes o en servicios (mano de obra gratuita) prestados por los indígenas, pero no se descarta que ambas conformaban un conjunto socio económico.

Los españoles, expropiaban de este modo la economía agraria de la población colonizada, de modo provechoso para el desarrollo del capitalismo y en beneficio del centro europeo. Se verifica además, que esta distribución del trabajo reprime, las formas de producción de conocimiento de los colonizados, sus patrones de producción de sentidos, su universo simbólico, sus patrones de expresión y de objetivación de la subjetividad, y la forma en la que son condenados a ser una subcultura campesina, iletrada, despojándolos de su herencia intelectual objetivada (Quijano, 2000).

Si bien la mita era retribuida, el escaso dinero circulante en esa época, llevaba a que los pagos se hicieran en especie, lo que redundaba igualmente en perjuicio de los indígenas ocupados, porque los bienes estaban sobrevaluados.

Damos cuenta así, la forma en la que el colonialismo moderno no se limitó a extraer bienes, tributos y riquezas de los países conquistados sino que, por medio de un particular sistema de intercambios comerciales, dio lugar a un proceso de reorganización global de sus economías y de sus estructuras sociopolíticas internas.

Desde los primeros tiempos de la colonia, Jujuy estuvo profundamente involucrada en la economía comercial y mercantil. La fuerza motora de la economía colonial, en la región comprendida actualmente por Bolivia y el Noroeste argentino, era la gran metrópolis minera de Potosí, ubicada en lo alto del altiplano (Rutlege, 1987).

De allí que la gran concentración poblacional movilizaba la economía regional, demandando alimentos y vestidos de las áreas vecinas. A su vez, la demanda de mano obra, intensificó la explotación de los servicios personales prestados por los indígenas encomendados, quienes lejos de trabajar en las haciendas, eran trasladados de su lugar de origen a la citada metrópoli.

.- Las haciendas:

Las haciendas reconocen su origen en las mercedes arriba descritas, y vienen a reemplazar la figura de la encomienda, sólo que ahora se valían de la mano de obra indígena por un vínculo de deuda o peonaje, sustitutivo de los servicios personales. Las haciendas se entregaban a perpetuidad, a diferencia de las encomiendas que se entregaba por una o dos vidas (generaciones)

El hecho es que ya desde el comienzo mismo de América, los futuros europeos asociaron el trabajo no pagado o no-asalariado con las razas dominadas, porque eran razas inferiores. El vasto genocidio de los indios en las primeras décadas de la colonización no fue causado principalmente por la violencia de la conquista, ni por las enfermedades que los conquistadores portaban, sino porque tales indios fueron usados como mano de obra desechable, forzados a trabajar hasta morir. La eliminación de esa práctica colonial no culmina, de hecho, sino con la derrota de los encomenderos, a mediados del siglo XVI (Rutlege, 1987).

**Las nuevas identidades históricas producidas sobre la base de la idea de raza,** fueron asociadas a la naturaleza de los roles y lugares en la nueva estructura global de control del trabajo. Así, ambos elementos, raza y división del trabajo, quedaron estructuralmente asociados y reforzándose mutuamente, a pesar de que ninguno de los dos era necesariamente dependiente el uno del otro para existir o para cambiar.

Desde entonces ha demostrado ser el más eficaz y perdurable instrumento de dominación social universal, pues de él pasó a depender inclusive otro igualmente universal, pero más antiguo, el inter-sexual o de género: los pueblos conquistados y dominados fueron situados en una posición natural de inferioridad y, en consecuencia, también sus rasgos fenotípicos, así como sus descubrimientos mentales y culturales (Fanon, 1961).

A pesar de la domesticación lograda, no obstante la apropiación, el colono sigue siendo un extranjero. No son ni las oficinas, ni las propiedades terrenales, ni las cuentas bancarias lo que caracterizan en primer lugar a la “clase dirigente”. La especie dirigente es sobre todo la que viene de afuera, **la que se no se parece a los autóctonos, “los otros”** (Fanon, 1961).

Según Fanon, **la división social en el mundo colonial no seguía las coordenadas de las clases, sino las de las razas;** era la pertenencia racial la que determinaba la posición de los sujetos en la jerarquía del sistema económico mundial. La originalidad del

contexto colonial es que las realidades económicas, las desigualdades, la enorme diferencia del nivel de vida, jamás llegar a ocultar las realidades humanas. Cuando se reconoce en su inmediatez el contexto colonial, es evidente que lo que divide al mundo es sobre todo el hecho de pertenecer o no a una determinada especie, a una determinada raza. En las colonias, la infraestructura económica es también una superestructura. La causa es consecuencia: **se es rico porque se es blanco, se es blanco porque se es rico.** Para Bhabha el aspecto fetichístico del discurso colonial no está dado por un significativo oculto o escondido como justamente es el sexo en el esquema de Freud, sino por lo que es más visible: la piel. En efecto, el color de la piel, significativo clave de la diferencia racial y cultural contenida en el estereotipo colonialista, es, según Bhabha, el más visible de los fetiches (Bhabha, 2002).

Volviendo al presente trabajo, y en lo que al pueblo de Yavi Chico se refiere, la encomienda más grande Jujuy y de toda la gobernación del Tucumán, era la de los Casabindos y Cochinocas, con 108 indios tributarios, que había sido otorgada en 1674 a Pablo Fernández de Ovando, pasando luego por vía de sucesión a Juan José Fernandez Campero de Herrera - Marqués del Valle de Tojo, en la actual nación de Bolivia. Se destaca que fue el único marquesado existente en el territorio nacional, siendo además conocido como el Marquesado de Toxo o de Tojo.

El marqués de tojo, recibe por cédula real, la totalidad de estas tierras en carácter de merced en propiedad, por las contribuciones que había realizado al mantenimiento de la flota española de galeones.

Fue recién en el año 1832 que la legislatura de la provincia de Jujuy, resolvió “prohibir toda venta o alienación de tierras y territorios que pertenezcan a las comunidades indias de los departamentos de esta provincia” y el 12 de marzo de 1836, el Gobierno Provisional abolió todas las obligaciones personales.

El Estado-nación de reciente independencia vuelve los frutos de la liberación disponibles sólo selectiva e irregularmente: la eliminación del gobierno colonial, en la mayor parte de los países, no llevó automáticamente al mejoramiento en las condiciones de la mujer, de los obreros y de los campesinos. El colonialismo no es sólo algo que ocurre fuera de un país o de un pueblo, no es sólo algo que avviene con la complicidad de fuerzas internas, porque una versión del colonialismo puede también ser duplicada al interior (Mellino, 2008).

El mismo tipo de observación vale para aquellas poblaciones nativas o indígenas, cuya posición de subalternidad colonial no ha cambiado luego de la independencia de los

países de los que formaban parte. Es dable observar, como lo hace Suart Hall (Mellino, 2008) acerca de la persistencia de muchos de los efectos de la colonización, sólo que ahora éstos han sufrido una dislocación: se han corrido del eje colonizador/colonizado y se han interiorizado en la misma sociedad descolonizada.

En este escenario, lo “colonial” no ha muerto, desde el momento en que continúa viviendo en sus secuelas.

Algunos testimonios de esa época dan cuenta de una transformación del tipo de sistema señorial, en el cual los indígenas eran poco menos que siervos, sujetos a la hacienda por la institución de los servicios personales, en un tipo de sistema algo más libre, en el cual los poderes del señor se limitaban a la extracción de una renta en dinero. En otras palabras, los indígenas fueron menos siervos y se convirtieron más en arrendatarios (Rutlege, 1987)

.- Resistencia y cambio:

El período comprendido entre los años 1872/75, es uno de los más importantes en la historia social de la puna, particularmente con respecto al modelo de cambio agrario que se da en la región. Durante estos años se sucedieron constantes conflictos y agitaciones dentro de la sociedad de hacienda, que culminaron con un alzamiento de la población indígena, calificado por los terratenientes de la época como “invocación de la doctrina comunista”

“La crítica poscolonial da testimonio de las desiguales e inesperadas fuerzas de representación cultural que actúan en el contexto de la autoridad política y social, en el sentido del orden mundial moderno. Las perspectivas coloniales (y no coloniales) emergen de los testimonios coloniales de los países del Tercer Mundo y del discurso de las minorías al interior de las divisiones geopolíticas entre Este y Oeste, Norte y Sur del mundo, para luego cuestionar, problematizar esos discursos ideológicos de la modernidad que intentan asignar una normalidad “hegemónica” al desarrollo desigual y a las vivencias diferentes –pero también penalizadas- de naciones, razas, comunidades, pueblos. El enfoque poscolonial formula sus propias revisiones críticas sobre los temas de la diferencia cultural, de la autoridad social y de la discriminación política para iluminar los momentos antagónicos y ambivalentes en el ámbito de las “racionalizaciones” de la modernidad (Bhabha, 2002).



De hecho, los arrenderos, que ya habían retenido sus rentas del año anterior, se negaron ahora a efectuarle ningún otro pago a Fernando Campero, además de otros cientos de arrenderos pertenecientes a otras haciendas. Pero el nombrado, en el Departamento de Yavi, fue cada vez más violento: los arrendatarios atacaron a las autoridades civiles y a ciertos oficiales contratados por Campero, obligándolos a huir a Bolivia (Rutlege, 1987).

Con posterioridad el Gobierno de la provincia de Jujuy, alegando que las tierras eran fiscales y debían ser devueltas a la provincia, demandó a Fernando Campero ante la Corte Suprema en Buenos Aires, resolviendo esta última que le asistía razón a la provincia y por lo tanto ni el demandado ni sus sucesores tenían ningún derecho de propiedad sobre las tierras de Casabindo y Cochinoca. Fue así, que en 1877, esta propiedad fue declarada tierra fiscal y entregada a la provincia, siendo luego mensurada con precisión y subdividida para fines administrativos en grandes unidades llamadas rodeos.

En 1891, el Gobierno de Jujuy vendió en subasta pública, los rodeos de la puna, y como consecuencia de esta medida se retornó a la tradicional hacienda de antes del año 1877. El principal adquirente de los rodeos fue Fernando Campero, recuperando así el control territorial previo.

#### .- Siglo XX:

Con el surgimiento de los ingenios en las 3 provincias del NOA (Tucumán, Salta y Jujuy) se inicia el auge de la industria azucarera de principios de siglo. A cargo de sectores de la aristocracia (Patrón Costas, Leach, Herminio Arrieta) muy bien acomodados con los gobiernos locales, se verifica una nueva forma de explotación de los servicios personales prestados por los indígenas.

En efecto, el control del campesinado indígena se ejercía por medio de los agentes de los ingenios denominados contratistas, quienes estaban encargados de conseguir los planteles de trabajadores indígenas. Estos contratistas, eran con frecuencia también los dueños de almacenes, disfrutaban en las áreas rurales de las provincias de Salta y Jujuy, de una posición de autoridad y de poder local. Eran ellos los que reclutaban a los trabajadores estacionales para la zafra, siendo frecuente que con ese fin, se aseguraran una clientela dependiente de campesinos endeudados por la compra de productos, en sus propios almacenes.

El poder político acumulado por la oligarquía azucarera, les permitía obtener mano de obra para la cosecha de caña, especialmente en regiones donde todavía no había surgido el proletariado rural sin tierras, y donde la creciente demanda de trabajo estacional de los ingenios, tenía que ser suplida a fuerza de cierto grado de compulsión, a través de la compra o arrendamiento de las haciendas existentes por parte de los dueños del ingenio. Explica Rutlege cómo funcionaba el sistema:

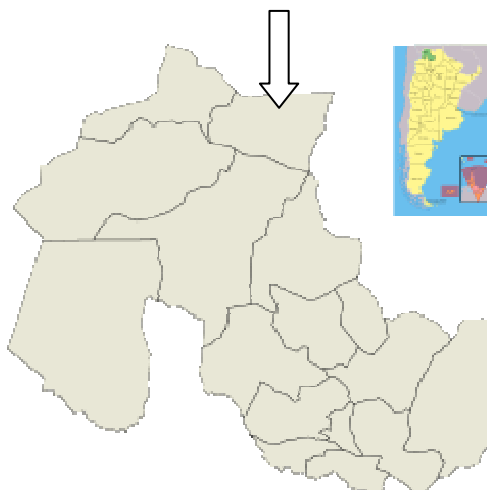
“En las haciendas que habían sido alquiladas por los ingenios, los arrenderos indígenas se convertían en subarrendatarios de los propietarios de los ingenios. En las haciendas que habían sido directamente compradas, sucedía simplemente que los indígenas tenían un nuevo terrateniente. En ambos casos los indígenas pasaron a tener que pagar sus rentas ya no en dinero y en bienes, sino con su propio trabajo, debían pagar sus rentas por medio de servicios laborales, en las plantaciones de los ingenios, trabajando seis meses como cortadores de caña en la zafra.”

En la hacienda de Yavi, de la que ya nos ocupamos, se produce este fenómeno, los Campero alquilan la estancia de Robustiano Patrón Costas, dueño del ingenio San Martín del Tabacal, donde se instala el contratista de este último de nombre Mamerto Zalazar, quien como consecuencia del poder obtenido llegó a ocupar la banca de diputado provincial durante una década.

### **Datos geográficos.**

La comunidad de Yavi Chico está situada en el Departamento de Yavi, en la provincia de Jujuy, colindando al norte con la República de Bolivia, al sur con el Departamento Cochinoaca, al este con la provincia de Salta y al oeste con el Departamento Santa Catalina.

Se encuentra a 4 kms del Pueblo de Yavi asiento de la Comisión Municipal, a 16 kms de La Quiaca, capital del Departamento y a 318 kms de San Salvador de Jujuy, ciudad capital de la Provincia.



El pueblo está ubicado en la puna jujeña, área relativamente llana, elevada (más de 3200 msnm), atravesada de NE A SO por cordones montañosos que encierran cuencas o valles relativamente amplios. Al este de la puna jujeña existen abundantes volcanes o evidencias volcánicas.

La altiplanicie puneña tiene condiciones climáticas rigurosas, frío, seco y muy ventoso. Las lluvias son deficientes en todas las estaciones, llueve case exclusivamente en el verano. El promedio anual va de cerca de 330 mm en el NE a casi 100 mm en el SO. Ocasionalmente, nieva en el invierno y graniza en el verano. Los cambios diarios de temperatura son considerables, hay gran enfriamiento nocturno, debido a la extrema sequedad del aire, que congela el agua, el calentamiento diurno eleva la temperatura hasta 25 ° C. La T° media anual oscila entre 5° y 10°C. El frío de invierno es intenso, la media es de 2° a 4° C. La amplitud térmica diaria alcanza valores medios de unos 20° C con extremos de más de 40°C (B. Ruthsatz, 1978). La evaporación es intensa y la humedad relativa, baja (Braun Wilke, Picchetti & Villafañe, 1999).

En las zonas más altas, sector altoandino, el clima es relativamente menos seco que en la puna de llanos y cerros bajos, y más frío, puede helar todas las noches. La temperatura media anual oscila entre 0° y 5°C, la invernal está por debajo de 0°C. Las precipitaciones, como granizo o nieve, a veces mezclados con lluvias, ocurren en cualquier estación del año, totalizando hasta 400 mm/año, la nieve y el granizo duran más. Los vientos son mucho más intensos.

### **Datos Poblacionales.**

Según el censo realizado por los agentes sanitarios de la región en el año 2011, en Yavi Chico viven alrededor de 51 familias, totalizando 190 habitantes. De ellos, 139 habitan durante todo el año y 51 permanecen menos de seis meses, ausentándose por razones laborales, de estudios y familiares en menor medida. Eso explica que las franjas etarias mayoritarias correspondan a la de niños y adultos mayores.

Las familias tienen como principal ocupación la actividad agrícola. La mayoría de las mujeres adultas realizan las tareas del hogar, y el jefe del hogar con el resto de la familia están relacionados directamente a las tareas agrícolas.

Las fuentes de empleo con que cuentan son escasas, algunos pocos pueden trabajar en el Municipio de Yavi, siendo empleados permanentes o contratados a través de un plan social o municipal, en otro caso, con los mismos planes pueden trabajar como porteros/os en escuelas, u otra institución pública.

Los jóvenes emigran, en busca de empleo hacia las ciudades, bien La Quiaca o San Salvador de Jujuy, quienes en su mayoría, encuentran trabajo como changarines, peones agrícolas para realizar labores de cosecha de tabaco, en la zona de los valles templados, de naranja y caña de azúcar en la zona del Ramal u otra provincia.

También los diferentes planes sociales que otorgan las instituciones del Estado permitieron que numerosos habitantes puedan acceder a una ayuda mensual, pero como consecuencia de esto, también fueron causante de migración. La gran cantidad de personas que salieron de sus localidades de origen en búsqueda de nuevas oportunidades de trabajo, provocaron que la demanda de empleo se saturara, por lo cual, actualmente no resulta tan rentable como lo fue años anteriores.

Un número considerable de mujeres perciben la asignación universal por hijo, y adultos mayores que perciben pensiones no contributivas.

### **Infraestructura de salud, educación y actividades productivas.**

El Puesto de Salud está a cargo de un enfermero que viene de La Quiaca de Lunes a Viernes, durante 10 o 12 horas, el servicio que presta es limitado, ya que sólo atiende las patologías más comunes y algunas urgencias. Los asuntos complejos son derivados al Hospital Jorge Uro de La Quiaca, por ser éste Centro Asistencial, la cabecera de todos los Puestos de Salud del Departamento. No cuentan con una radio para comunicarse con esta institución. La provisión de remedios de uso básico para el puesto de salud está asegurada a través del Plan REMEDIAR.

Un médico de La Quiaca, realiza visitas a la comunidad, los días jueves en el horario de la mañana, en donde atiende en forma directa a los pacientes. De Lunes a Viernes disponen de consultorio odontológico en el Pueblo de Yavi (distante a 4 km)

La única institución escolar que funciona en el lugar es la Escuela de Frontera N° 2 “Rosario Wayar”. La misma es de jornada completa, y su plantel docente está compuesto por 8 maestros, entre especiales y de grado, procedentes de La Quiaca, Humahuaca y San Salvador de Jujuy. Allí concurren 34 niños de jardín a 7° grado. El personal de servicio si es de Yavi Chico: cocinera, ayudante de cocina y dos porteros.

En la actualidad, tienen 53 has. bajo cultivo. Esto se da por las características agroecológicas del lugar: pequeños valles con suelos fértiles, acceso a agua para riego, a través de obras de infraestructura como canales y acequias, y microclima favorecedor para la actividad agrícola.

Las parcelas agrícolas son conducidas en forma familiar. No se realizan siembras comunales. Se práctica el sistema de cultivo con descanso rotativo y crianza extensiva asociada.

Los cultivos se desarrollan usando prácticas tradicionales como el arado tero tirado por yuntas de bueyes o por caballos. Las prácticas de sanidad vegetal son hechas sobre la base de conocimientos ancestrales, sin utilizar productos agroquímicos. Llevan a cabo la selección de semillas y labores culturales como el aporque, el deshierbe y el abonamiento con estiércol de ganado. La mano de obra es básicamente familiar. Bajo estas condiciones, los rendimientos productivos son variables de campaña a campaña.

Predomina la agricultura de secano, con una campaña agrícola anual. Esta situación determina una fuerte dependencia de la producción agrícola respecto a los cambios climáticos. Cuentan con canales de riego renovados y en pleno uso, con una extensión aproximada de 7 km de longitud. El estado de conservación del canal es bueno a pesar de haber sufrido en la última estación estival daños importantes por la crecida de los ríos aledaños.

Los productores agrícolas trabajan la tierra, para poder asegurar la alimentación de su familia, de esta manera el principal destino de su producción es el autoconsumo, y de acuerdo a la superficie sembrada y los rendimientos obtenidos en ese año, decidirán destinar que porcentaje de la producción llevarán a la venta, quedándose con parte de la cosecha como semilla para el año siguiente. De acuerdo a las oportunidades que el productor tenga de poder salir a ferias de cambalache, también decidirá el porcentaje de

producción que destinará para realizar trueque, por lo general realizan el intercambio con carne principalmente u otras semillas.<sup>1</sup>

Según los resultados de las encuestas, Los productos agrícolas que más se comercializan son, papa, habas, maíz. La comercialización se realiza tanto a través de las ventas directas, por medio de intermediarios o a través del trueque. En el caso del trueque, intercambian principalmente productos agrícolas por carne, otras semillas, maíz x carne, semilla x semilla. Si se estima los valores en que cada productor destina su producto, estos serían: para venta 10%, trueque 30%, consumo 25%, 25% para semilla, 10% se pierde por problemas sanitarios, climáticos, o consumido por otros animales, etc.

Los principales lugares de comercialización de la producción y sus derivados son los centros poblados de La Quiaca, Abra Pampa. Uno de los problemas mencionados es el bajo precio con que pueden vender sus productos, muchas veces atribuidos a la competencia con productos de otra procedencia o porque venden a intermediarios, y son ellos los que fijan el precio de compra.

La gran competencia que existe con los productores del hermano país, Bolivia, en cuanto a la venta de productos agrícolas está dado el volumen de producción que entra principalmente al mercado de la Ciudad de La Quiaca, esto provoca que los precios de venta al público sean bajos y perjudiquen a los productores locales. Reclaman falta de control comercial.

### **Calendario de Actividades Agrícolas**

**Clima.** El clima de la zona es tropical de altura, caracterizado por un contraste muy fuerte entre una estación lluviosa y una estación seca. Las lluvias ocurren de Noviembre a Marzo, terminando bruscamente en abril; y la estación seca, ocurre de Abril a Octubre.

**La siembra.** Se inicia en Agosto, teniendo como referencia la regularidad de la incidencia de las lluvias. Empieza con la siembra de los productos secundarios (habas, oca, quinua y olluco); la papa -cultivo principal- se siembra en Setiembre. El éxito o fracaso del año agrícola está condicionado a la presencia o ausencia de las precipitaciones, a la capacidad de tolerancia o resistencia que tienen los cultivos frente a

---

<sup>1</sup> “Diagnóstico Social, Económico y Productivo de las Comunidades Pertenecientes a la Microregión de Yavi” Subsecretaría de Agricultura Familiar, Hugo Sanchez – compilador.

la presencia de heladas y granizadas; la disponibilidad de zonas agroecológicas e insumos agrícolas que tiene cada familia.

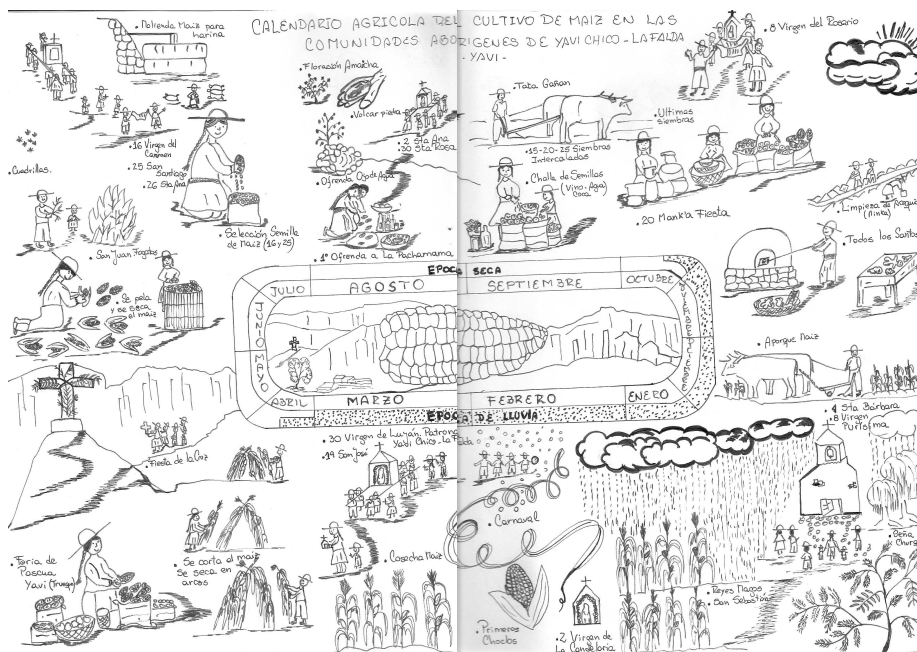
**Cosecha.** Depende la fecha de inicio de la siembra. Sin embargo, se precisa que la cosecha de la mayoría de cultivos ocurre de Mayo a Julio. En Mayo se cosechan habas, oca y quinua; en Junio y Julio la papa.

**Actividades culturales agrícolas.** Las practicas de cultivo con pequeñas diferencias, son similares a las que tradicionalmente se conocen en todas las zonas alto andinas. La secuencia de las labores agrícola empieza por la preparación del terreno (barbecho, abonamiento, entre otros), la siembra, labores culturales (aporque) y la cosecha (el escarbe, traslado de los tubérculos, “akllay”), y la selección de semillas para la próxima campaña agrícola, entre otros.

**Presencia de plagas y enfermedades.** Las plagas más comunes son el gusano de la papa “kuro” (larva que daña a los tubérculos de la papa). Entre las enfermedades más frecuentes identificadas por los comuneros esta “la rancha”, causada por hongos, siendo de mayor incidencia durante el periodo de lluvias. Cabe resaltar, que no existe un adecuado control fitosanitario, debido a la falta de asistencia técnica y la carencia de insumos.

**Mano de Obra.** En el sistema productivo, la familia comparte las labores agrícolas y pecuarias, formando una unidad de producción y consumo. La participación de la familia en las labores agrícolas es más intensa en el periodo de siembra (Agosto y Setiembre), cosecha (Mayo y Junio) y barbecho (Agosto).

**Recolección.** Recolectan bosta y leña en los meses secos. La leña la recogen fuera del centro poblado.



Calendario Agrícola elaborado por productores y técnicos SsAF.

En la Comunidad no existen organizaciones con fines productivos, como cooperativas agrícolas, cooperativas ganaderas, centros de acopios y venta, centros de comercialización o asociaciones de productores, que fomenten un mejor manejo de las actividades productivas y en particular la comercialización de sus productos.

El crédito, es una herramienta fundamental para el desarrollo de la actividad agrícola. Desde la Subsecretaría de Agricultura Familiar, se financian proyectos productivos con una componente de crédito y otra de subsidio. Desde la concepción de estos proyectos los resultados son buenos, a la fecha los productores saben que cuentan con estos fondos y que al cabo de uno o dos años, según la componente del crédito, deben cancelar el mismo para poder acceder a un nuevo financiamiento, en algunos casos hay productores que trabajan hace 15 años con este sistema. Estos son los proyectos ejecutados:

PROYECTO	FINALIDAD	CREDITO (\$)	SUBSIDIO (\$)	SUJETOS DE DERECHO
Emergencia comunitario	Agua – Riego captación/conducción	0	30.000	150
Espiga de Maíz	Cocina bajo consumo Galpones de acopio Apotreramiento	11.500	8.000	40
Salón de procesamiento comunitario	Construcción salón de procesamiento de verduras	0	60.000	150



## La Mesa de Gestión Local de Yavi Chico

### Antecedentes.

La mesa de gestión de Yavi Chico comenzó a funcionar durante el año 2011, aunque sólo se concretaron dos reuniones con la participación de la autoridad municipal, la directora de la escuela primaria y la enfermera del puesto de salud. No obstante ello, la comunidad indígena continuó reuniéndose en asambleas y talleres comunitarios; los primeros convocados para los primeros domingos de cada mes donde se tratan los asuntos que hacen a la vida en comunidad, y los últimos más periódicos con técnicos de la Subsecretaría para la Agricultura Familiar, a propósito del proyecto financiado por este organismo que aportó los fondos para la construcción del Salón de Acopio Comunal “El Antigal”.

Cuando se indaga sobre las razones de la ausencia de los representantes de las instituciones públicas (comisión municipal, escuela, enfermería) las respuestas se vinculan a:

- Muchos comuneros, coinciden en que “los políticos sólo los reconocen para las elecciones, después se olvidan”, lo que daría cuenta de cierta minimización del aporte que estos espacios pueden realizar a la gestión municipal, al no reconocer que el ejercicio de una democracia más deliberativa y participativa, tributa a la legitimidad y densidad de las políticas públicas.
- En el caso de la autoridad escolar su ausencia obedecería a la falta de empatía con los miembros de la comunidad. Se destaca que ella no vive en el lugar.
- Por último, la enfermera del puesto de salud tampoco pertenecía al lugar. Refieren los integrantes de la comunidad que cumplía estrictamente el horario de trabajo, retirándose finalizado el mismo en su vehículo particular, lo que dificultaba su participación en las actividades cotidianas.

La incompleta integración de la mesa de gestión priva a los miembros de la comunidad de acceder a información clave sobre las líneas de acción del plan nacional, como la que se vincula a construcción de viviendas, entrega de guardapolvos al inicio del ciclo lectivo entre otras, que sólo es conocida por la autoridad.

El tema de la seguridad preocupa porque se han verificado en este último tiempo algunos delitos contra la propiedad. En la comunidad no se cuenta con destacamento

policial, la comisaría con jurisdicción en el lugar se encuentra en la cabecera regional, con sede en el pueblo de Yavi, distante a 4 kilómetros.

Estas como otras demandas, se siguen canalizando a través de notas dirigidas a las autoridades responsables, con la dificultad que representa movilizarse a Yavi, o hacia La Quiaca a 16 kilómetros de distancia o a San Salvador de Jujuy, a más de 300 kilómetros.

### **Caracterización de los actores.**

En esta segunda parte del trabajo, se ha optado por incorporar las voces de los actores sociales que integran la Mesa, en una suerte de caracterización dinámica de los actores participantes que dé cuenta de estas subjetividades. La construcción de la caracterización a partir del relato, hace posible que sean los propios actores quienes se cuentan, superando así la tradición de ser contados por otros. Son así estas subjetividades quienes se interponen entre la forma en la que han sido escritos por las instituciones y la forma en la que estas mismas pretenden leerlos.

La historia puede entenderse como un entramado de “gramáticas discursivas” que se expresan a modo de “estrategias comunicativas” que combinan la estética de la vida cotidiana con los formatos mediáticos masivos y comerciales. Las prácticas sociales son, desde lo comunicacional, “prácticas de enunciación” que se van construyendo a través de las narraciones, y mediante el desarrollo de habilidades y técnicas expresivas, un discurso que es entramado de la cultura y fundamento de la historia de vida de una Comunidad (Uranga, 2007).

Si trabajamos en procesos comunicacionales, necesitamos considerar al otro como un interlocutor (alguien que no es mero “destinatario” de nuestras propuestas, sino alguien que es capaz de pronunciar su palabra y de comunicarse de diferentes modos): necesitamos conocerlo sistemáticamente, metódicamente. Si los otros son nuestros interlocutores, para generar procesos y desarrollar proyectos de comunicación con ellos (o en sus ámbitos) necesitamos reconocer sus “marcos de referencia”: las relaciones directas de la población, las concepciones, valoraciones, estereotipos, expectativas y creencias que a diario comparten los distintos actores y sectores de una comunidad (Huergo, 2001)

### La Comunidad Aborigen:

Los miembros pertenecen a la comunidad aborigen del mismo nombre, con personería jurídica reconocida por el artículo 75 inciso 17 de la Constitución Nacional e inscripta en el Registro Nacional de Comunidades Indígenas (RENACI) que funciona en la órbita del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas. Se rigen por sus propios estatutos, los que prevén las siguientes autoridades:

a) La Asamblea General o Comunal, representa el órgano máximo de gobierno se integra con los jefes de familia debidamente empadronados en el censo comunitario y residen en el ámbito comunitario. Se reúnen periódicamente los primeros días domingo, aunque también pueden ser convocados para el tratamiento de asuntos extraordinarios.

b) La Junta Directiva, está conformada por un presidente que es el representante legal, un vicepresidente, tesorero, secretario, y vocales. La Junta Directiva es elegida por un periodo de dos años, mediante voto directo cargo por cargo. Los directivos pueden ser reelegidos de acuerdo al desempeño de sus funciones.



## Relatos de la historia a partir de la memoria oral:

### 1) La época de los Campero (del marquesado):

*“Los abuelos contaban de los Campero, como ellos lo trataban que lo que iban a hacer, mi tatarabuelo le contaba a sus nietos, que sería mi papá. Dice que él fue soldado, lo habrán obligado a pillar al marqués. Contaba que el marqués, cuando han venido los españoles lo corrían a él, no los criollos. En los libros cuentan que él estaba en la misa, y de ahí han disparado y el salió y se fue para Lecho, pero los abuelos no contaban eso, los abuelos dicen que entraron a la casa y el escapó por el túnel. Cuentan que había un túnel, escapó en caballo por Iguatía y río abajo se fue a Tojo. Allí en Tojo lo pillaron en medio del paso del diablo, eso la historia no nos cuenta. Y de ahí lo han pillado, lo han matado, lo han maniao y lo han cargao en una mula y lo han ido a tirar al mar. La historia no nos cuenta así, dice que fue prisionero, lo han llevado cargado y murió en Jamaica. Y uno de mis abuelitos dice que él fue, lo fue llevando hasta Chile, de ahí ellos se han vuelto, caminando y ya sufrían mucho de hambre de sed, todo. Venían chupando los cardones, hasta llegar acá, los churquis, según cuentan mis abuelos.*

*Aquí dice que todos tenían que servirle al Rey, mi abuela decía el rey marques, todos tenían que hacer mita y mita, lo que sembraban o las artesanías que hacían, las mejores prendas dice que eran para él. (Los castigaba?) Creo que sí, cuando se revelaban o no querían hacer caso, serían sus administradores esos.*

*Ellos contaban a veces o a lo mejor se callaban, por ahí mucho no hablaban. Y después cuentan que la casa del marques estaba toda llena de plata, que alzaban con pala y dice que el los llevaba a enterrar la plata en tenajas y el les mataba. Cortaba la cabeza para que nadie sepa nada, será así? Así cuentan. Mi papa contaba así, que su abuelito le contó eso. Deben estar enterrados no sabemos, capaz en Yavi o por acá no sabemos. A donde se hay fuego ahí está.”<sup>2</sup>*

---

<sup>2</sup> Entrevista a miembro de la Comunidad Aborígen

2) El trabajo en las minas – La independencia y la primera reivindicación

*“Dice que más antes, mucho antes dicen que antes de los ingenios los llevaban a las minas de Potosí y nunca volvían. En la guerra de la independencia, tenían la obligación, los jóvenes por lo menos (de luchar). La historia cuenta que un tal Castillo estuvo en la batalla de Quera, otro es Anastasio Inca de Suripugio. Farfán también. En el malón de la paz no tenemos recuerdo”.*

3) El trabajo en los ingenios (co relato de las haciendas) entre el militarismo y la restitución de los derechos desde el peronismo:

*“Y eso hasta poco después tenían que ir a trabajar a San Martín (Ingenio del Tabacal) mis abuelos para pagar el arrendaje. Patrón Costas era el dueño. Nos llevaban como animales y allá trabajar desde la una de la mañana hasta las ocho de la noche, todo el día. Mis abuelos iban y las abuelas quedaban acá. Mis abuelos contaban, dice que por el arrendaje por el pastoreo tenían que dar el diezmo, de cien ovejas o corderos, tenían que dar los diez. De cada 10 corderos 1, era obligación cada año.*

*Dice que no ganaban nada, sólo para pagarle a ellos, no venían con casi nada de plata. Las abuelas vivían de la cría de las ovejas, lo poco que sembraban. Nada más, artesanías sabían hacer pero las mejores prendas quedaban para ellos. Se tenía en silencio, no se hablaba nada, mis abuelitos contaban a sus hijos, hijas, nietos. Yo poco que sé es porque contaba mi abuela.*

*Nosotros íbamos a la cosecha de caña con mi papá, yo tendría quince años. De acá salíamos de séptimo grado y nos íbamos a cosechar caña durante 4 o 5 años. De acá nos llevaban en la semana, los días hábiles, en los trenes. Venía el contratista y nos cargaban en los que tenían camión de acá, nos cargaban hasta La Quiaca, de ahí nos embarcaban en tren hasta San Martín, hasta Orán. De ahí nos despachaban en carros o en zorras, que no habían nada, antes las zorras*

*Nos llevaban a distintas colonias. Dormíamos en el piso en galpones sobre maderas y no había colchones, había cueros. En un galpón vivían como 20,*

*en piezas de 2 o 3, éramos como 5 mil porque llevaban de aquí de Yavi, de Santa Victoria, Nazareno, Santa Catalina, Abra Pampa, Rinconada, Susques, Humahuaca, llenos, llenos los trenes, repletos. Nosotros nos comprábamos la comida, nos daban una ración de cuántos pesos no me acuerdo, los últimos años veníamos con plata de allá, podíamos juntar algo para la familia, algunos se compraban vehículo, se compraban casa en Perico, si los que sabían ahorrar. Nos daban tarea para sacar 8 surcos de 100 metros, hachar, despuntar, quemar, cuando estaba muy ralón sabíamos sacar desde las 6 de la mañana hasta las 11, y si sacaba otra tarea más estaba todo el día. Los más matones sacaban 2 o 3 tareas. Ya no se pagaba arriendo, era después de Perón, antes los abuelos pagaban. Trabajábamos desde mayo hasta noviembre ya volvíamos. Nos quedábamos todo el verano, en mayo ya volvíamos a la zafra. Después que apareció la mecanizada, las máquinas ya no va nadie. Era muy sacrificado, se veían muchos chicos morir por enfermedades, tenían 1 o 2 años, iban con la madre a trabajar, ella pelaba caña. Decían que era sarampión, viruela, murieron dos hermanitos nuestros por eso mi mamá ya no quería ir. Orán era muy caluroso algunos se caloreaban, se asoleaban y morían, semejante sol y nos íbamos a bañar, nos tirábamos en el canal y volvíamos más de un rato, después nos volvíamos a caloriar y nos tirábamos de nuevo al agua. Había capataces malos, una vuelta a los que no estábamos despuntando bien, nos ha corrido, nos saco de ahí. No nos pegaba, trataba mal, mucho más antes era azote nomás. Me acuerdo, que nos daban semanalmente una ración y a fin de año nos daban todo, sabíamos venir con un montón de guita. Alcanzaba para comprar un terreno o construir, pero muchos se quedaban por Perico, por Palpala. Después los últimos años el pago era mensual, las cosas iban subiendo mes a mes y los sindicatos que peleaban consiguieron mensual. Se podía sacar mercadería del almacén, y después lo descontaban a fin de mes o fin de año. Todo era viveza del ingenio, todo era del ingenio. No lo conocí a Patrón Costas, hablaban mucho de él. Dice que una vuelta ha querido ser gobernador, presidente no se que”<sup>3</sup>*

---

<sup>3</sup> Entrevista a miembro de la Comunidad Aborígen

*Estaba mi viejo (entre los que llevaban a trabajar a los ingenios), pero más después, el estaba más en la militarismo ya, lo llevaban en ese tiempo. A varios viejos los llevaban a San Martín del Tabacal, a Orán. Yo era muy chiquito. Mi viejo pasaba 6 meses o 7 meses pasaba allá y de ahí volvía. El tema de militarismo si me acuerdo más porque el policía tenía todo el poder, nadie más que él, así que venía él y lo que él decía se tenía que hacer. A los que tenían muchos animales, les decía bueno me tenés que dar 2 ovejas porque así han ordenado los de arriba.*

*Entonces era una época, mi viejo en ese tiempo tenía 1 escopeta, y esa la teníamos que enterrar para que no la encuentren. Se metían a la casa, que tenés? que hay que no hay? bastante agresivos eran. Yo me acuerdo de esa época porque era chico pero ya alcanzaba a conocer, ellos mandaban todo. Serían adultos, jóvenes como yo y se los llevaban. Traían poquita plata y era para pagar los arriendos. Se los pagaban a Patrón Costas, trabaja para pagar lo que vivía acá y sembraba acá, y el resto del año lo dejaban a mi papa, para que pueda vivir acá y trabajar las tierras y cuando lo necesitaban se lo llevaban para allá, tiempo de caña de cosecha. Cómo la pasaba allá? No me comentó totalmente, lo único que yo sé que tenían que trabajar y trabajar, ellos iban para laburar no iban para otra cosa, después detalladamente nunca le pregunté, el tampoco comentaba nada. Aparte lo amenazaban que ellos no tenían que comentar mucho de allá tampoco. Que hasta que vino Perón y a partir de allí era más libre, ya le empezaban a pagar, le sacó el aporte para la jubilación, no se creo que tenían obra social en ese entonces. Ya era como que volvían los padres más habladores, como que ya tenían más platita, primero eran todos medio callados, medio mudos, como que no querían hablar. De acá iban mucho a la edad de mi papá y más jóvenes iban un montón. El que más trabajó era el hermano de mi padre que ya murió hace mucho, el iba a trabajar para pagar los arriendos, pero mi viejo menos pero laburó sus añitos.<sup>4</sup>*

---

<sup>4</sup> Entrevista a referente Comunidad Aborigen

#### 4) La reivindicación actual

*Capaz que antes de fin de año nos dan el decreto de las tierras. Hemos peleado tantas vueltas, hemos ido a las marchas, más primero cuando han hecho el corte en Purmamarca. Privado o comunitario? Esos privados no se cómo, porque algunos tienen sus escrituras privadas dentro de la comunidad, tendrá que comprarle el gobierno y después entregarle a la comunidad. Aquí hay privado pero son rastrojos chiquitos.*

*El tema tierras, ya hemos ido a firmar la mensura, en la casa de gobierno, en la escribanía para que lo manden a INAI en Buenos Aires, supuestamente tiene que llegar en noviembre 2013, Dios quiera sea así para recibir la tierra. A nosotros todavía no nos entregaron el decreto, a Portillo ya le entregaron el decreto. Ahora tenemos reunión el 21 de noviembre supuestamente va a haber noticias ahí (...). hay como 80 parcelitas privadas dentro de la comunidad. Estamos tratando de reunirse lo que tenemos tierra privada para hacer pasar a los dueños actuales, juicio sucesorio con abogado, siguiendo todos los pasos que hay que seguir.<sup>5</sup>*

Otro vecino dijo:

*“porque cuando llegaron los españoles, no han quitado las tierras y ahora estamos peleando por nuestras tierras, porque nos pertenecen de años, no es que estamos pidiendo algo al gobierno.”<sup>6</sup>*

*“tenemos los mismos derechos y la misma capacidad que cualquier otra persona, pero recién lo estamos nosotros haciendo ver eso, porque vivíamos marginados en un mundo de humillación, del antepasado. Se dan las oportunidades a la misma gente, no ser tan rígidos. Me cuenta una señora una anécdota. Chicos que terminaron la secundaria para la policía están bien, para enfermería también, pero algunos quieren ingresar a gendarmería y por ahí la regla es 1.65 y los chicos de chiquitos son criados, no le da la altura y por ahí no llegan por la altura. Había que bajar unos centímetros más para que puedan ingresar todos. La gente tiene la misma capacidad.”*

---

<sup>5</sup> Entrevista a referente Comunidad Aborígen

<sup>6</sup> Entrevista a miembro Comunidad Aborígen



### Situación dominial:

En la actualidad existe un doble régimen dominial, por un lado quienes cuentan con escritura pública de dominio, en algunos casos desactualizada por haber fallecido quien figuraba como titular de dominio, sin que se haya realizado el correspondiente juicio sucesorio.

En otros casos los miembros de la comunidad habitan en tierras comunitarias, con espacios de uso común y otros reservados para la vivienda familiar. El plano de mensura correspondiente a estas posesiones se encuentra pendiente de aprobación en la Dirección General de Inmuebles de la Provincia de Jujuy.

### La ofrenda a los muertos:

La cultura puede definirse de igual manera como el entretendido simbólico de procesos comunicacionales, en los discursos, en los mitos y los ritos que le van dando forma y a través de los cuales esa cultura cobra materialidad. De allí también a la hora de analizar los sujetos sociales desde la comunicación se hace imprescindible recurrir a estas manifestaciones materiales de lo simbólico. Así una comunidad se expresa en sus manifestaciones artísticas, en luchas, en prácticas reivindicativas, pero también puede hacerlo en sus formas asociativas, en sus certezas y en sus expresiones religiosas, entre otras (Uranga, 2007)

*“Es parte de la cultura, parte nuestra (...) la gente que más se preocupa y tiene más incentivo, es la que hace poquito se le falleció un pariente. Los que no tienen pariente fallecido lo hacen pero no con tanta emoción, con tanto abono, no hace mesa tan grande con todo lo que tiene que llevar. Lo hace una mesa mas sencilla, no tiene tanto apuro, porque sabe que viene sus almas de aquel tiempo, pero el ya le cumplió. Generalmente lo hacemos en tres años: se llama nuevo, mediato y despacho. Los nuevos y los despacho son los que más se tiene que movilizar porque es la primera vez que tienen un invitado a su casa y los despacho porque ya es el último año que se sacrifican y después lo hacen menos y menos cantidad. Hay que despachar el alma después del 3er año, los primeros 3 años es un compromiso para la familia.*

*“El día 2 si cuando tenemos que levantar las ofrendas, se juntan los vecinos. Rezamos, no viene el cura. La mesa va a ser a las 11 de la mañana,*

*algunos se quedan despiertos toda la noche. Las almas vienen a comer, sabemos que han comido porque dejan sin gusto a la chicha, a las ofrendas, todo lo que le ponen en la mesa. Si estan despiertos lo mismo vienen. Se juntamos, rezamos aquí y nos vamos a otra casa. Ahí rezamos, tomamos vino y salimos, ya venimos haciendo el despedimiento, comemos la calapurca y nos vamos al cementerio a poner flores. Nos quedamos hasta la hora de la misa, hacen la misa y volvemos a levantar la mesa. A las 7,30 o 8 de la mañana ya sirven la calapurca. (Qué pasa si no celebran a los muertos?) Si no le das ofrenda te sopla el alma para el año.<sup>7</sup>*

*Se dice que te deja soplando, porque si vos no lo esperas bien, el otro año puedes estar peor de lo que estás, de salud, de trabajo, económicamente. Si hace una buena mesa el primero y los 3 años, supuestamente los próximos años te iban a ir mejor, o te vas a quedar igual nomas, pero no para atrás, eso se dice, según la gente de antes, que sea así o no sea así, no sé qué cierto pueda tener. Toda la gente acostumbra todos los santos, el carnaval es una fiesta comunitaria, que se unen todos para soltar el rey momo por la alegría, porque da el haba, la papa, el choclo. En agosto es pedirle a la pachamama que te de todo eso y en febrero es agradecerle. Todo va combinado con todo.”<sup>8</sup>*

#### La escuela primaria:

La escuela fue fundada en 1917. Su directora fue designada hace once años. En total son ocho maestros (entre especiales y de grado) para 34 niños de jardín a séptimo grado, relatan que ha bajado mucho la matrícula. Los maestros vienen de La Quiaca, de Humahuaca y de San Salvador de Jujuy. La cocinera, la ayudante de cocina y los dos porteros son de Yavi Chico.

Todos los días, la directora ingresa a las 8,30 a la comunidad (saliendo a las 8 de La Quiaca) y a las 5 de la tarde se retira en el transporte que también lleva a los maestros. Los chicos desayunan, almuerzan y toman la merienda en la escuela: anchi, arroz con leche, mate, flan, gelatina y de ahí se van a sus casas. Tienen que caminar entre cinco

---

<sup>7</sup> Entrevista a dos vecinas de la comunidad aborígen

<sup>8</sup> Entrevista a referente comunitario

minutos a una hora y media, hay diez chicos de Yanalpa (Villazón - Bolivia) que ingresan a las nueve y media porque hace frío muy temprano.

La directora cuenta los desafíos que produce el encuentro cultural:

*“Yo creo que nosotros los norteños tenemos mucha apertura. El que llega maestro joven se tiene que amoldar como todos. Nosotros decimos siempre, que no hemos sido preparados para maestros rurales, fuimos al profesorado en general. Ahí están fallando las políticas públicas, las políticas educativas. Pero es bueno, porque podemos desempeñarnos en cualquier lugar que nos toque. La ruralidad, tendrían que prepararnos en agro, yo he aprendido un montón, siendo de La Quiaca a 20 km no sabía muchas cosas. Anécdota, me contaba una nena, que se había muerto una ovejita borrega, qué es borrega? cómo no vas a saber!! La borrega es una ovejita que no ha parido, chiquita o que no ha podido tener cría!”<sup>9</sup>*

Desde la página oficial <http://www.yavichico.com.ar/>, puede leerse: “

*“La escuela fue fundada en 1917. Utiliza la planta del maíz en forma integral, con la intención dirigida a mejora la COMUNICACIÓN con los alumnos, que es el gran problema de la región, a través de su proyecto institucional: “El maíz ese grano de oro americano”*

*Junto con su labor educativa la Escuela realiza un proyecto bicultural de cultivo de múltiples variedades de maíz, aplicando los conocimientos de los pueblos originarios a la producción de diferentes variedades de cereal, y la preparación de comidas a base de maíz, esto permite mejorar la comunicación con los alumnos”*

Consultada su directora acerca del mensaje utilizado la página y en particular cómo se explica que el proyecto mejora la COMUNICACIÓN con los alumnos expresó:

*“en el año 2003 cuando yo voy como directora y maestra de grado, tenía un grupo de chicos también. Notaba que no tenían muchas ganas de estudiar, de leer, de hablar y digo hay que hacer algo. Yo sabía que era zona maizera porque los choclos más ricos son de Yavi Chico, entonces pensamos con los maestros que debíamos hacer algo. Les pidamos una mazorca de maíz a los chicos, era abril o mayo, ya no había choclos pero estaban las mazorcas. Les pedimos a los chicos que traigan una mazorquita. Al otro día he visto*

---

<sup>9</sup> Entrevista a la Directora de la escuela

*mazorcas que nunca había visto, las negras (conocía el api pero no una mazoca) rosada, anaranjada, dorada, amarillo, blancos. Entonces les preguntamos como se llaman, de qué colores son, qué comidas se hacen con estos maíces, si sabían sembrar y cosechar y respondieron que sabían hacer de todo. Ahí aprovechamos los maestros para tomarlo como eje vertebrador al maíz, relacionarlo con todas las áreas curriculares. Investigamos historia, orígenes y encontramos leyendas, zonas maizeras del país. Entonces los atrapamos con el maíz a los chicos, recortaban revistas, artículos. Así pudimos recopilar mucha historia sobre el maíz. Eso ayudó a mejorar la comunicación, la expresión oral, trabajamos con autores regionales: Domingo Zerpa, Fortunato Ramos, Aristóbulo Wayar, que nombrar al maíz, a la chicha al mote. Así mejoramos esto. Y ahí está la costumbre ancestral del maíz, hemos sembrado hemos cosechado. Sin proponernos creo que estamos haciendo una educación intercultural. Lo bilingüe, en Yavi Chico no hay gente que hable quechua, es cierto que tenemos muchos vocablos derivados del quechua, pero no lo habla la gente. Por ahí el portero "japu" le dice a los chicos "teki", repito creo que sin proponernos estamos haciendo educación intercultural.*

*Los padres lo veían bien aunque por ej. en técnicas agropecuarias, dijeron que hacen lo mismo que hacen en la casa, capaz que tienen razón, ellos pedían inglés por ejemplo porque si quieren estudiar en Yavi o en La Quiaca tienen inglés, y estos chicos nuestros no saben nada y van al secundario y no saben. Por eso hay chicos que se van de nuestra escuela a Yavi, porque en Yavi tienen Inglés. La materia técnicas agropecuarias está dentro de la currícula de algunas escuelas rurales en la Puna, Suripugio tiene. Los papas manifiestan que muchos de los contenidos de la asignatura lo viven en sus casas y a los chiquitos les encanta pero en quinto o sexto grado ya no, no quieren ensuciarse, y capaz que tenemos que tener otra mirada en eso. Por eso empezamos hace poco con los escabeches, los dulces, "sería como un valor agregado"*

### El puesto de salud:

El Puesto de Salud está a cargo de un enfermero que viene de La Quiaca de Lunes a Viernes, garantizando una atención mínima de 8 hs. aunque varios días se queda en la Comunidad. El médico visita la comunidad los días jueves, haciendo un recorrido desde La quiaca, y otras comunidades como Suripugio, o Inticancha y Yavi.

Pocas veces reciben la visita de un médico pediatra y el médico clínico en algunas oportunidades. También se hacen giras con médicos de otras especialidades: ginecología principalmente. Actualmente hay médicos nuevos que se recibieron en Cuba, esos médicos están trabajando con Atención Primaria de la Salud.

Al médico clínico lo acompañan, técnicos de laboratorio que hacen muestras de sangre, orina o saliva. Entonces el paciente se evita de estar yendo al hospital, sacando número, yendo temprano, para las tomas de muestra. Mayormente son los chicos que van a control, chicos menores de un año.

Los asuntos complejos son derivados al Hospital Jorge Uro de La Quiaca, por ser éste Centro Asistencial, la cabecera de todos los Puestos de Salud del Departamento. La provisión de remedios de uso básico para el puesto de salud está asegurada a través del Plan REMEDIAR. De Lunes a Viernes disponen de consultorio odontológico en el Pueblo de Yavi (distante a 4 km)

El agente sanitario se refiere a los servicios que brinda el Centro:

*“Entonces nosotros lo seguimos haciendo control, lo controlamos, lo vamos, no podemos facturar en el plan sumar porque faltan datos, esa carencia es para toda el área, la mayoría de los puestos de salud no tienen algunas cosas. Los remedios nos manejamos con el remediar de Yavi, traemos medicamentos, hacemos las recetas, firma el médico y con eso rendimos a Yavi. Yavi nos entrega los medicamentos, del Hospital no traemos casi nada, porque saben que traemos medicamentos de Yavi. Nos dan los remedios que no vienen en los botiquines remediar, entonces eso es lo que nos da el Hospital.”<sup>10</sup>*

Con relación a la medicina tradicional – la gente toma sus propios remedios?

---

<sup>10</sup> Entrevista al enfermero del Puesto de Salud

*“Si eso es evidente, son distintos yuyos por ejemplo una manzanilla para el dolor de estómago o un té de boldo, o la misma te de rosa para cuando te duelen los ojos y así varios, pero nosotros tratamos de hablar con la gente que los yuyos que no son comestibles no abusen mucho en el caso del ajenjo que es fuertísimo, además es abortivo. Nosotros compartimos muchas cosas porque venimos también de lugares donde nos criamos con eso, sabemos, hemos crecido en eso, hemos estado en eso. Si se utiliza la medicina tradicional. Nosotros si por ahí nos dicen "me duele el estómago" si le decimos tomate un té de tal cosa. O me duele el ojo, no le decimos andá te vamos a dar gotitas, es un dolor nada más no hay infección, más el ojo es delicado no es para ponerle cualquier cosa, le decimos hacete te de te y ponete. Así distintos yuyos para distintas cosas”*

#### La Subsecretaría para la Agricultura Familiar:

La presencia de la Subsecretaría de Agricultura Familiar (ex Programa Social Agropecuario), permite a los pequeños productores de las comunidades el acceso al crédito, donación, capacitación y asistencia técnica sobre temas agropecuarios.

El crédito, es uno de los temas fundamentales para el desarrollo de las actividades agropecuarias. Sin embargo, existen serias limitaciones para acceder a él. Por un lado la banca privada niega el crédito a este sector por los altos riesgos, el alto costo y la ausencia de garantías. Por esa razón, desde la Subsecretaría de Agricultura Familiar, se financian proyectos productivos con una componente de crédito y otra de subsidio.

Desde la concepción de estos proyectos los resultados son buenos, a la fecha los productores saben que cuentan con estos fondos y que al cabo de uno o dos años, según la componente del crédito, deben cancelar el mismo para poder acceder a un nuevo financiamiento, en algunos casos hay productores que trabajan hace 15 años con este sistema.

En cuanto a la actividad pecuaria, la Subsecretaría de Agricultura Familiar, brinda apoyo con asistencia técnica y capacitaciones para el control de ectoparásitos y endoparásitos en ganado Camélido, ovino, vacuno y caprino de la zona, apoyando también en la construcción de infraestructura para la mejora de los índices productivos.

La dirección de Desarrollo Agropecuario, dependiente del estado provincial, tiene una presencia muy importante en la época de siembra de pasto llorón, y en este último tiempo se ha logrado fortalecer el trabajo conjunto de los técnicos de esta institución con los de la Subsecretaría de Agricultura Familiar y en menor medida con el INTA.

El técnico asignado es ingeniero agrónomo y trabaja desde hace 16 años en la zona, consultado sobre la organización comunitaria para la ejecución de los proyectos, respondió:

*“la tienen pero no es acorde con la que necesitan los proyectos, los programas, donde ellos se involucren, donde participen, si no nosotros los estamos siguiendo. En la organización de los 4 acopios de fibra en la zona, no logramos que participe mucha gente, se involucre gente de comunidades con sus representantes. Lo mismo pasa a nivel comunidad, te ven aparecer y te preguntan que traes? O Ud. hágamelo, así dicen.”<sup>11</sup>*

En otro momento se le preguntó que característica particular tiene la comunidad de Yavi Chico con relación a las demás comunidades que tiene asignadas:

*“Lo que producen lo necesitan, le meten pilas, no tienen un laburo secundario que le pueda entrar plata, como en Santa Catalina que dependen del municipio, de los planes, entonces a la parte productiva no le dan mucha importancia. En Yavi Chico, tienen planes pero la única actividad agrícola, tienen planes de no cumplir horarios (asignación universal por hijo, por ej) Entonces la actividad principal es el campo. La ganancia o rentabilidad a poco plazo no la ven los ganaderos en otros municipios.*

*Cada 6 meses el de Yavi Chico ve plata, tiene su entrada de plata, el ganadero no tiene mercado, tiene más exigencia del gobierno. Venden en La Quiaca o en las ferias con la Red Puna con la Asociación de Pequeños Productores, por ej. en Moreno, en Juella donde participan, en la Intermedia va mucha gente a hacer trueque por carne o a vender. Es donde mas participa la gente. Esta viendo la alternativa, qué hago para mejorar? En cambio el ganadero no lo hace.”*

---

<sup>11</sup> Entrevista al técnico de la Subsecretaría para la Agricultura Familiar

### La comisión municipal:

Establece la Constitución de la Provincia de Jujuy en el capítulo dedicado al régimen municipal, que el gobierno de los municipios con mas de tres mil (3.000) habitantes estará a cargo de una municipalidad y el de los restantes (entre ellos Yavi) por una comisión municipal. Agrega que tales comisiones estarán integradas por cuatro miembros elegidos directamente por el pueblo, duran cuatro años en sus funciones, se renuevan por mitad cada dos años y son reelegibles. Anualmente eligen de su seno un presidente y un secretario, siendo el primero jefe de la administración y representante legal de la comisión municipal.

La Comisión Municipal de Yavi, integra las siguientes comunidades y parajes:

Yavi Chico, El Portillo, La Falda, Casti, Lecho, Yavi, Larcas, Suripugio, Inticancha, Quirquinchos, Saladillos, El Angosto y San José. Resulta relevante la mención de su composición política, porque explica algunas de las tensiones que se explicitarán luego al momento del diagnóstico. En efecto, de los cuatro vocales, tres pertenecen al Frente para la Victoria y se vinculan políticamente con el gobierno provincial, principalmente a través de un diputado provincial oriundo del lugar. La cuarta banca es ocupada por un representante de Yavi Chico, que pertenece a un partido opositor al gobierno local.

### **Descripción de las prácticas comunicacionales.**

Para una mejor comprensión del presente diagnóstico, resulta necesario formular algunas aclaraciones, acerca de la metodología utilizada a partir de los condicionantes existentes:

- 1) La mesa de gestión tal como fue concebida desde el Plan Ahí, es decir: reuniones periódicas con la participación de todos los actores presentes en el territorio y “ahí en el lugar”, tuvo una vida muy efímera (apenas dos o tres reuniones). No obstante lo dicho, resulta interesante describir cómo los distintos actores re significaron el espacio, como una suerte de alegoría a la que aún recurren para canalizar sus demandas, vale decirlo, con la complicidad de los agentes locales del Ministerio de Desarrollo Social de la Nación.
- 2) Entonces con relación a la existencia de un espacio material que lo llamaríamos orden instituido y un espacio simbólico, configurado a partir de prácticas



sociales instituyentes, la estrategia de investigación se dirigió (también con cierta complicidad del investigador) a:

- a) registrar el significado que los actores le atribuyeron a la mesa de gestión, y la percepción de la misma a través de su propia experiencia,
- b) indagar acerca de las opiniones que cada uno de ellos pudiera expresar acerca del resto de los actores,
- c) individualizar aquellas temáticas que a su criterio deberían considerarse como movilizadas por la mesa de gestión,
- d) las tensiones y conflictos que se sucedieron ahora sí en el espacio simbólico, es decir al margen de los objetivos incluidos en la propuesta oficial

“Nuestro acceso a la cultura y a las culturas se produce precisamente a través de una red constituida por los fenómenos discursivos que se manifiestan en las prácticas sociales. Esto es lo que nos permite, desde la perspectiva de la comunicación, constituir a estas prácticas en objeto de nuestro análisis.

Nuestro primer objetivo como planificadores de procesos comunicacionales es conocer a los individuos en el marco de las relaciones de unos con los otros y comprender los significados que se construyen en la interacción en situaciones concretas” (Uranga, 2007).

a) La mesa de gestión desde el sentido de los actores:

Los actores sociales entrevistados coinciden en su mayoría en una valoración positiva de la mesa de gestión, siguiendo el orden de la caracterización apuntada:

a1) Los miembros de la comunidad aborígen mantienen la tradición de reunirse el primer sábado o domingo de cada mes, para ellos la mesa de gestión no ha logrado desplazar ese espacio de encuentro y deliberación. Los técnicos del Ministerio de Desarrollo y de la Subsecretaría, y el agente sanitario se sumaron a muchas de las asambleas participando activamente de las mismas. A partir del relato de los miembros de la comunidad es posible encontrar tres sentidos de la mesa:

La mesa de gestión en un relato aparece como el brazo ejecutor de las decisiones adoptadas por los comuneros:

*“taba bueno, nosotros decíamos que continúe, algunas inquietudes que nosotros hemos sacado y nunca más volvieron, en que habrán quedado? Nosotros le habíamos hecho averiguar el tema del asfalto, porque eso estaba presentado en el Ministerio de Infraestructura, hemos presentado nota y nos han dicho que vuelvan”<sup>12</sup>*

En otro relato la mesa de gestión se configuraba a partir de la presencia de los técnicos de Desarrollo Local:

*“a mi me pareció bien, buenísimo porque se estaban prendiendo en la mesa de gestión mucha gente de la comunidad (...). Y no obstante con eso, nosotros queríamos seguir trabajando, pero como se perdieron los técnicos yo me metí en este campo de la política...”<sup>13</sup>*

Así también aparece como el acceso inmediato a derechos, por la presencia de técnicos de programas nacionales:

*“Estos temas se tratan en la asamblea de la comunidad, lo que pasa que en la mesa de gestión estaba la agricultura familiar, ellos daban prestamos para la comunidad, era un banquito. Hoy hace mucha falta para solventar estos gastitos. La idea la tenemos, pero no tenemos a donde presentar la nota”<sup>14</sup>*

a2) La directora de la escuela, participó en las primeras dos o tres reuniones de lo que más arriba denominamos orden instituido. No ha participado de las reuniones de la comunidad aborígen. En su discurso valora positivamente la mesa de gestión pero no confía en la capacidad de la comunidad para sostener el espacio, alude a la falta de conexiones con las autoridades provinciales y a la necesidad de ayuda por parte de los técnicos:

---

<sup>12</sup> Entrevista a miembro de la Comunidad

<sup>13</sup> Entrevista a miembro de la Comunidad

<sup>14</sup> Entrevista a miembro de la Comunidad

*“están faltando conexiones o más ayuda de ustedes (se refiere al Ministerio de Desarrollo Social) para que se concreten esas cosas” (refiriéndose ahora a las demandas que surgieron en la mesa)*

*“las reuniones se tienen que convocar con tiempo, que utilicen la radio para eso (...) tiene que haber seguimiento, acompañamiento de nuestras autoridades. Yo participé, en una sola estuvo el comisionado, pero se hizo en Yavi y sólo fueron dos personas que llegaron una hora más tarde”<sup>15</sup>*

a3) El agente sanitario todavía no había sido designado para el lugar cuando se realizaron las primeras reuniones de la mesa de gestión, cuenta que cuando era comisionado del Cóndor participaba de la mesa de gestión del lugar. Está convencido que la mesa de gestión del plan ahí quedó en la nada, pero participa de las reuniones comunitarias y refiere que utiliza dicho espacio para brindar información a los comuneros y canalizar la demanda de mejoras en el puesto de salud:

*“yo participo, por ahí les informo cuando viene el odontólogo, cuando viene el médico ginecólogo, y nosotros estamos peñando por un tema, aquí se ve bonito pero en un rato le voy a mostrar una planta que se llama asnoca, se mete en medio de la pared y la va abriendo a la pared y este puesto no tiene estructura de hierro, cemento, entonces se va deteriorando más y más cada día”*

En otra parte de su relato, habla sobre la necesidad de ese espacio, porque facilita la solución de los problemas. Lo percibe como un espacio de construcción conjunta que se nutre con el aporte de todos, aún cuando los participantes puedan tener ideas o posiciones encontradas:

*“Eso es lo ideal porque solo uno como Salud hemos tenido una reunión con la escuela, en las jornadas institucionales, llamó a los padres, me llamó a mi también, nos reunimos y todos rescatábamos lo importante que es trabajar juntos, educación, salud, comunidad.*

---

<sup>15</sup> Entrevista a la Directora de la Escuela

*Porque si nadie me escucha, no hacemos nada y si trabajamos en forma conjunta, se va a lograr muchas cosas porque todos vamos a aportar un poco de todos, tanto en ideas como cuando hay que hacer algún trabajo lo hacemos todo, nos reunimos, siempre da buenos frutos. Es verdad que no todos van a estar por una cosa, por otra cosa, pero la mayoría va a estar y en estas reuniones, no sé si sería ideal ahí o en otro momento pero cuando se planteen algunas cosas no van a estar todos de acuerdo o no todos van a colaborar, pero la mayoría va a estar para distintas reuniones.”<sup>16</sup>*

a4) El técnico de la Subsecretaría para la Agricultura Familiar, ha reconocido que mantiene reuniones simultáneas con los miembros de la comunidad aborigen, como con el comisionado municipal. En una posición crítica, atribuye la disolución de la mesa a intereses políticos:

*“la mesa de Yavi Chico no se junta, porque a los representantes políticos no les sirve, no les sirve mezclar tanto porque la decisión pasa por ellos, abrir la cancha no les conviene”*

*“ellos no bajan ninguna información, aparecen programas, distintos tipos de información que puede beneficiar a la comunidad pero la manejan ellos, y de ahí salen a buscar los posibles beneficiarios, pero lo deciden directamente desde el municipio. Ni siquiera lo charlan en reuniones con vocales del mismo partido, lo decide el presidente y sus aliados”*

a5) El Comisionado Municipal ha relativizado el espacio manifestando que más allá del nombre que reciba conoce la dinámica de esas mesas. Manifiesta que él convocó a dos o tres reuniones en Yavi (a 4 kms de Yavi Chico), pero no tuvo la respuesta esperada, razón por la que las reuniones que realiza cuentan sólo con la participación de los presidentes o representantes de las comunidades:

*“la mesa de gestión la hemos venido trabajando desde antes, primero como consejo consultivo, después se transformó en mesa de gestión, después tenía otro nombre más. Hemos venido trabajando. Más adelante se la llevo con*

---

<sup>16</sup> Entrevista al enfermero del Puesto de Salud

*los presidentes de las comunidades, o representantes de las comunidades. Nosotros hemos hecho convocatoria a salud, la parroquia, gendarmería, policía. La primera reunión como que todos ta bien, la segunda han venido dos o tres y la tercera, desaparecieron todas las instituciones, y siempre los que han quedado han sido las comunidades. Y dentro de las comunidades que nosotros hemos venido trabajando, todo el trabajo ha sido referido a necesidades, problemáticas, que tenía tanto la comunidad como el municipio, informarle programas, cosas que había, para que podamos buscar una solución a la demanda de la gente.*

*Lo que si en este 2012 se ha trabajado, no tanto como mesa de gestión, nosotros la llamábamos reunión de representantes de las comunidades. Hemos venido trabajando en el 2013 un poco como se ha bajado la cuestión, hemos tenido una reunión a principio de año como para poder planificar y ver, no se ha podido lograr más con los presidentes de las comunidades, debe ser debido a: vamos a la reunión de las comunidades, cada dos meses o tres meses tabamos en la reunión de las comunidades, en uin lado o en otro, como que contaban sus necesidades sus problemáticas y bueno ibamos a solucionarles. Algunas comunidades o sus presidentes tal vez por cierta indiferencia que a veces no le cuadra uno, no le cuadra el municipio o la persona, o la forma de trabajo. Son cosas que han venido pasando que hoy por hoy no tenemos la mesa como la teníamos. Si por ahí es más directa, nosotros por ahí ha sido otro trabajo, en el caso de lo mío , más antes en lo más social trabajabamos en eso con la mesa, con losl consejos consultivos. Yo iba a tocar laburar mas como dirigente, mas político digamos. Mas si habíamos venido teniendo reunión cada tres meses o cada mes dependía la situación, y que eran los mismos los mismos presidentes de las comunidades eran representantes también de parte política.*

*A través de esta mesa se solucionaban todas las cuestiones, las problemáticas, así que mejor fue esa otra cuestión, como que se daba contención a todo.*

*de una manera o de otra nos estamos reuniendo, no se si con el nombre de mesa de gestión pero nos estamos reuniendo, en una mesa más grande digamos, más política”<sup>17</sup>*

b) La percepción acerca de los demás actores:

b1) Los miembros de la comunidad aborígen desde el origen de la mesa estaban disconformes con la directora y algunos maestros de la escuela, pero luego fueron cambiando de parecer:

*“Con la escuela mejoró bastante, se dedicaron poco más ya, se fueron dos maestros, están cambiando el plantel, se fueron el Alcocer que teníamos siempre problema con el, venía para justificar un sueldo y no para enseñar. De los maestros de antes quedan 3 o 4 maestros, nada más el resto se renovó. Es para el bien de nuestros chicos y para que no peliemos nosotros, porque sino vivíamos peliando. Tenemos 36 alumnos no son más, son poquitos los chicos, antes eran un montón”*

Con relación a la agente sanitaria que trabajaba en el puesto de salud al comienzo de la mesa, los principales reclamos tenían que ver con el horario que cumplía. Consideraban que cumplía estrictamente el horario de trabajo, retirándose al mediodía. Al ser reemplazada las cosas cambiaron:

*“hasta ahora ta haciendo buena letra pero habría que ver con el tiempo, como dicen aquí en el campo "escoba nueva barre bien", pero después con el tiempo cuando se hace vieja tiene su falencia. Por ahora estamos bien. Queremos hacer una sala nueva, porque esa sala en cualquier rato se nos cae. El nos pidió que se lo cedamos al Ministerio de Salud para mejorar eso, si es para mejorar desde ya que lo cedemos”*

La relación con el técnico de la Subsecretaría es buena, comentan que los ha ayudado bastante con la construcción del salón de acopio y con otras obras comunitarias como la reconstrucción de la toma de agua que se llevó la creciente. La gestión de créditos para

---

<sup>17</sup> Entrevista al Comisionado Municipal

los miembros de la comunidad también es reconocida. En oportunidad del conflicto por la repatriación de los restos del marques que se desarrollará más adelante, el técnico de la Subsecretaría adhirió al reclamo de la comunidad:

*“ahí nos ayudaron los técnicos de la agricultura”*

Por último la relación de los miembros de la comunidad con el comisionado municipal es difícil, conflictiva. Como se dijo no sólo que Yavi Chico es opositor y minoría en la comisión municipal, sino que además es opositor al gobierno provincial y principalmente al diputado Borja, que es quién ocupa el lugar de los puneños en la legislatura provincial. Es a este último a quien se le atribuye una especie de veto a las decisiones comunales.

Las narraciones recogidas, del mismo modo se dirigen a denunciar un manejo clientelista del escaso presupuesto municipal, los beneficios que reciben aquellos presidentes de comunidades que apoyan la gestión gubernamental y el trato desigual hacia aquellos que responden a otras extracciones políticas.

*“Hemos hecho gestión por las viviendas, por los baños, y parece que a eso lo ha trabado Borja, porque no viene el ingeniero para hacer el proyecto”<sup>18</sup>*

*“Más que ayudar a la comunidad, ayudaron personalmente a la gente de su partido y así fueron más clasificando la gente, no fueron pa todos igual. Hay gente que tiene la mujer en la escuela y el marido ta trabajando en la muni porque fue un buen dirigente, porque los ayudó, acomodaron capaz a toda un familia. Entonces a la comunidad ya no llegó, este año prácticamente no se pudo hacer nada. Habíamos peleado el museo, habíamos peleado para la radio, al final no se hizo nada, apenas se tiró un poco de ripio para terminar el acopio. Uno o dos días vino el tractor para emparejar, esa fue la mayor ayuda, no se hizo nada, creo que en ningún lado.*

*Te explico, llega la plata de la coparticipación y casi es para pagar a todos los empleados, lo poco que queda es para distribuirlo en la gente que ellos*

---

<sup>18</sup> Entrevista a miembro de la Comunidad

*tienen trabajando en la comisión, plata que viene de regalías, de la soja, eso lo aprovechan para la gente de su gestión. Como que ya no le queda nada para hacer obras, teníamos que hacer el camino para la Falda y no se hizo. (el comisionado) nunca le dió mucha importancia*

*El convocaba las reuniones en Yavi, en vez de hacerla en la comunidad. Lo que pasa que influye también que mucha gente, Casti, Suripugio, Inticancha, Lecho, San José eran los presidentes de su partido político, entonces si es comisionado como le voy a patear en contra, se quedaban callados. Capaz que dice yo te doy trabajo a vos, dos meses tres, contrato 3 meses a vos o alguien de tu familia y ya está, con eso lo conforman a la gente. Lo que si somos opositores desde siempre porque no le gustó la forma de trabajo, Yavi Chico por ahí cuando estaba Vera en San José, Portillo no le está gustando su trabajo. Somos 3 contra 6 y por ahí no es una fuerza mayorista. Se sigue dando la micro región, trajo un montón de gente.*

*En la comunidad nos ayudó muy poco, el año pasado nos dio 500 pesos para el día de la madre, este año nos dieron 200 para organizar el festejo, era muy poco no?”<sup>19</sup>*

*Yavi Chico, recibió 3 viviendas del Plan Ahí, no están haciendo, el proyecto esta en Buenos Aires. Estan distribuidas, nombradas para las familias, acá está un tal Toconás, una chica Pantoja y un tal Gregorio que se designó por la comunidad en asamblea. Aún eso no se hizo más nada. Teníamos 5 vivienda nosotros, pero como no estaba formada una institución, la mesa no funcionaba, tomó cartas el comisionado y se llevaron para Yavi 3, Casti 2 y nosotros le pasamos 2 de las 5 a Portillo. La gente pregunta y le decimos que estaba en Buenos Aires, ahí fue el comisionado pero no se cuando viene de allá para acá. Van a tratar de apurarla, pero ahora que perdieron no se, porque antes que perdieran le habian dicho a los beneficiarios: si vos no votas para mi no te vamo a da la vivienda que esta en gestión. No se le escapa una.*

---

<sup>19</sup> Entrevista a Presidente de la Comunidad



b2) La directora de la escuela, valora positivamente el hecho que la Comunidad se está dando a conocer, tiene más apertura. Considera que la mesa de gestión hizo posible la visibilización de las demandas comunitarias. Reconoce además la movilización que existe por el tema de las tierras y las diferentes instancias que llevan adelante los comuneros, concluyendo “la tierra es de ellos”.

Por otra parte, se muestra disconforme con la inactividad de los comuneros en aprovechar lo que ella denomina el “complejo cultural”, integrado por la radio comunitaria, el museo y la biblioteca. Considera que la escuela está supliendo tal inacción con algunas dificultades:

*“la radio es nuestra, cuando vamos a la radio es casi una mañana perdida, hay que prender y apagar los equipos, por eso decía que si hubiera gente en la comunidad, capacitada, entonces a las ocho ya prenden la radio, cada maestro tendría un día, una hora planificada, porque es muy importante la radio. Ahora está yendo gente de la universidad porque hay una chica que es profesora en comunicación social, y está capacitando la gente. El año pasado en diciembre hicimos un acta para que la comunidad se haga cargo de la radio, en eso estamos. Si hubiera jóvenes capacitados, habría trabajo para ellos en el museo, en la radio y biblioteca. El chico tendría otra mirada.*

*Si ellos quieren porque el museo está bien puesto, pero a veces llega gente y quiere ver el museo, pero si no está el portero u otra señora no puede entrar. La biblioteca tampoco porque no hay quien la atienda, está en el terreno de la escuela pero no depende de la escuela. En la escuela hay libros para los chicos, pero los chicos de Yavi o La Quiaca que van un sábado o domingo, o a la noche no pueden acceder. A la noche, teniendo la radio la podían aprovechar”<sup>20</sup>*

Con respecto al puesto de salud, se refiere a la falta de provisión de medicamentos y a cierta falta de prevención para tratar la desnutrición de algunas madres y alumnos de la

---

<sup>20</sup> Entrevista a la Directora de la Escuela

escuela. Menciona además que complementa las funciones del puesto de salud, coordinando la atención odontológica de los alumnos:

*“hay una sola persona que va, ahora este año va a la mañana y a la tarde, antes era hasta la una. Hay otro enfermero, que se queda hasta las cinco, y nos vamos juntos. Haría falta más remedios, para la tos, antigripal para la fiebre. El año pasado fue un equipo de odontólogos, y este año, menos de un mes se montó un consultorio odontológico en Yavi, entonces hemos llevado los chicos y les están haciendo curaciones allí. En eso están bien los chicos. Las mamás, hay tres desnutridas y siguen teniendo hijos, y cómo nacen esos hijos? Ahí sería (necesario) un refuerzo, el mes pasado hemos tenido peso y talla y hay como 4 o 5 en riesgo por bajo peso”*

Su opinión es crítica con relación al comisionado municipal, destacando el carácter opositor de la comunidad y otra experiencia personal que marcó las relaciones entre ambos:

*“es que Yavi Chico está en la contra de Yavi, en la oposición, así es como tenemos un vocal. Ellos apoyaron a otro diputado de un partido distinto al que pertenece el comisionado. Yavi Chico no apoyó, por eso nos tratan así. Yo le decía a Alfredo Castillo, el portero de la escuela que se presente de nuevo porque el ya fue, pero me dice “no que se presente otro” y no sé, hay vamos a quedar más desamparados”*

*“Cuando alguna vez pedí algo me respondieron que para eso tenía un Ministerio, y nunca más le pedí nada hasta el día de hoy. Por eso hay un tire y afloje, aunque el nuevo comisionado nos colabora, siempre necesitamos la comisión, aunque yo tenga un ministerio. Por ej. los baños, hace unos años llevo plata pero las comisiones no tienen personal capacitado, un plomero, electricista, no hay nada, solo saben lo básico.”*

b3) El técnico de la Subsecretaría asume una actitud paternalista y crítica con los comuneros, en particular con el desinterés que mostrarían por participar en los asuntos de interés común, atribuyéndolo a una especie de ajenidad, de no sentirse parte.

*“Siempre se vive quejando la comunidad, de que no pueden vender, pero la parte de organización, de gestión no la quieren hacer, ese es el gran problema. En todas las reuniones se quejaban del precio bajo, que me vienen a comprar y me roban, va una sólo señora o tienen que vender en La Quiaca. No le buscan la vuelta, por ahí uno que es de afuera le tira ideas sobre lo que se puede hacer.*

*Falla la organización porque la gente no quiere dejar la actividad que tiene en el campo o en la ciudad para meterse en esto, lleva tiempo. En esto venimos trabajando hace 5 años, y los presidentes, tesoreros no cobran sueldo, se está viendo la posibilidad de pagar sueldos de algún programa de nación. La voluntad tiene límites.”<sup>21</sup>*

A su entender, debería fortalecerse institucionalmente la comunidad aborigen, y promoverse una mayor participación de los comuneros en las asambleas comunitarias:

*“No, no están fuertes, tienen personería jurídica pero no sé si están al día. Deben concurrir 25 o 30 personas, sobre 70 familias que componen la comunidad. No comentan mucho lo que tratan, más se juntan cuando tienen que organizar una fiesta, Por ej. la fiesta del maíz en Julio, me han llamado para ver si podíamos hacer los afiches, pero nada más.*

Consultado acerca de cómo percibe la relación de los comuneros con los demás actores, responde:

*“No con nosotros, con los políticos si, sigue habiendo desconfianza. También está la picardía, si venís con la bolsa llena estoy con vos, eso se ve. Si vienen los radicales, o si viene aquel, sacate fotos con aquel también. En el tema indígena, las otras comunidades están más fuertes que en Yavi Chico, porque hay gente que se está formando en la Tecnicatura. Pero no participan mucho en querer mejorar personalmente, que el otro mejore. Un plan de alfabetización de adultos, el que estaba en el plan trabajar le daban permiso para ir a estudiar, los otros tenían que poner el lomo, le cortaron*

---

<sup>21</sup> Entrevista al Técnico de la Subsecretaría

*la ida a clases a los otros viejos. Que venga a laburar en forma pareja, los reté por egoístas.”*

Con respecto a la escuela primaria y en particular con su directora, confiesa no mantener una buena relación, expresando que el motivo de la misma se relaciona con el maltrato que aquella le habría propinado a alumnos del vecino país, sumado al manejo poco transparente de donaciones recibidas para la escuela y la biblioteca.

*Se la frenó cuando arregló con un político y Monsanto, ahí logramos frenarle la chata. "Recibí toda la plata que quieras pero no le regales las semillas" porque habían puesto maizales y maizales de Monsanto. La idea era rescatar la costumbre, el uso del maíz. Le hice unos cartillas nada más y la plata que bajaba del subsidio nadie sabe como se utilizó. Festejan el día del maíz americano, tienen huertas chiquitas en la escuela*

Al referirse a la Comisión Municipal, se muestra vehemente cuando se afectan los derechos de la comunidad:

*“Estábamos en una reunión con la Delicia, con Vera y pedían apoyo para que no vengan los restos (del marques), organizamos una movida y quedaron en la Catedral de Jujuy. Borja (el diputado de la región) me llamo y me dijo eh, cómo me juega! Pensaba que llevarlo allá iba a atraer el turismo - bueno pero no jodás con los sentimientos de los otros-. Y ahí me tiró "-pensar que Yavi Chico es mío"*

En este momento del relato, al hablar sobre el plan Ahí, el técnico asume una posición muy crítica de la comisión municipal y su presidente, que en cierta forma explica la dinámica del trabajo social en el municipio.

*“a los representantes políticos no les sirve, no les sirve mezclar tanto porque la decisión pasa por ellos, abrir la cancha no les conviene. (La información que llega a las comunidades?) ellos no bajan ninguna información, aparecen programas, distintos tipos de información que puede beneficiar a la comunidad pero la manejan ellos, y de ahí salen a buscar los*

*posibles beneficiarios, pero lo deciden directamente desde el municipio. Ni siquiera lo charlan en reuniones con vocales del mismo partido, lo decide el presidente y sus aliados.“*

b4) El Comisionado Municipal demuestra una actitud paternalista cuando cuenta de la dinámica de sus reuniones con las comunidades:

*“vamos a la reunión de las comunidades, cada dos meses o tres meses tabamos en la reunión de las comunidades, en un lado o en otro, como que contaban sus necesidades sus problemáticas y bueno íbamos a solucionarles.”*

En otro momento, identifica a los presidentes de las comunidades como representantes políticos de las mismas, en la inteligencia que el trabajo “político” quedaba reducido a su vínculo con los dirigentes:

*“Yo iba a laburar más como dirigente, mas político digamos. Mas si habíamos venido teniendo reunión cada tres meses o cada mes dependía la situación, y que eran los mismos los mismos presidentes de las comunidades eran representantes también de parte política.”*

En otra parte considera que las comunidades o sus presidentes se mostraron indiferentes, atribuyéndolo a la empatía que pudieran tener con su persona, su gestión y la forma de trabajar:

*“Algunas comunidades o sus presidentes tal vez por cierta indiferencia que a veces no le cuadra uno, no le cuadra el municipio o la persona, o la forma de trabajo.”*

c) Temáticas movilizadas por la mesa de gestión:

c1) **Viviendas**

Desde la coordinación nacional del Plan Ahí se decidió la asignación de viviendas rurales para las comunidades intervinientes como estrategia de intervención desde el polo infraestructura. A Yavi Chico le correspondieron cinco (5) viviendas, siendo el Comisionado Municipal el responsable de las gestiones necesarias para concretar la construcción de las mismas.

En ese sentido desde la Comisión Municipal se confeccionaron las carpetas correspondientes que incluían: título de dominio o certificación de la posesión, plano de obra, cálculos y presupuesto de materiales y mano de obra.

Cuando fueron consultados los miembros de las comunidades acerca de las viviendas, fueron coincidentes en señalar que las “tres viviendas”, reitero las “tres viviendas” le correspondieron a un tal Toconás, una chica Pantoja y un tal Gregorio, porque así lo decidió la comunidad aborígen en Asamblea.

Explica el Presidente de la Comunidad que las dos viviendas faltantes se adjudicaron a la Comunidad Aborígen El Portillo, que colinda con la de Yavi Chico. Agrega que tal decisión fue adoptada por el Comisionado en forma inconsulta y en el marco de la campaña política, vale decir, como una acción proselitista.

A la fecha de redacción del presente trabajo las carpetas técnicas de las viviendas se encuentran en Buenos Aires, pendientes de aprobación. El Comisionado Municipal explicó que fueron muchas las gestiones que se realizaron, que el tiempo de armado de las carpetas demandó más de seis meses de idas y vueltas, de trámites en Jujuy y en Buenos Aires.

## **c2) Museo y piezas arqueológicas**

El museo de Yavi Chico está muy bien equipado, allí pueden encontrarse piezas arqueológicas que los comuneros han ido depositando porque las resguardaban en sus domicilios particulares. Cuenta con dos habitaciones amplias, refaccionadas a través de un proyecto presentado en la Dirección de Cultura de la Provincia, que posibilitó además financiar la adquisición de vitrinas y ploteados con información relevante.

En las reuniones de la Mesa de Gestión, desde la comunidad se planteó la necesidad de recuperar piezas arqueológicas que hoy se exhiben en un museo privado (de Kulemeyer), en el Barrio Alto la Viña de la Ciudad de San Salvador de Jujuy.

Entre las acciones decididas por los comuneros se redactaron dos notas para ser presentadas en las direcciones de Turismo y Cultura, reclamando entre otras piezas, la

devolución de una olla funeraria de más de 3 mil años, que los arqueólogos sacaron del terreno de Marco Churquina durante la década de los 90´.

Cuentan los comuneros que en aquella oportunidad la Comunidad Aborigen no contaba con Personería Jurídica, pero esto que consideran un saqueo sirvió para acelerar los trámites de la organización comunitaria.

Recuerdan cómo los arqueólogos sin autorización de los comuneros, desenterraban los restos y los armaban pieza por pieza hasta que la llevaron, dormían en carpitas en el predio de la escuela.

La otra cuestión que se discutió, tenía que ver con la atención al público, dado que las puertas del museo permanecen cerradas hasta la llegada de algún visitante, oportunidad en la que deben “ubicar” a una vecina de la comunidad que está encargada de las llaves en forma voluntaria. Así, se analizó la posibilidad de conseguir fondos para que tanto la custodia como la atención al público sean trabajos remunerados.

Idéntica solución se planteó para la atención de la biblioteca pública que funciona en el predio de la Escuela, ya que sólo puede ser visitada durante la época de clases y dentro del horario en el que funciona el establecimiento educativo. En este caso se firmó una nota que junto con otros requisitos, fue presentada en Culturarte, dependencia que funciona en el ámbito de la Secretaría de Cultura de la Provincia, sin haber obtenido respuesta hasta la fecha.

### **c3) Festival del Antigal y Feria del Maíz**

Durante el mes de febrero cada año en la comunidad se organiza el Festival Binacional del Antigal, en tanto que durante el receso invernal organizan la Feria del Maíz. Ambos eventos tienen amplia convocatoria, y constituyen lo que los comuneros denominan la oferta turística de Yavi Chico.

El Festival del Antigal se viene realizando desde hace cinco años, las primeras ediciones fueron en la ciudad cabecera del departamento (La Quiaca), habiéndose concretado las restantes en el Pueblo de Yavi Chico. Manifiestan los comuneros que los visitantes no pernoctan en el pueblo, a pesar de que existe la posibilidad de hospedarlos. La Feria del Maíz, es más reciente, tiene dos años de vigencia y convoca además de los turistas, a muchos productores de comunidades vecinas, que encuentran allí la posibilidad de intercambiar productos principalmente agropecuarios.

Desde la Mesa de Gestión, y con el acompañamiento del Centro de Referencia del Ministerio de Desarrollo Social, se invitó a productores de la localidad de Yuto, para que participen de la segunda edición de la feria. Esto permitió que los comuneros pudieran intercambiar productos derivados del maíz, con tomates, naranjas, mandarinas traídos por los visitantes, que si bien se consiguen en el mercado de La Quiaca, debe pagarse un alto precio por ellos.

Este evento hizo posible además el encuentro intercultural entre kollas y guaraníes a través de la música, los primeros con el folclore andino a través de quenás y zamponas y los segundos con la alegría del tradicional pim pim: toda una fiesta como lo recuerdan los comuneros.

Otra de las acciones de la mesa consistió en entrevistarse con el senador nacional Gerardo Morales, a quien le fue solicitado la difusión de estos eventos y su declaración de interés cultural por parte del Senado. Se le solicitó además algún tipo de apoyo económico para atender los gastos de los artistas que actúan en el festival. Se presentaron además notas en la Comisión para obtener la declaración de interés municipal y provincial.

#### **c4) Centro de Acopio:**

El Centro de Acopio para hortalizas y vegetales es un proyecto financiado por la Subsecretaría para la Agricultura Familiar, que cuenta además con la participación directa de los productores de la comunidad de Yavi Chico y los aportes de la Comisión Municipal y la Gerencia de Empleo.

Explican que funcionará como una barraca, en la que los productores entregan por ejemplo el maíz, recibiendo como pago el valor según la calidad del mismo. El centro se encarga del procesamiento y la comercialización.

Aún le falta el piso, la pintura de las paredes y terminar las divisiones que piden para la habilitación: parte limpia, parte sucia, parte de procesamiento y clasificación, además los productores quieren construir dos baños y una cocina. Cuenta el técnico de la Subsecretaría, que al principio se pensó en hacer harinas de maíz, o pelarlo para mote, que salga listo para mote. También se pensó en el control de calidad, en la certificación.

La comisión municipal colaboró con el ripio y con el trabajo de los tractores y el camión para el transporte de los materiales, financiando la gerencia de empleo, planes para que dos o tres operarios aporten la mano de obra.



La Mesa de Gestión, hizo posible sensibilizar a los productores acerca de la necesidad de no descuidar el compromiso que habían asumido de participar en la construcción. En muchos casos ellos no quieren dejar la actividad que tienen en el campo para dedicarse a estas tareas. Hace cinco años que se viene trabajando en forma voluntaria, razón por la que también se discutió sobre la posibilidad de conseguir el financiamiento de la mano de obra, aunque no fue posible hasta la fecha.

La Mesa de Gestión sirvió además para fortalecer la organización comunitaria, dotándola de mayor entidad frente a las demás instituciones participantes, posibilitando de ese modo un diálogo más horizontal

#### **c5) Puesto de Salud:**

Ha sido esta una de las temáticas que más tensiones ha generado hacia el interior de la mesa. Los comuneros han manifestado desde el comienzo de la mesa, su disconformidad con el horario de atención del Puesto de Salud, limitado a tres horas diarias durante los días hábiles. La justificación de las autoridades sanitarias estaba centrada en la dedicación que tenía por entonces la agente sanitaria encargada del mismo.

A ello se sumó el reclamo por una presencia mayor del médico de Atención Primaria de la Salud, que tenía una ronda prefijada y no tenía autorización del director del hospital para incrementar el horario y los días de atención.

Desde la Mesa de Gestión se cursaron notas al Hospital de La Quiaca, acción ésta que motivó el reemplazo de encargada por otro agente con mayor dedicación horario, el que como se dijo más arriba permanece durante todo el día, incluso algunos sábados y domingos.

Otra acción de la mesa consistió en redactar una nota para ser presentada al Ministerio de Salud de la provincia, instrumentando de esa manera la donación de una parcela comunitaria para la construcción de un nuevo Puesto de Salud, ya que el edificio actual amenaza ruina por la invasión de un yuyo que penetra las paredes y los techos.

#### **c6) Radio Comunitaria:**

Como se dijo más arriba la Comunidad recibió la donación de una radio de frecuencia modulada y la antena correspondiente. Los participantes de la Mesa consensuaron que

la misma funcione en el edificio de la Escuela, siendo operada por los docentes y alumnos del establecimiento. Se discutió además la posibilidad de elevar la antena cinco o diez metros para lograr un mayor alcance que el actual que es de quince kilómetros aproximadamente.

Además de la radio comunitaria, en Yavi Chico se escucha radio nacional La Quiaca y 5 o 6 FM de Villazón, del vecino Estado de Bolivia. Algunos hogares además cuentan con el servicio de televisión satelital, no existe señal de celular y tampoco telefonía fija ni internet.

De allí la importancia de contar con este medio de comunicación, aunque tanto los comuneros, autoridades y técnicos coinciden en que el mayor beneficio que reporta la radio está en la formación de los niños, dado que estimula su capacidad de expresión, destacándolos por su desenvolvimiento con respecto a los niños de otras comunidades vecinas que no han tenido esta experiencia.

También ha sido objeto de discusión en la Mesa, la disponibilidad de la radio para la difusión de convocatoria a reuniones y asambleas, e incluso para información importante para los comuneros. También se habló de utilizarla sólo con fines comunitarios, evitando que los jóvenes utilicen parte del equipamiento en las fiestas que organizan, esto último por la imposibilidad de afrontar los gastos que demandaría su reparación ante una eventual avería.

#### **c7) Otros temas tratados en la Mesa de Gestión.**

- i) Presentación de proyecto de núcleos húmedos y erradicación de letrinas al Instituto Nacional de Asuntos Indígenas, ya que si bien no son muchas, existen hogares que no cuentan con el servicio básico sanitario.
- ii) Infraestructura para riego, a través de la construcción de tomas de agua y canales de distribución. Se ha conseguido la donación de hierros y cemento por parte de la Dirección de Recursos Hídricos de la Provincia.
- iii) Asfalto para la ruta que conecta Yavi Chico con Yavi. Se presentó una nota en el Ministerio de Infraestructura, encomendándole al comisionado que siguiera las gestiones. Este último ha manifestado que no sido posible conseguir los fondos por la magnitud de la obra y la característica de los terrenos, que forman mucha calamina.

- iv) Trato que los maestros dispensaban a los alumnos, principalmente aquellos que concurrían desde Yanalpa, en el vecino Estado Plurinacional de Bolivia. Se ha conseguido el reemplazo de los docentes, expresando la comunidad su conformidad con estos últimos.

**d) Tensiones y conflictos en el espacio simbólico:**

Fue por iniciativa de los descendientes del Marques Campero y las gestiones que estos realizaron ante el Gobierno Nacional, que durante el año 2012 se concretó la repatriación de restos del último marqués de Yavi: Juan José Feliciano Fernández Campero.

Entre los fundamentos de aquella medida, se mencionó que se trataba de “rendir justo reconocimiento para uno de los hombres que luchó por nuestra Independencia entre los años 1814 y 1816.”

Los diarios locales, mencionaban por aquel tiempo que<sup>22</sup>:

*“El Senado de la Nación dio sanción, por unanimidad, al proyecto de Gerardo Morales (UCR – Jujuy) para la repatriación de los restos mortales del Marqués de Yavi, mártir de la Guerra de la Independencia, que se encuentran en Kingston (Jamaica) desde su deceso en 1820.*

*La iniciativa presentada en dos oportunidades, 2005 y 2007, por el senador jujeño, dispone la repatriación de los restos mortales de Juan José Feliciano Fernández Campero, Marqués de Yavi, Coronel Mayor Graduado del Ejército Patrio.*

*El Marqués debía militarmente responder al ejército realista por su linaje y su compromiso asumido con el reinado español, antes de los hechos de Mayo. Actuaba bajo las órdenes del General realista Pío Tristán, que no solo era su jefe, sino el padrino de bautismo de su hijo menor y compañero de la infancia.*

*Sin embargo, Fernández Campero abandonó las filas del ejército realista junto con las fuerzas de caballería que comandaba, y sin dar combate,*

---

<sup>22</sup> <http://www.ellibertario.com/2008/12/12>

*determinó el triunfo del General Manuel Belgrano en la batalla de Salta, el 20 de febrero de 1813, cuando el Ejército del Norte desplegó por primera vez en combate la bandera celeste y blanca de Belgrano.*

*Esta trascendente decisión en favor de los ideales patrios, significó hacer de su persona uno de los mayores objetivos de la represalia del ejército realista.*

*Bajo las órdenes de Guemes, obtuvo el triunfo en el combate del Puesto del Marqués, lo que significó al General, ser designado por un populoso Cabildo Abierto como Gobernador Intendente de Salta.*

*“Nuestro país y su pueblo tienen que contener los restos de quienes la hicieron lo que hoy es, una Patria grande, creemos que los restos del Marqués deben volver a tierra argentina, y **especialmente a la tierra de Yavi en el norte de Jujuy**”, agregó Morales quién contó con el apoyo de la senadora salteña Sonia Escudero.*

*Instituciones, historiadores y personalidades de la cultura nacional también alentaron el proyecto. Las academias Nacional y Argentina de la Historia analizaron los fundamentos y expresaron su beneplácito por la iniciativa. El Instituto Güemesiano de Salta; el Centro de Residentes Salteños – Zona Oeste, de Rafael Castillo; Asociación Jujeña Paz y Solidaridad de Morón; el Instituto Belgraniano de Rosario; la Asociación Gaucha Jujeña, y los historiadores Antonio Cornejo y José Demetrio Cafrune, junto al director de Recursos Humanos de la Gendarmería Nacional Argentina, comandante general Pablo Pérez, enviaron su asentimiento al senador nacional.”*

Enterados de tal decisión, tanto los comuneros de Yavi Chico como de otras comunidades vecinas, se movilizaron para impedir que se concretara la inhumación simbólica de los restos en el poblado de Yavi.

“Para comprender el proceso de comunicación como un todo significativo, que se constituye mediante redes discursivas y el entrecruzamiento de discursos diferentes, opuestos y contradictorios, que ponen en evidencia los conflictos y luchas de poder, sin por ello dejar de pertenecer al mismo todo significativo que denominamos “situación de

comunicación”. De la misma manera el lenguaje es soporte de la cultura, en tanto y en cuanto es un vínculo para expresarse y ser ante los demás. Interesa conocer cómo expresan los sujetos su mundo mediante el lenguaje y cómo se vincula esta formulación con las acciones que emprenden en ese mundo.” (Uranga, 2007)

Recuerda un comunero de Yavi Chico:

*“la gente decía que vamo a traer ese hijo de buena madre, por qué si él nos tenía de esclavo, nos mataba, nos mataba los chicos, nos amenazaba, nos violaba nuestras mujeres, entonces que vamos a traer gente así, que le dejen allá cuanto más lejos mejor. Eso abrió mucho a los abuelos que empezaron a recordar que así nos trataba, teníamos que esconder nuestros chicos bajo una olla grande para que no los lleve, no nos viole las hijas, venía nos quitaba nuestros productos se los llevaba.*

*Y los esclavos iban a la casa del marques donde había molino en la pieza y decía que él tenía tanta plata, y esa plata se oxidaba pronto, tenía dos esclavos que todos los días tenían que darla vuelta para acá para allá, para que no se llene de óxido, de humedad, se airee esa plata. Después los caminos y todas las cosas que se venían, trabaja o te matamos, cuantas desapariciones hubo del marquesado, lo que ellos cuentan.*

*Se saben las historias, de generación en generación se iban pasando, más allá que le habrán aumentado o quitado. Y resaltó tanto que los presidentes de las comunidades nos fuimos a Yavi y no nos gustó lo que nos decían los abuelos, hubo una discusión entre nosotros los presidentes que eramos opositores y los presidentes de su partido que querían que venga. Y por ahí nos ayudaron los técnicos de la agricultura.*

*Que esto va a traer mucho turismo, mucho dinero (les decían) al final dijimos, bueno si lo llegan a traer nosotros vamos a tomar la comisión municipal, lo hacemos problema nos levantamos las comunidades aborígenes, como que le pusimos una advertencia. Había como 5 o 6 caciques pechando fuerte, pero ellos dijeron no lo traemos y listo, si es para conflicto que se quede allá, así que se quedó allá.”*

El técnico de la Subsecretaría aportó:

*“(el diputado) el día que quería llevar los restos del marqués (recuerda) estábamos en una reunión con la Delicia, con Vera y pedían apoyo para que no vengan los restos, organizamos una movida y quedaron en la Catedral de Jujuy. Borja me llamo y me dijo eh, cómo me juega! Pensaba que llevarlo allá iba a atraer el turismo, bueno pero no jodás con los sentimientos de los otros (le respondió)*

El comisionado municipal recuerda aquellos hechos desde dos lugares diferentes, en un primer momento resaltó su sentido de pertenencia a la comunidad:

*“Por ahí yo digo ahora, pero si hubiera estado en ese momento tal vez hubiera pensado lo mismo, que el marques ha tenido mucho aprovechamiento de la gente, mucho maltrato, todas esas cuestiones. Todo los que vivían eran como esclavos de ellos digamos, y creo que ese sufrimiento, esa cosa que esta, que ha quedado, ha generado rechazo para traer alguien que es mi enemigo, que me ha hecho mal y todavía lo tengo que estar venerando, como que no era justo.”*

Pero luego, en otro momento de su relato, expresó:

*“No sabíamos de qué marques se estaba hablando. Hoy que hace poquito, al 15 se ha logrado el día de los mártires de Yavi, conocemos un poco de una parte de la historia y sabemos que Fernández Campero nació acá, se crió acá y a pesar de que tenía la corona, rechazó y se puso al mando de las fuerzas que estaban acá, se rebeló y peleó por luchar por las tierras para defenderlas. Yo creo que todo eso paso por una cosa de desconocimiento, yo lo que recuerdo porque no estaba en ese tiempo, estaba en las comunidades, de lo que me decían por ahí uno se dejaba llevar y no investigaba más.”*

Finalmente, y ante la resistencia de las comunidades aborígenes, los restos de Campero se inhumaron simbólicamente en la iglesia Catedral de la Ciudad de San Salvador de Jujuy durante el mes de diciembre del año 2012. En la misma época la Cámara de Diputados de Jujuy sancionó por unanimidad la Ley N° 5730 que instituyó el “Día de los Mártires de Yavi” en recuerdo a las víctimas de la cruenta invasión realista a ese pueblo puneño, acaecida el 15 de noviembre del año 1816, y en la que al menos

trescientos jujeños fueron ejecutados, tomados prisioneros o vendidos como esclavos por los jefes del ejército virreinal.<sup>23</sup>

En su artículo segundo, la ley dispone la realización de los actos en homenaje y conmemoración “para la honra de aquellos hombres y mujeres que con su sangre pagaron caro tributo para construir la Patria libre e independiente que hoy gozamos”. También ordena que se construya un monolito recordatorio y la colocación de una placa conmemorativa que “recuerde a los Mártires de Yavi y el sacrificio de los yaveños en la gesta emancipadora, así como su recordación en los establecimientos educativos de todos los niveles de la Provincia.

Durante el tratamiento del proyecto de ley, un diputado recordó el proyecto de repatriación aprobado por el senado nacional y la polémica que había despertado en las comunidades aborígenes por el recuerdo del Marquesado de Tojo, “una institución que fue opresiva para los pueblos americanos” expresó, pero destacó al mismo tiempo que Fernández Campero fue un hombre comprometido con la causa revolucionaria. El legislador también resaltó la figura de Diego Cala, jefe militar de Fernández Campero, quien fue el primero en ser ejecutado por los invasores por su condición de “indígena” alzado contra la autoridad monárquica.

Destacamos que fue por iniciativa de una acomodada familia jujeña que se gestionó la repatriación de los restos del marqués, apoyada por organizaciones conservadoras de la sociedad, tales como las academias Nacional y Argentina de la Historia, el Instituto Güemesiano de Salta; el Centro de Residentes Salteños – Zona Oeste, de Rafael Castillo; Asociación Jujeña Paz y Solidaridad de Morón; el Instituto Belgraniano de Rosario y la Asociación Gaucha Jujeña.

El conflicto fue sin lugar a dudas intercultural, ya que se enfrentaron lógicas discursivas diferentes que a su turno evidenciaron intereses contrapuestos: por un lado aquellos que hablaban del héroe jujeño de la independencia, guardando silencio sobre las atrocidades que se cometieron durante su marquesado, situación ésta denunciada por las comunidades indígenas de la puna jujeña.

Los medios gráficos locales, a su turno, pretendieron acallar estas voces, evitando cualquier tipo de referencia al levantamiento que se había organizado en territorio

---

<sup>23</sup> <http://www.ellibertario.com/2012/11/16>

indígena, que amenazaba la institucionalidad del Municipio local ante la eventual toma de la repartición.

La resistencia indígena, primero como susurro y luego a viva voz defendió la integridad cultural del pueblo, ante la presencia de lo que entendía como una renovada forma de sometimiento: la inhumación de aquellos restos en su propio territorio.

Esta resistencia indígena ha posibilitado hacer visible una racionalidad diferente, que por un lado dio cuenta de:

- 1) La existencia de una temporalidad otra, diferente a la occidental que da cuenta de que la agresión al pueblo es contemporánea, actual, no pasada. A tal conclusión arribo por las expresiones utilizadas por los comuneros:

“él nos tenía de esclavo, nos mataba, nos mataba los chicos, nos amenazaba, nos violaba nuestras mujeres”

Así puede apreciarse que el relato del comunero incluye en un nosotros contemporáneo a todos sus antepasados que fueron objeto de esclavitud, de crimen, de violación. Se trataría de una dimensión temporal que conjuga pasado y presente en un mismo tiempo continuo. Fíjese que el comunero no habla de antepasados, ni abuelos, sino de “un nosotros” que fue víctima de tales atropellos.

En otra parte el comunero resalta el rol de los abuelos que recordaban

*“así nos trataba, teníamos que esconder nuestros chicos bajo una olla grande para que no los lleve, no nos viole las hijas, venía nos quitaba nuestros productos se los llevaba”*

El propio comisionado municipal dijo:

*“ha generado rechazo para traer alguien que es mi enemigo, que me ha hecho mal y todavía lo tengo que estar venerando”*

Tanto el agresor como las víctimas de su agresión están presentes: no son las cenizas de nuestro enemigo, “es nuestro enemigo”. Sus agresiones no fueron cometidas contra nuestros antecesores, se cometieron contra nosotros.

La memoria histórica del pueblo está presente, determina el relato de los sujetos y aparece determinada por éstos, no ofrece contradicciones como en el discurso del diputado durante las deliberaciones del proyecto:

*“el Marquesado de Tojo, una institución que fue opresiva para los pueblos americanos expresó, pero destacó al mismo tiempo que Fernández Campero fue un hombre comprometido con la causa revolucionaria”*



Aquí si puede apreciarse el impacto de la modernidad occidental, que concibe la historia desde una secuencia lineal, con un pasado y un presente claramente diferenciados: el marquesado fue una institución opresiva y el marqués fue un hombre comprometido con la causa revolucionaria. Para la comunidad aborigen de Yavi Chico tanto el marquesado como el marqués siguen siendo, sus consecuencias siguen siendo, la opresión sigue siendo.

Boaventura de Sousa Santos alude a la sociología de las ausencias como herramienta que intenta liberar las prácticas sociales de su estatuto de residuo, restituyéndoles su temporalidad propia y, de ese modo, la posibilidad de desarrollo autónomo. Agrega, que una vez liberada del tiempo lineal y entregada a su propia temporalidad, la actividad del campesino deja de ser residual para ser contemporánea (De Souza Santos, 2006).

Continúa el autor citado, “del mismo modo, la presencia o relevancia de los antepasados en diferentes culturas deja de ser una manifestación anacrónica de primitivismo religioso o de magia, para convertirse en otra forma de vivir la contemporaneidad. Las sociedades están constituidas por varias temporalidades y por el hecho de que la descualificación, supresión o ininteligibilidad de muchas prácticas resultan de criterios temporales de medida que sobrepasan el canon temporal de la modernidad occidental capitalista. Una vez recuperadas y conocidas esas temporalidades, las prácticas y las sociabilidades que se miden por ellas se convierten en inteligibles y en objetos creíbles de argumentación y disputa política. La dilatación del presente se da, en este caso, por la relativización del tiempo lineal y por la valorización de otras temporalidades que con él se articulan o entran en conflicto.

- 2) El reconocimiento de la otredad por parte de la sociedad mayor, que posibilitó la inclusión en una ley, de aquellos que fueron callados por la historia, olvidados por las instituciones, a pesar del valioso aporte que hicieron a un Estado que de alguna manera recién hoy los incluye.

Es cierto que la institución del día de los mártires de Yavi, en homenaje a aquellos campesinos e indígenas que fueron brutalmente asesinados en ocasión de la captura del marqués, no alcanza para remediar las heridas que en la actualidad siguen abiertas, implica en cierta forma hacer salir de la clandestinidad la otra historia en el sentido que precisa Rossana Reguillo:

“hacer salir de la clandestinidad las historias que más allá del dato evidente, ayuden a situar el tema de la paz, de una paz necesariamente multicultural, fundamental para los tiempos nuevos, no como un estado de no-guerra entre diversos o como ausencia de conflictos visibles entre iguales, sino como la relación primaria que haga posible la inclusión del otro, una paz capaz de oponerse a las violencias amorfas y difusas que nos habitan (Reguillo, 2007).

No escapa que pudo tratarse de una medida oportunista para evitar el conflicto con las comunidades indígenas de la puna, pero aún así implicó el reconocimiento de la otredad, que se manifestaba abiertamente contra una de las tantas injusticias de nuestra sociedad.

## Diagnóstico dinámico desde la comunicación

### La planificación prospectiva

Explica Washington Uranga que la gestión de procesos comunicacionales es un conjunto complejo de acciones y procedimientos que engloban el diagnóstico, la planificación, la ejecución y la evaluación. Se trata de un todo integrado en la acción que muchas veces es difícil de diferenciar en la misma práctica, pero que necesitamos distinguir a los fines metodológicos y pedagógicos (Uranga, 2008).

La planificación tiende a reducir los niveles de incertidumbre ante lo desconocido, es en cierta forma la anticipación de un futuro que está presente a través de imágenes de ese mismo futuro en cada uno de quienes intervenimos en el proceso de planificación. La planificación disminuye el grado de incertidumbre pero no conduce a las certezas. La complejidad de la trama social no permite la inteligibilidad total, y por lo mismo, la absoluta previsibilidad.

Continúa el autor citado, afirmando que esta herramienta ayuda a conjugar la utopía con la realidad, armonizando lo que es y lo que esperamos que sea, o dicho de otro modo, soñamos que sea. Se trata de poner un orden para controlar los acontecimientos: “ser dueños de ellos” asumiendo el riesgo dado por la libertad de los sujetos (Uranga, 2008).

Además se trata de generar espacios ordenadores que marcan un adentro y un afuera, conjugando el sentido de pertenencia y la relación con el entorno, asumiendo la diversidad cultural y la diferencia como elementos claves para su concreción.

Es un proceso racional porque procura en última instancia, modificar variables socio económicas en miras a producir el cambio social. Entendiendo que éste último es posible porque se funda en un orden construido, y por lo tanto modificable en el sentido que lo describe Bernardo Toro (Toro & Rodriguez, 2001) al diferenciarlo con el orden natural.

En prospectiva el diagnóstico está directamente relacionado con la puesta en evidencia de **imágenes de futuro** que están presentes en las prácticas, imaginarios y construcciones discursivas de los actores sociales, así estos no estén en condiciones de reconocerlas en sus propias acciones y de explicitarlas. Desde lo comunicacional tales prácticas son leídas como enunciaciones y representaciones. Demandas, acciones reivindicativas o de reclamo de derechos pueden comprenderse como manifestaciones

de un imaginario diferente, directamente conectado con las condiciones de vida de los actores (Uranga, 2008).

#### Descripción de la metodología:

En primer lugar se tratará de explicitar una aproximación de categorías analíticas en relación a los temas o problemáticas que se han podido identificar, para de ese modo avanzar en la definición de las variables a considerar durante el proceso. Según Mojica son **variables clave** o estratégicas “aquellas que definen preponderantemente el tema que está estudiando” (Mojica, 2005) y pueden ser económicas, sociales, culturales, políticas, comunicacionales, etc.

En un segundo momento se realizará un **mapa de actores** para analizar en el campo de actuación. Esto posibilitará el reconocimiento de tensiones, conflictos y alianzas, ofreciendo elementos para la comprensión de los procesos de relacionamiento. Aparecerán aquí, los aspectos comunicacionales que emergen de la situación problemática (Uranga, 2008).

La construcción de los mapas, se basa en las **imágenes de futuro**, que emergen de las manifestaciones explícitas de los actores respecto del futuro (sueños, aspiraciones, utopías, etc.) o bien se infieren a partir de las expresiones que hablan de las necesidades o de las demandas (Uranga, 2008).

#### Variables claves o estratégicas:

##### **Variable estratégica 1: La representación política:**

El poderoso entendió que no bastaba la condena al silencio y decidió ensayar otros métodos: en adelante, los silenciosos serían representados por una voz autorizada y legítima. No más silencio, sino mediación; los otros, los periféricos y los marginales deberían estructurar su discurso ateniéndose a los modelos del grupo dominante (Reguillo, 2007).

Al analizar la historia de la Comunidad de Yavi Chico, hay un dato que aparece como relevante, que se repite y marca así una tendencia y por lo tanto llama la atención y convoca a un primer debate. Ese dato se vincula con la función que ha cumplido y que cumple el presidente de la comunidad, o curaca o cacique como solía nombrarse.

Resulta interesante el análisis que efectúan Giorgio Alberti y Enrique Mayer (Alberti & Mayer, 1974) acerca de la figura del Curaca y el rol que cumplió tanto en el Estado Inca como durante la etapa colonial: “el del jefe local se constituye en el mecanismo indispensable de mediación entre la autoridad política española y el ayllu. La organización colonial, al igual que la incaica, depende del curaca para explotar al indígena.”

En el repaso histórico que hiciéramos anteriormente, aparece la figura del curaca como aquel que administra las listas de indígenas que se incorporarán a la encomienda o mita según el caso. Al tiempo de las haciendas, ocupa de igual modo un lugar de privilegio, administrando en algunos casos los campos de los terratenientes que no viven en el lugar.

Pero recordemos que el Comisionado Municipal de Yavi, explicó que la Mesa de Gestión había sido reemplazada por la mesa de representantes de las comunidades. De esa forma organizó el trabajo más político con los dirigentes comunitarios, que al mismo tiempo representaban la parte política.

Luego, el referente de la Comunidad al responder sobre el tema de las viviendas del Plan Ahí, recordó que de las cinco que le correspondía a Yavi Chico, sólo le quedaban tres, porque así lo había resuelto el Comisionado Municipal con los representantes de comunidades.

Entonces, lo que aparece como constante es que la figura del Presidente, Curaca o Cacique ha sido y es utilizada por los grupos dominantes (Inca, conquistador español, colono acomodado, terrateniente, autoridad política, etc.) para avanzar sobre los derechos de los integrantes de esa comunidad.

Este concepto supone pensar que las situaciones identificadas en el presente y que se han constituido históricamente persistirán en el futuro, ya que existen “fuerzas” y “lógicas” que imprimen esta dinámica. En otros términos, las tendencias son proyecciones que se construyen a partir de la extrapolación hacia el futuro de las situaciones presentes. Suponen la construcción de un futuro lógico partiendo de la base de la persistencia de comportamientos tipificados a través de patrones históricos, regularidades o promedios. Es decir, expresan un futuro previsible en el caso de que los actores sociales no adopten medidas para modificar el rumbo de los acontecimientos (Uranga, 2008).

Luego el subsistema jurídico de la comunidad (conjunto de normas ordenadoras de la vida en común) que entre otras cuestiones establece que las decisiones serán adoptadas

por la asamblea de comuneros como autoridad soberana, carece de vigencia ante el sistema jurídico de la sociedad dominante. En efecto, a la comunidad no le está reconocido el derecho de vetar los acuerdos que haya celebrado su presidente, aún cuando estos afecten los derechos de sus miembros.

El representante de la comunidad, y desde luego su representada, se encuentran en inferioridad de condiciones cuando deben negociar políticamente los derechos colectivos e individuales, de la comunidad y los comuneros. El diálogo es desigual y asimétrico, por el poder relativo de las partes intervinientes.

La Mesa de Gestión del Plan Ahí, inspirada en un modelo de democracia participativa, fue pensada para establecer un equilibrio entre los actores sociales, pero fue rápidamente desarticulada por la autoridad municipal, con la connivencia de técnicos del Ministerio de Desarrollo Social que lejos de denunciar tal situación, terminaron por legitimarla.

La mesa de representantes o presidentes de las comunidades, como es nombrada por la autoridad municipal desvirtúa la esencia del Plan Ahí, licúa la subjetividad e identidad de las comunidades intervinientes en una clase de dirigentes políticos que defienden a su turno intereses políticos partidarios. En el caso de Yavi Chico cuenta con el agravante que al ser opositores al gobierno municipal, se ven desfavorecidos por las decisiones que adopta la mayoría de presidentes oficialistas.

## **Variable estratégica 2: El universo simbólico profanado**

Como fue señalado en la primera parte de este trabajo, el conquistador ha reemplazado las estructuras cognitivas de los miembros de las comunidades, por la lógica occidental moderna. Esta secuela llega hasta nuestros días, porque si bien se puede apreciar la recuperación de sentidos y significados propios de la cultura mediante la reproducción de las enseñanzas de los abuelos, se advierten al mismo tiempo dudas e inseguridades sobre esos hechos, que se exhiben en las narraciones.

En algunos pasajes de las entrevistas realizadas, los comuneros ponen en cuestión sus propios relatos, con interrogantes tales como: “así cuentan, que habrá de cierto?” “será así?” “será verdad, usted qué opina?”

Es como si desde algún lugar se intentara, validar la cosmovisión que otorga sentido a los hechos narrados, evidenciando una marca del subalterno colonial que se renueva en el encuentro intercultural.

Pero que no se confunda, en momentos de tensión, como el que se produjo con la pretendida inhumación de los restos del marqués, no había dudas ni inseguridad. Allí se demostró como la tensión es configurativa del campo estudiado. Los comuneros entrevistados, refirieron que los abuelos hablaban muy poco del marquesado, habían contado historias, pero no tantas y con tantos detalles como las que se conocieron durante el conflicto.

Se pudo conocer a través de esa práctica, el rol que cumplen los abuelos en la comunidad, en cuanto administradores de saberes y conocimientos, que permanecen en resguardo hasta la aparición de amenazas o ataques a la cultura. La estrategia utilizada por los abuelos fue sin lugar a dudas efectiva, porque sensibilizó a los pobladores de la región movilizándolos en la defensa de sus intereses.

La discusión “política” estaba perdida, porque la autoridad municipal había impuesto la mayoría que surgía de los presidentes de comunidades oficialistas que “autorizaban” la inhumación simbólica de los restos en el territorio comunitario. Los abuelos de las comunidades, movidos por un interés superior al político partidario, salieron en defensa de lo que percibieron como una afrenta a sus pautas culturales.

Pero, la intervención emancipadora de los abuelos no sólo dio sus resultados en el espacio territorial, sino que además motivó la reimpresión de la agenda del gobierno provincial, que se tradujo en la sanción de una ley como acto de desagravio por el ataque perpetrado contra la tradición cultural de las comunidades indígenas.

### **Variable estratégica 3: Recuperación del control territorial**

Como surge de los relatos de los comuneros, los trámites para obtener el título de las tierras que ocupan ancestralmente se encuentra en una etapa avanzada.

“Porque cuando llegaron los españoles, nos han quitado las tierras y ahora estamos peleando por nuestras tierras, porque nos pertenecen de años, no es que estamos pidiendo algo al gobierno”<sup>24</sup>

Repárese que en el relato transcrito se menciona como punto de partida de la reivindicación, la conquista de los españoles y no el momento anterior de la conquista por el imperio incaico. Giorgio Alberti y Enrique Mayer (Alberti & Mayer, 1974), explican esta situación:

---

<sup>24</sup> Entrevista a comunero.

El principio de reciprocidad, que regula la vida social del ayllu también rige las relaciones entre el ayllu y el Estado Inca. Lo que el Inca recibe no es económicamente equivalente a lo que da, pero sí lo es a nivel simbólico. Para entender cómo se desvirtúa la reciprocidad y cómo se la utiliza como mecanismo de movilización de mano de obra y de dominio político del Estado, es preciso recordar que el Imperio incaico se forma por intermedio de conquistas militares. Pero aún en estas circunstancias la reciprocidad constituye la trama ideológica de las relaciones sociales entre vencedores y vencidos.

"Cuando el Inca vencía a un curaca local a menudo lo colmaba de regalos, escogidos entre los bienes más preciados: los tejidos" (Wachtell 1973: p. 66), pero al mismo tiempo declaraba su 'derecho eminente' sobre todas las tierras que luego sufrían una tripartición: "una parte reducida se reserva para el Estado, otra igualmente mínima para el culto del Sol (padre del Inca) y el resto es para la comunidad". (Wachtel, 1973: págs. 66-67)."

La conquista española, desestructura social y económicamente la organización del imperio, sustituyendo la reciprocidad por la explotación colonialista de los indígenas. Este proceso se ve acelerado por la introducción del mercado y de la moneda, que reemplazan el sistema de complementariedad e intercambio que daban cohesión al orden social vigente.

En el relato una vez más se reafirma esta temporalidad otra que describíamos más arriba, "cuando llegaron los españoles nos han quitado las tierras". Pero al mismo tiempo resulta relevante que se mencione el tiempo de llegada de los españoles, el comunero, la comunidad están peleando por esas tierras.

La inclusión de la dimensión temporal habilita además a pensar que cuando el comunero dice "los españoles nos han quitado las tierras", en realidad se está refiriendo al territorio, porque en realidad la demanda se vincula con el tiempo no con el espacio. Ha sido situada en un momento histórico revelador, que es la invasión española y la desestructuración del orden económico y social del imperio inca, el momento preciso en el que se interrumpe el desarrollo natural de la historia de estos pueblos.

De allí, que se concluye que la "lucha por las tierras" necesariamente debe incluir el control del territorio, por cuanto este está determinado por la dimensión histórica y determina la configuración y re configuración de las relaciones sociales que en él se establecen.

En otros términos el control territorial hará posible el restablecimiento de la armonía expresada por la complementariedad y la reciprocidad, que daban sentido a la



organización de la vida en estas comunidades. Se trata de recuperar la libertad, que se perdió por la conquista, por la encomienda, la mita, el marquesado.

Pretender lo contrario, implica exponer a la comunidad indígena de Yavi Chico a modernas formas de sometimiento, que ya se vienen verificando en otras comunidades de las provincias de Jujuy y de Salta y que consisten en la explotación irracional de los recursos naturales existentes en el territorio de las comunidades.

A esta situación se llega por la demora de las autoridades de ambas provincias en cumplir con la obligación de demarcación de los territorios comunitarios por una parte, y por la otra en la concepción surgida del derecho continental europeo que considera aplicables diferentes regímenes de propiedad y dominio aún en un mismo territorio.

El desmembramiento apuntado, hace posible la extracción de los recursos minerales que se encuentran en el subsuelo, aún en contra de la voluntad del dueño del suelo, mediante la figura de la concesión minera que administran los estados provinciales. Así, una comunidad que tiene escritura inscrita a su nombre, está obligada por la ley a soportar la extracción de los recursos naturales del subsuelo.

Claro está, que la Constitución Nacional asegura en el artículo 75 inc. 17 que corresponde al Congreso “Asegurar su participación (de la comunidad) en la gestión referida a sus recursos naturales”, agregando el convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo que el consentimiento que presten las comunidades deberá ser previo, libre e informado.

La implementación de estos principios da cuenta que basta con el consentimiento expresado por el presidente de la comunidad, en su carácter de representante legal (con la vulnerabilidad que ya destacamos). Lo previo se refiere a un plazo exiguo de diez días para responder por sí o por no a la propuesta presentada por los empresarios. La libertad en muchos casos se traduce en necesidad, que el empresario está dispuesto a contribuir a satisfacerla mediante el pago de una suma de dinero o el aporte de bienes o insumos. Y la información se presenta bajo la forma de “Evaluación de Impacto Ambiental”, en abultados expedientes que contienen especificaciones técnicas que para su comprensión requieren de un experto que las comunidades no pueden pagar.

#### **Variable estratégica 4: Fortalecimiento de la identidad comunitaria**

##### **Situación 1: La migración de los jóvenes.**

En la entrevista a uno de los referentes de la comunidad, cuyas hijas continúan sus estudios secundarios en La Quiaca, se le preguntó si es posible hablar con ellas de los asuntos de la comunidad. La respuesta fue contundente:

“Muy poco se interesan, más están en internet en la computadora. Por ahí te llevan la atención. Cambiaron mucho, cuando eran chiquitas aquí se les ordenaba que vayan a regar, a desyuyar o a volver los animales, pero ahora ya no quieren, no les gusta el campo. La más grande ya no viene, la tengo que ir a ver allá. La otra esta acá. Cambian mucho, deberían hacer algo acá en la escuela, alguna comisión de jóvenes, pero están muy distanciados los chicos. La mayoría sigue estudiando en La Quiaca o en Yavi, sobre todo estos últimos años. Ya no sé a dónde iremos a parar, no quieren saber nada. Si hay jóvenes en la comunidad, sólo algunos se interesan por estos temas, hay otros que no quieren saber nada, dicen que no hay futuro y se van a la Ciudad y en la ciudad peor será. Se vamo a la ciudad y allá que vamos a hacer si no podemos sembrar ni criar animales, si no tenemos un trabajo seguro. Por lo menos acá tenemos las chacritas para sembrar o animales para criar, para comer si, plata no hay.”

Al terminar la educación primaria en la localidad, los jóvenes deben continuar sus estudios en alguna institución secundaria de Yavi (distante a 4 kms) o bien en La Quiaca (a 16 kms). Recordemos, que en Yavi Chico no existen medios de transporte público de pasajeros, por lo que esos 4 o 16 kilómetros de distancia a Yavi o a La Quiaca respectivamente, obligan a las familias, a buscar alguna residencia permanente en aquellos lugares. El contacto con los jóvenes se pierde de lunes a viernes, ya que como se dijo no existe tampoco en la comunidad telefonía fija o celular y tampoco internet.

No obstante ello, los jóvenes en su nuevo hábitat al entrar en contacto con la tecnología, pasan a formar parte de nuevas comunidades virtuales, que gradualmente van desplazando sus antiguas pautas culturales por las que imponen las redes de las que empiezan a formar parte.

Esto genera en ellos nuevas representaciones de la realidad que en muchos casos contrastan con las que producen las subjetividades presentes en su territorio. El comunero contó la dificultad que expresan los jóvenes que regresan para re incorporarse a sus antiguas labores agrícola ganaderas, propias del medio rural.

La frase “no sé a dónde iremos a parar” resume para el comunero, la incertidumbre que presenta las transformaciones de sus hijas, a partir de la experiencia del mundo urbano. La tensión en este caso se produce entre la realización de un proyecto individual

(familiar o personal) de que los jóvenes continúen con sus estudios secundarios, terciarios o universitarios, con el proyecto de la comunidad que necesita de los jóvenes no sólo para asegurar el crecimiento demográfico, sino también para garantizar la reproducción de las pautas culturales en las próximas generaciones.

La otra situación que aparece en el relato está vinculada con la migración de jóvenes en búsqueda de trabajo asalariado en las ciudades, lo que representa una opción que en la percepción del comunero podría evitarse, con la ocupación de esa mano de obra en las chacras.

## **Situación 2: Rescate y revalorización de prácticas ancestrales**

### **El Festival del Antigal y la Feria del Maíz.**

Cuando se dialoga con los comuneros, resalta en ellos una sensación de orgullo al referirse tanto al Festival del Antigal como a la Feria del Maíz, se trata de un espacio propio, organizado por la comunidad que convoca a visitantes de comunidades vecinas y a turistas de toda la provincia.

Sin duda que ambos son eventos culturales que hacen visibles la manifestación de la identidad del pueblo, pero al mismo tiempo hacen posible el encuentro, la participación y el intercambio. La feria en particular es un encuentro social, en el que coexisten la lógica del mercado y la lógica de la reciprocidad.

Allí es posible adquirir los productos que se ofrecen pagando por ellos un precio en dinero (sobre todo por parte de los visitantes) pero a la par, cobra vigencia el trueque entre productores de la región que se complementan de esa manera, a través de los productos de su trabajo.

Aquellos intercambios recíprocos, descubren trayectorias que favorecen el reconocimiento mutuo y una intencionalidad que va más allá del producto ofrecido, fortaleciendo de ese modo el sentido de un red que incluye a los actores sociales participantes.

Como se conoció a través del relato de la Directora de la escuela, los comuneros pudieron acceder a frutas y hortalizas de la región de las yungas, que se ofrecen a un precio elevado en el mercado local, pero además la integración hizo posible la música y la danza de cada región (nosotros las cañas y ellos el pim pim).

El trueque favorece la inclusión social desde la complementariedad horizontal de los sistemas sociales y económicos de los actores intervinientes. La compra venta por el contrario supone la complementariedad vertical, entre sistemas sociales y económicos diferentes que evidencian situaciones de fuerzas desiguales.

El Festival del Antigal, convoca la participación de distintos exponentes del folclore nacional y la música andina, incluso del Estado Plurinacional de Bolivia. Lo recaudado en concepto “de entrada” apenas si alcanza para cubrir los gastos de traslado, alojamiento y alimento de los artistas invitados. Como refirió uno de los comuneros, los turistas no se hospedan en la comunidad a pesar de que para esa fecha habilitan espacios en su domicilio para recibirlos, lo que impide obtener recursos por el servicio.

### **Complejo cultural: radio, biblioteca y museo**

La mención del complejo cultural, es un aporte de la Directora de la Escuela, quien entiende que la radio, la biblioteca y el museo representan oportunidades que no han sido debidamente aprovechadas por la comunidad. Las dos primeras se encuentran en el predio de la escuela y por esa razón es que funcionan durante el ciclo lectivo, en el horario escolar. La cocinera de la escuela es quien además tiene la llave del museo que se encuentra en un terreno colindante, situación ésta que es aprovechada por la Directora para resaltar que la Escuela es el punto de referencia de los visitantes.

Para los comuneros esto no pasa desapercibido, pero cuando se les pregunta por qué no asumen la administración de los mismos, argumentan la falta de recursos para retribuir los servicios de las personas necesarias para su atención. En el caso de la radio, agregan además las dificultades (económicas) que tuvieron para reparar el transmisor, que sufrió una avería cuando era administrado por la comunidad.

Recuperar los restos arqueológicos, sustraídos por el equipo de investigadores y que se exhiben en un museo privado en la Capital de la provincia, requiere de trámites burocráticos ante los organismos provinciales (Secretaría y Dirección de la Cultura) para los que es menester efectuar gastos en traslados y viáticos. No existe un fondo comunitario para cubrir estas contingencias, en la mayoría de los casos aprovechan los viajes por motivos personales, “para llegarse hasta las oficinas”.

La gestión entonces no es sostenida en el tiempo y por ello, las notas presentadas y los expedientes iniciados a propósito de ellas, descansan en los escritorios y portapapeles de

los funcionarios provinciales, que “ante la pretendida falta de interés” priorizan la solución de cuestiones “mas urgentes”.

Esto permite sostener que la ciudadanía se ejerce en el ámbito urbano y sólo quienes cuentan con los recursos necesarios para habitar lo urbano están habilitados para la defensa de sus derechos. El Plan Ahí, “en el lugar” según su slogan prometía dinamizar el ejercicio de los derechos, descentralizando, acercando las instituciones a las comunidades, pero lamentable no se consiguió; la ciudadanía rural sigue siendo una materia pendiente para las autoridades de todos los niveles de gobierno

### **Situación 3: La producción y la comercialización de los productos**

Hemos descripto más arriba, el perfil productivo de la comunidad de Yavi Chico. Un productor informo de la necesidad de habilitar el centro de acopio, pero se mostro preocupado por la comercialización de los productos, que a diferencia de otras regiones son totalmente orgánicos, esto es sin utilizar químicos.

El problema es que no existe un mercado diferenciado para la agricultura orgánica, agregándose que:

*“nos preocupa porque todos ponemos maíz y capaz que nadie quiere maíz, y también que las instituciones son rígidas, las leyes nacionales, el SENASA, dónde viene, porque viene, donde lo has hecho, son varias trabas y eso lo vemos viendo medio duro, Dios quiera que no sea así y nos puedan acceder a esto.”<sup>25</sup>*

Lo que afirma el productor, es un temor frecuente en las comunidades rurales, sobre todo aquellas ganaderas, cuyos productos son decomisados por el SENASA, por no cumplir con los protocolos de producción establecidos en la reglamentación vigente. La autoridad de aplicación parece no entender que LAS CONDICIONES MATERIALES DE EXISTENCIA DETERMINAN LAS CONDICIONES DE PRODUCCION.

Deberían entender quienes aplican la reglamentación que no se puede penalizar a quienes faenan sus corderos sin agua potable, ya que tampoco ellos y su familia tienen acceso a la misma para el consumo e higiene. Que no les está permitido penalizar a quienes no cuentan con una planta de tratamiento de efluentes, porque en muchos casos ni ellos ni su familia han logrado erradicar las letrinas de sus domicilios. Por último, no

---

<sup>25</sup> Entrevista a productor

es justo que los que no tienen acceso a la energía eléctrica, deban asegurar la cadena de frío de sus productos.

Los productores de las comunidades rurales de la puna jujeña, producen como viven, no cuentan con unos recursos para vivir y con otros para producir, luego cuando la autoridad administrativa penaliza la producción, está penalizando en realidad las condiciones de vida de los productores.

El productor relata su experiencia cuando integraba la Asociación de Pequeños Productores de la Puna (APP), expresa que les pedían 40 corderos y no llegaban a proveerlos, les pedían los lomos y las piernas en Buenos Aires, y no podían cubrir la demanda.

De la misma concluye que es necesaria una estrategia de producción, que diversifique la demanda de productos estacionales, por ejemplo: en el tiempo de cosecha (enero a marzo) ofrecer el choclo, dejando para otro tiempo el maíz pelado o el mote. La otra alternativa analizada es sembrar quinoa innovando con el sistema de riego por goteo, como una forma de paliar la escasez de agua:

*“Este año vamos a hacer la experiencia de quinoa y riego a goteo, porque nosotros tenemos una toma que se nos va más abajo el agua, al irte más arriba el caudal de agua está mermando, porque para abajo se está fluyendo. En lo personal yo voy a hacer riego por goteo con la quinoa, ya pedí las mangueras, voy a sembrar 1/4 de ha, 25 x 25 o 30 x 30 no más, si resulta, porque tengo el dicho de los abuelos, que esto no sé si es verdad o no, dice que la quinoa saca muchas proteínas a la tierra, te la deja desnutrida, capaz más que la soja. Quiero producir maíz, papa, la haba también y ver cual son sus ventajas o desventajas.”<sup>26</sup>*

#### Construcción del mapa de actores:

El objetivo de la elaboración de un mapa de actores es identificar y caracterizar una diversidad de actores sociales determinados, para conocer su situación, intereses, vínculos sociales e interrelaciones en relación al tema en el territorio. La identificación de los actores se asocia a cuestiones como el acceso a la información relevante,

---

<sup>26</sup> Ídem.

protagonismo en el tema, grados de involucramiento e incidencia en la definición de políticas respecto del mismo, etc.

Los actores sociales se definen en relación con un escenario concreto de interacción, que es el escenario recortado, en principio, por el ámbito de trabajo elegido. El criterio con el cual se los identifica es un criterio de diferenciación, de particularización en relación con los demás (Uranga, 2008). Para la construcción propiciada se continuará el orden indicado en la definición de las variables claves:

### **Variable estratégica 1: La representación política:**

Se ha dicho más arriba que representa una tendencia histórica el rol que cumple el representante de la comunidad como mediador entre ésta y el sujeto dominante. La presentación de esta tendencia en modo alguno pretende desvirtuar la figura del presidente de la comunidad, función esta que demanda esfuerzo y dedicación honoraria y que en todos los casos ha sido reconocida por la comunidad.

Se intenta demostrar la vulnerabilidad de una idea de representación concebida en el derecho europeo continental, que supone la existencia de personas físicas o humanas y otras de existencia ideal o jurídica. La asimilación de la comunidad indígena a esta última implica su desnaturalización, porque no se trata de una invención jurídica ni responde a un interés que convoca (sindicato, club, centro vecinal, sociedad civil o comercial, etc.)

En estos supuestos, la voluntad del ente o persona jurídica se expresa a través de su representante legal, sin que interese “hacia afuera” de la organización como se ha formado esa voluntad. Esta desconexión entre el adentro y el afuera es precisamente, lo que habilita la adopción de decisiones que no necesariamente son conocidas por el sujeto representado (cupos de viviendas del Plan Ahí)

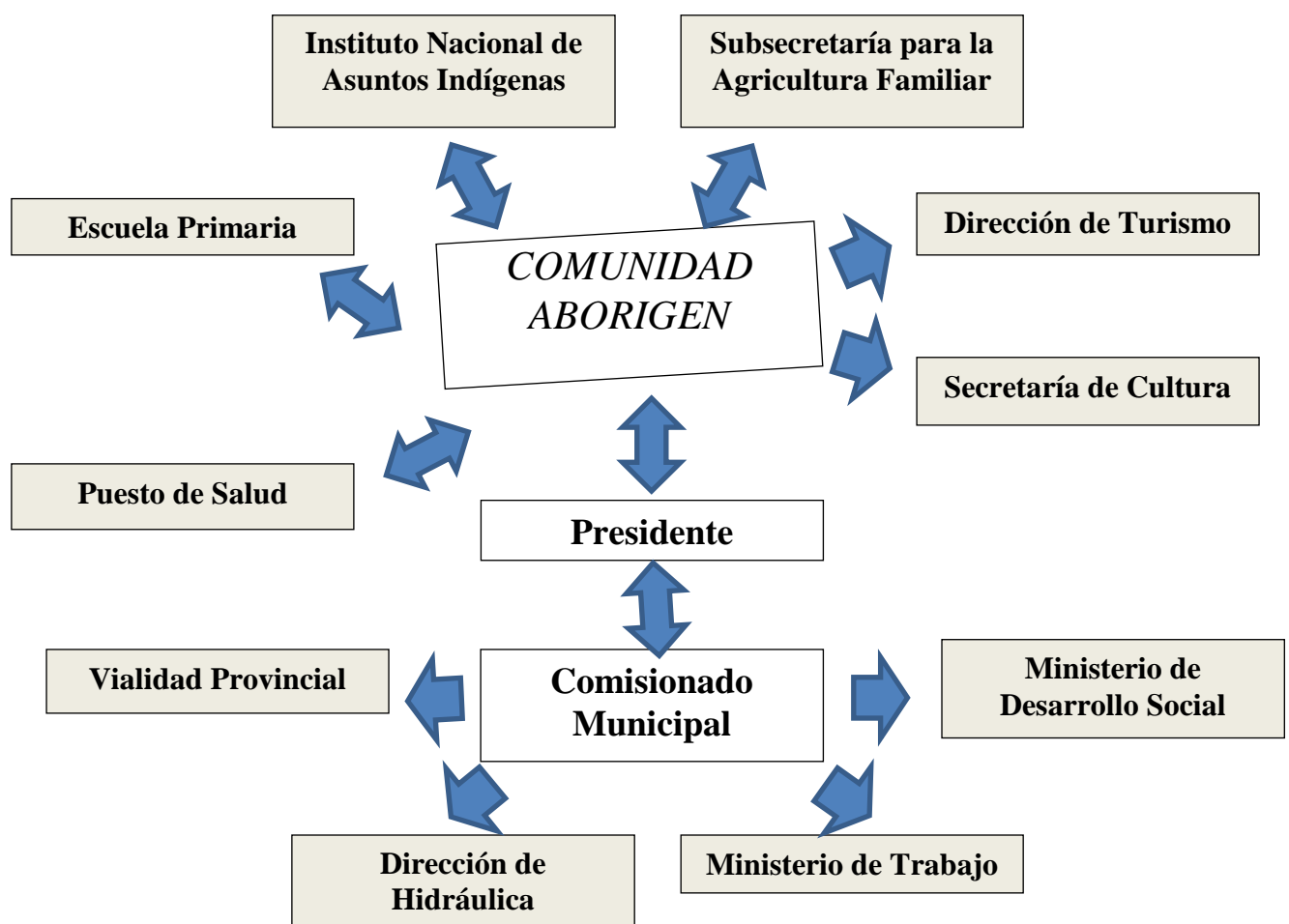
Entonces, la ruptura apuntada importa en los hechos asumir que hacia adentro de la comunidad, la asamblea comunitaria es soberana, porque define las grandes directrices de la vida colectiva del grupo, sus principales intereses, pero hacia afuera ese poder se subsume en la figura del presidente.

Se desplaza el protagonismo de la asamblea hacia el presidente, cuando éste debe mediar en su condición de representante ante las autoridades de los tres niveles, e incluso como se apuntó ante los empresarios que llegan a la comunidad.

La otra función que se deriva de esta mediación cumplida por el presidente, es la de proporcionar información a la comunidad. Se recuerda que al no existir medios de comunicación gráficos ni audiovisuales, la única información con la que cuentan los comuneros es la que brinda el representante que ha participado de las reuniones “políticas” con las autoridades.

Pero, existen excepciones, en las que la relación ecológica (con el medio) se ha dado sin la mediación del presidente, mencionándose las asambleas que contaron con la participación de los técnicos de la Subsecretaría para la Agricultura Familiar, el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas, el enfermero del Puesto de Salud y la Directora de la Escuela. A ello, se suma las notas firmadas por los comuneros que se presentaron en la Secretaría de Cultura y Dirección de Turismo.

Con lo expuesto, se puede confeccionar el siguiente mapa:





## **Variable estratégica 2: El universo simbólico profanado**

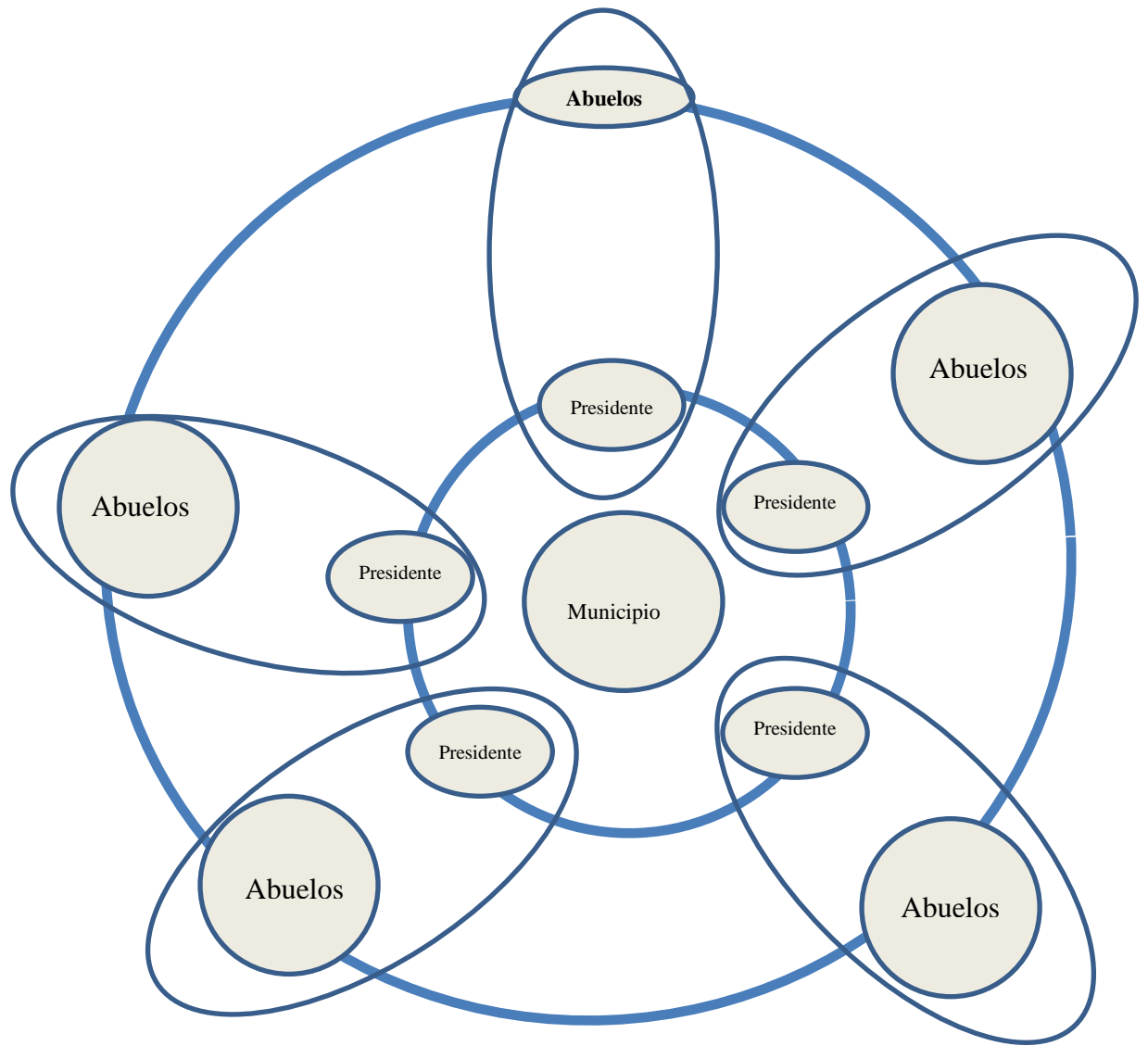
Se ha mencionado más arriba, la forma en la que el encuentro intercultural produce intercambios simbólicos que pueden ordenarse en esta instancia según el grado de equidad existente entre las representaciones que se ponen en juego. Se ha optado por analizar la intensidad de estos intercambios a partir de la situación de tensión que se verificó a propósito de la repatriación de los restos del marqués y la pretensión oficial de depositarlos en el territorio de las comunidades.

Se consideran dos dimensiones que a criterio del investigador resultan relevantes: por un lado el papel que han desempeñado los presidentes de las comunidades y por el otro la defensa que los abuelos hicieron desde la cosmovisión y pautas culturales de esas mismas comunidades.

Los presidentes de las comunidades, integrantes de la mesa administrada por el comisionado municipal, decidieron por mayoría autorizar la inhumación simbólica de los restos del marqués. Se trataba así de una decisión política (en el sentido apuntado) que venía a legitimar por la representación de las comunidades, la voluntad de las autoridades provinciales y municipales.

Cuando el hecho se conoce en las comunidades, provoca la movilización de los comuneros, alentados de manera principal por las narraciones que los abuelos de aquellas comunidades dan a conocer. Se observa entonces en esta dimensión, que la cuestión trasciende los órganos comunitarios (asamblea y comisión directiva) para instalarse a nivel pueblo kolla, a través de una red de relaciones en clave cultural.

Con ello, se puede confeccionar el siguiente mapa de comunidades en el que se representa por un lado la red política inmediata a la Comisión Municipal como instancia convocante para la discusión que se trata, y una dimensión más amplia, alejada de la Comisión Municipal que representa la red cultural conformada a partir la intervención de los abuelos.



### **Variable estratégica 3: Recuperación del control territorial**

Para el análisis de esta variable, se considerará en primer lugar las relaciones que se producen en el territorio, entre los comuneros que habitan en tierras comunitarias y aquellos que lo hacen en tierras privadas. Luego, se considerará los vínculos extracomunitarios de los primeros y las movilizaciones en las que participaron por la reivindicación del territorio.

En la comunidad, existen comuneros que tienen títulos privados de sus tierras, en su mayoría los obtuvieron durante la gestión del gobernador Guzmán (de allí que reciban ese nombre) durante los años 60'. Según lo refieren los comuneros entrevistados se trata de "rastros chiquitos" o "parcelitas", todo el remanente se considera a los fines catastrales como tierra fiscal, por aquella solución jurídica comentada, de que se consideran bienes del dominio público del estado provincial todas aquellas tierras que no tienen un propietario registral.

Las situaciones que se presentan son las siguientes:

- a) Cinco propietarios que continuarán bajo el régimen de la propiedad privada regulado por el Código Civil, esto es no anexarán sus parcelas al título comunitario normado en la Constitución Nacional.
- b) El resto de los propietarios que se están reuniendo para actualizar los títulos a nombre de los actuales poseedores, ya que quienes figuran en la escritura ya han fallecido, lo que obliga a iniciar el juicio sucesorio en cada caso. Uno de los entrevistados en esta situación no adelantó cual sería el paso posterior a la adjudicación de la herencia.
- c) Algunos comuneros que están a favor de la propiedad comunitaria, plantearon como solución posible la compra directa por parte del Estado y su posterior entrega a la comunidad.

Aún cuando se presentan estas posiciones antagónicas, no se advierte la existencia de conflictos entre ambos sectores, aunque el investigador no descarta que las tensiones aparezcan cuando el gobierno haga efectiva la entrega del título de propiedad comunitaria, hecho éste que se ha verificado en otras comunidades de la región.

Con relación a las tierras comunitarias dos son los programas que se vienen ejecutando en la provincia y en los que está incluida la comunidad de Yavi Chico. Ambos tienen su origen en convenios firmados entre la provincia y el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas, el primero de ellos para la Regularización y Adjudicación de Tierras Para las

Comunidades Indígenas de Jujuy (PRATPAJ) que se propuso hace más de un década y media, adjudicar las tierras fiscales de la provincia que son habitadas por las comunidades. El mismo se ha ido renovando con diferentes nombres, pero su esencia no ha cambiado.

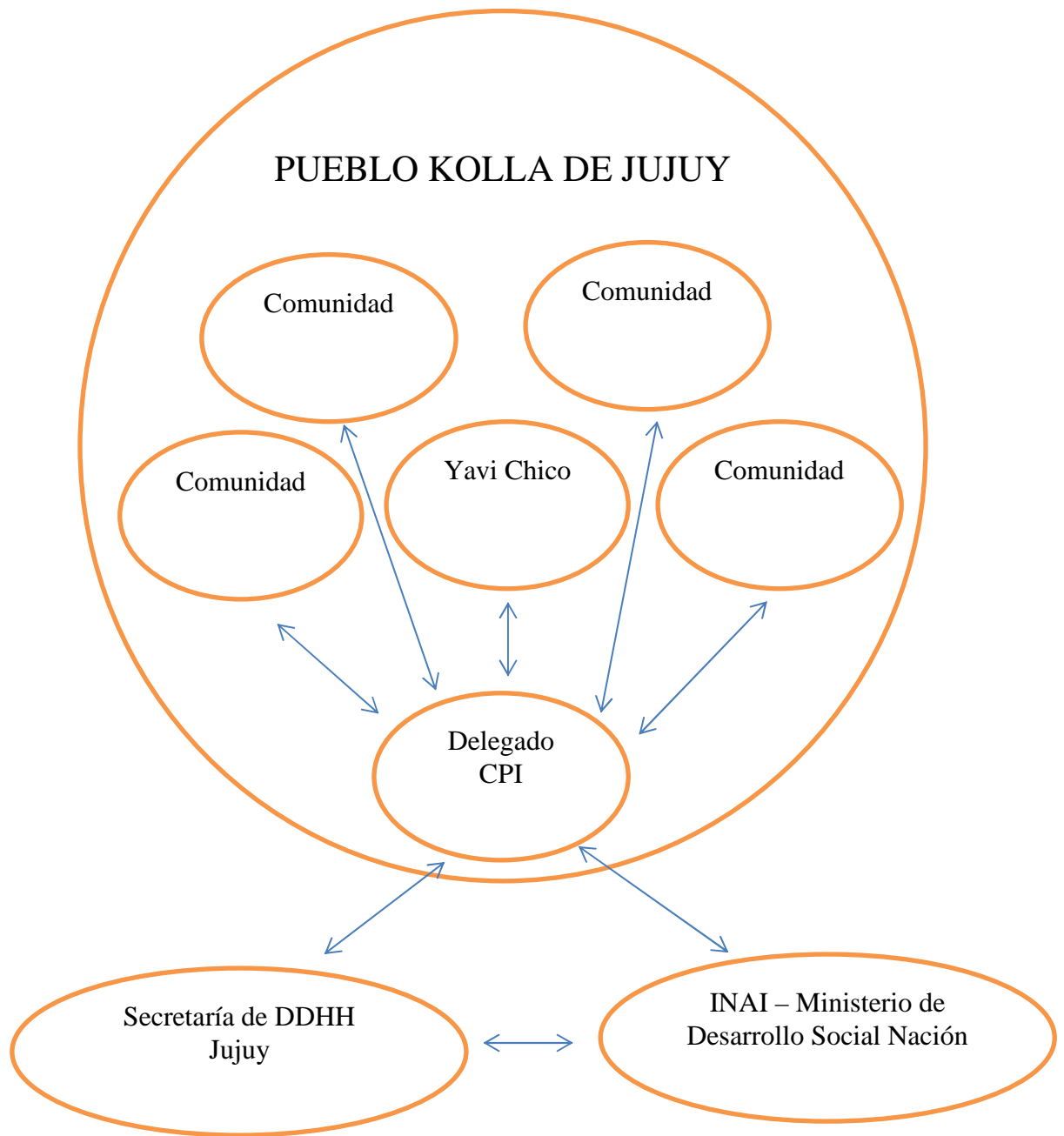
El segundo es el que surge de la declaración por ley del congreso y sus sucesivas prórrogas, de la emergencia en la posesión y propiedad de las tierras indígenas y crea el programa de relevamiento territorial en la órbita del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas. Éste celebra convenios con los estados provinciales para coordinar las tareas de relevamiento, habiendo sido designada para tal propósito la Secretaría de Derechos Humanos de Jujuy.

La relación con este último programa se establece a través del Consejo de Participación Indígena, en el que cada pueblo cuenta con dos representantes. La comunidad de Yavi Chico, integra el Pueblo Kolla y ha designado a Don Catalino como delegado comunitario para participar en todas las instancias que se organizan desde el programa. Don Catalino cumple además la función de informar a la comunidad sobre los avances de la implementación del relevamiento y demás líneas programáticas del INAI (becas, tutores, proyectos comunitarios, etc.)

La figura del delegado comunitario es diferente a la del presidente, porque el primero tiene acotada su representación a la relación institucional referida al relevamiento catastral y territorial del programa antes referido. El presidente de la comunidad al ser consultado sobre el desempeño del delegado, manifestó:

*“parece que no me está captando mucho. Yo fui a hablar con Mamaní (delegado CPI) y pregunté porque los temas llegaron recién? (le respondieron) él no te informo porque nosotros le decimos todo aquí, becas para los chicos, etc. Hemos recibido muy poco, muchos quedaron afuera por falta de información”.*

En el cuadro siguiente, se puede observar la organización comunitaria en relación con las demás comunidades integradas en el Pueblo Kolla de la Provincia de Jujuy y el delegado del Consejo de Participación Indígena, que es quien establece los vínculos institucionales con la Provincia y la Nación.



## **Variable estratégica 4: Fortalecimiento de la identidad comunitaria**

### **Situación 1: La migración de los jóvenes.**

La migración de los jóvenes para continuar sus estudios secundarios en Yavi o en La Quiaca, y para conseguir trabajo asalariado en la cosecha de tabaco y caña de azúcar representa una de las mayores preocupaciones de los comuneros. No obstante como se dijo, parece no existir otra alternativa ya que la comunidad no cuenta con colegio secundario ni fuentes de trabajo para contener a este grupo etario.

La solución resulta sumamente compleja, ya que como se dijo, se enfrentan los proyectos de vida de los jóvenes y sus familias por un lado y el proyecto comunitario por el otro. Desde una perspectiva de derechos, resulta innegable el derecho que tienen los jóvenes a la educación y al trabajo digno, así como la construcción de su proyecto de vida, los que se entiende no podrían ser cercenados por la comunidad. Pero al mismo tiempo, resulta de aplicación el Convenio 169 de la OIT<sup>27</sup>, cuya parte pertinente expresa:

“Art. 26- “Deberán adoptarse medidas para garantizar a los miembros de los pueblos interesados la posibilidad de adquirir una educación a todos los niveles, por lo menos en pie de igualdad con el resto de la comunidad nacional.

Art. 27 - “1. Los programas y los servicios de educación destinados a los pueblos interesados deberán desarrollarse y aplicarse en cooperación con éstos a fin de responder a sus necesidades particulares, y deberán abarcar su historia, sus conocimientos y técnicas, sus sistemas de valores y todas sus demás aspiraciones sociales, económicas y culturales. 2. La autoridad competente deberá asegurar la formación de miembros de estos pueblos y su participación en la formulación y ejecución de programas de educación, con miras a transferir progresivamente a dichos pueblos la responsabilidad de la realización de esos programas, cuando haya lugar. 3. Además, los gobiernos deberán reconocer el derecho de esos pueblos a crear sus propias instituciones y medios de educación, siempre que tales instituciones

---

<sup>27</sup> “Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes, aprobado en el año 1989 por la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo, ratificado por Ley 24.071 con vigencia desde el año 2001.

satisfagan las normas mínimas establecidas por la autoridad competente en consulta con esos pueblos. Deberán facilitárseles recursos apropiados con tal fin.”

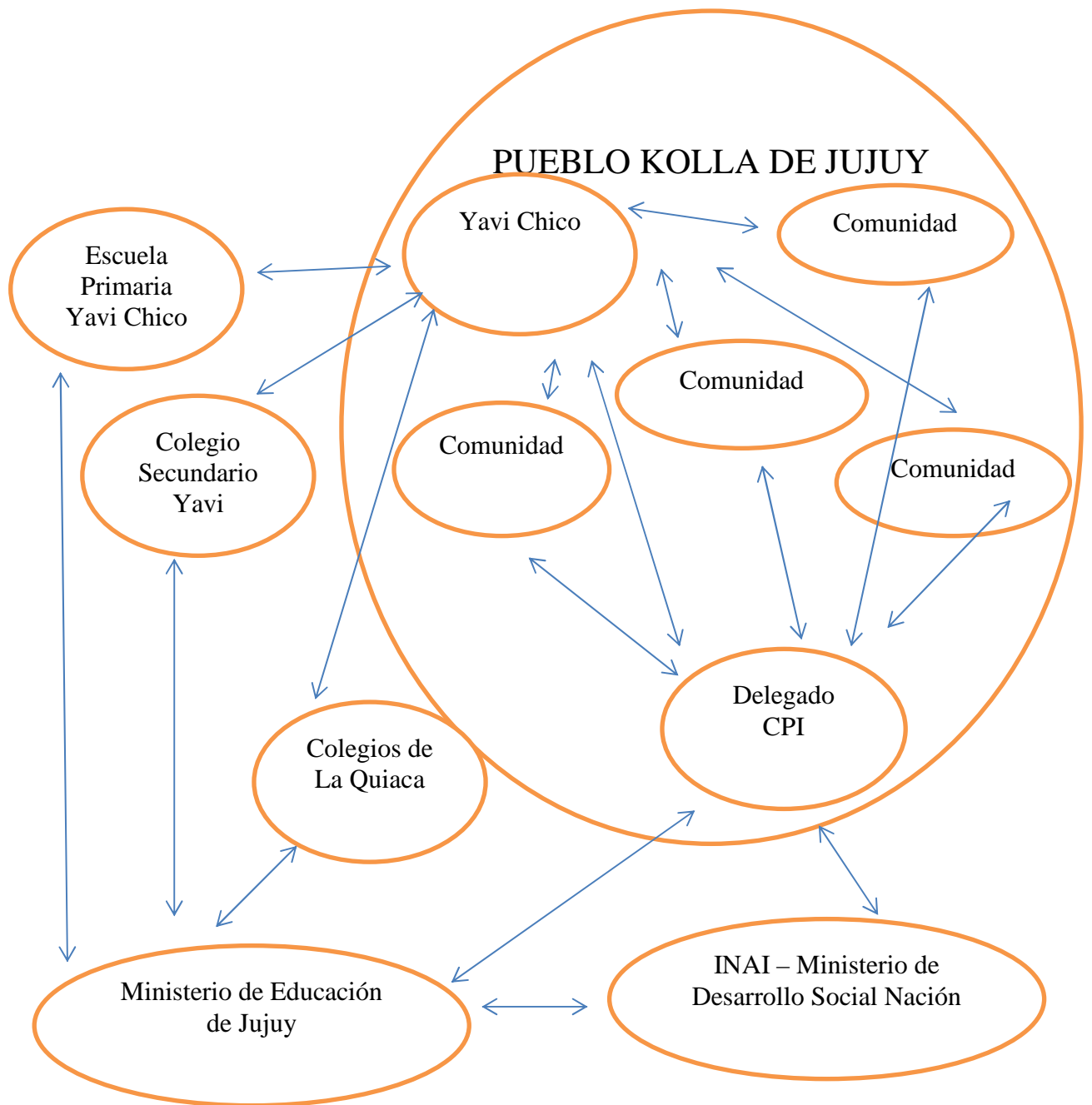
El Instituto Nacional de Asuntos Indígenas como órgano de aplicación del Convenio ha establecido un programa de becas para jóvenes indígenas, el que es complementado por un sistema de tutores interculturales que acompañan el proceso de integración de los adolescentes a la educación media o secundaria. Sin duda que estas medidas importan un avance para garantizar los derechos de la comunidad, sobre todo en lo que se refiere al artículo 26, antes transcripto, pero queda pendiente la adopción de todas las otras medidas normadas en el artículo 27.

Para asegurar la implementación progresiva de estas medidas, se sugiere aportar al debate comunitario, algunas de las siguientes cuestiones:

- a) La definición de un proyecto educativo que precise los contenidos culturales que serían susceptibles de incluirse en el diseño curricular de los establecimientos educativos a los que concurren los jóvenes.
- b) La designación de los miembros de la comunidad que tendrán a su cargo las gestiones con las instituciones educacionales, y la mención del procedimiento a ser utilizado para ello.
- c) La selección de los miembros de la comunidad que participarán en la formulación y ejecución de los programas de educación que serán transferidos luego a la comunidad.
- d) La creación de instituciones y medios de educación, con la gestión de los recursos necesarios para su funcionamiento.

En el mapa siguiente se trata de incorporar a la demanda de la comunidad, la de las otras comunidades de la región y la del pueblo Kolla de Jujuy en su conjunto. Ello no impide que se inicien gestiones ante la Escuela Primaria Rosario Wayar de Yavi Chico, el Colegio Secundario de Yavi, y los colegios de La Quiaca, para instalar la cuestión en las comunidades educativas correspondientes.

Actores claves en el orden provincial y nacional respectivamente, son el Ministerio de Educación de la Provincia y el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas, del Ministerio de Desarrollo Social de la Nación:





## **Situación 2: Rescate y revalorización de prácticas ancestrales**

### **Festival del Antigal y la Feria del Maíz. Complejo cultural: radio, biblioteca y museo**

Se ha expresado que tanto el Festival como la Feria son exhibidos como emblema por parte de algunos comuneros, que destacan el crecimiento de la convocatoria año tras año. Se ha dicho también que ambos espacios trascienden lo económico, fortaleciendo los vínculos y relaciones de los participantes, sobre todo aquellos que intercambian sus productos bajo una dinámica de reciprocidad.

Pero además de ello, los comuneros enfatizan la necesidad de promover el turismo para obtener de ese modo recursos económicos alternativos a la producción agrícola. Es posible entonces vislumbrar un incipiente perfil productivo basado en el turismo, que busca ofrecer la combinación de productos culturales (música, danza) con otros tantos derivados del maíz.

Resulta entonces necesario que el análisis de las relaciones que son favorecidas por estos eventos, sean consideradas a partir de dos lógicas: la de la reciprocidad a través de intercambios horizontales y la del mercado que resalta los intercambios verticales, ya que ambos se complementan.

Integrar la oferta turística con la re funcionalización del museo y la biblioteca debe ser objeto de discusión, para generar ideas de proyectos que hagan posible el financiamiento de los gastos de funcionamiento en forma principal.

La radio, como integrante del complejo cultural antes descripto por uno de los actores, está destinada a cumplir otras tantas actividades de interés comunitario: convocatorias a reuniones, talleres y asambleas, información vinculada a programas destinados a los comuneros (relevamiento territorial, viviendas, núcleos húmedos, becas, tutores, etc.), y difusión de mensajes de familiares de comuneros, etc.

Los actores que se relacionan con la comunidad se podrían agrupar:

- a) Para la declaración de interés del Festival y la Feria:
  - .- Congreso Nacional
  - .- Legislatura Provincial
  - .- Municipalidad
- b) Para la transferencia gradual del complejo museo-radio-biblioteca:
  - .- Escuela Primaria

- c) Para la obtención de financiamiento:
  - .- Secretaría de Cultura de Jujuy
  - .- Dirección de Turismo de Jujuy
  - .- Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, a través de:
    - INAI
    - Comercialización
    - Manos a la Obra
    - Centro de Referencia
    - Marca Colectiva
- d) Para la obtención de la licencia para frecuencia modulada:
  - .- Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual
- e) Para la obtención de recursos económicos:
  - .- Intermediarios
  - .- Visitantes consumidores
  - .- Turistas
- f) Para la complementariedad económica e integración social:
  - .- Productores de otras comunidades de la región
  - .- Miembros de comunidades vecinas

### **Situación 3: La producción y la comercialización de los productos**

El técnico de la Subsecretaría para la Agricultura Familiar refirió como una estrategia de dicha institución, favorecer la incorporación de nuevos centros de acopio en la región que se sumen a los ya existentes para fibra de llama en Pumahuasi y Cangrejillo. Actualmente están avanzados los de Barrios para papa andina y Yavi Chico para maíz y haba.

Esto contribuye a la formación de redes de comercialización para fortalecer la situación de incertidumbre que manifestaba el productor entrevistado y la diversificación, a través de la oferta continua al mercado de productos y subproductos estacionales.

Estas redes deben además acompañar la inserción de los productos en mercados diferenciados que valoren mediante un precio justo, las formas de producción amigables con la naturaleza

La organización para la producción y la comercialización es además soporte para la defensa de los derechos de los productores y la promoción de acciones tendientes a modificar la normativa vigente, procurando excepciones basadas en la condicionalidad de las técnicas productivas y los medios de vida de los productores y sus familias.

## Consideraciones finales

### La comunicación como ejercicio de la ciudadanía

La comunicación hace posible el ejercicio de la ciudadanía, porque brinda la posibilidad de hablar, de expresarse y participar. Es a través de la comunicación que los ciudadanos formulan sus demandas y movilizan las reivindicaciones, instalándolas en la esfera pública, para incidir de ese modo en las políticas públicas que se dirigen hacia ellos.

“En este punto, nosotros cuestionamos enfáticamente la idea de comunicación como herramienta o instrumento. Sostenemos que la comunicación es una práctica instituyente de nuestra condición de ciudadanos. No se puede ser ciudadano si no se puede expresar en la esfera pública, la carencia de derechos y la lucha por nuevos derechos” (Mata, 2009).

Pero además, resulta preciso asegurar que la palabra sea escuchada, que las expresiones sean comprendidas por sus destinatarios y que la participación no se reduzca a lo político partidario. Por ello, es que se afirma cada vez más la necesidad de procesos de gestión y planificación de la comunicación, lo que supone la conjunción de tácticas y estrategias encaminadas al logro de los objetivos.

El Plan Ahí ha logrado desplazar del centro a la periferia, la priorización de las demandas expresadas por los actores sociales, en el territorio donde deben aplicarse, pero queda un largo camino para recorrer en orden a la respuesta o satisfacción de aquellas demandas. En efecto, la excesiva centralidad en la toma de estas decisiones desdibuja la actuación de los actores locales, al punto que los priva de la atribución de ejecutar las iniciativas consensuadas en la mesa.

Y es precisamente en la dimensión de lo local donde debe pensarse el proceso comunicacional, porque es allí donde los actores se constituyen y adquieren identidad.

Luego se proyectan e interactúan. Pero es en el espacio local donde “son”, donde adquieren una determinada identidad. Es también en el espacio de la cultura donde se construyen modos de entender y entenderse, donde cada parte adquiere una determinada personalidad e identidad en función de un todo contextual que genera sentidos interpretativos y que atraviesa cada una de las particularidades. Es un espacio donde los otros y las otras me reconocen como un par. Ese espacio de la cultura es, entonces espacio de lo social y espacio de la política. No lo podemos pensar desagregadamente. Es necesariamente un espacio de construcción política (Uranga, 2009).

Es allí donde se reafirma la idea de asegurar la participación de todos los actores presentes en el territorio, evitando que la utilización del recurso de la democracia indirecta (a través de los representantes) se aproveche del sistema de autoridad vigente en las comunidades. La representación así entendida, es una suerte de fetiche que es aprovechado por la dirigencia política para legitimar acciones que en muchos casos perjudican a la comunidad.

En efecto, el presidente de la comunidad cuando actúa como representante de la misma, es asimilado al dirigente político, situación está que lo obliga a jugar un juego cuyas reglas desconoce. Está lejos de su comunidad, en un ámbito que no privilegia la diferencia sino la desigualdad, y por lo tanto los intercambios simbólicos son también y al mismo tiempo desiguales. La representación que aprovecha la dirigencia política, favorece la alienación y la manipulación, evadiendo el control comunitario de las decisiones que adopta el presidente.

Se ha hecho referencia también a la ciudadanía rural, destacando las dificultades que deben atravesar los miembros de las comunidades campesinas y aborígenes para hacer escuchar sus demandas y reivindicaciones ante un gobierno centralizado, cuyas instituciones se muestran lejanas, distantes y hasta inalcanzables para quienes no cuentan con los fondos necesarios para desplazarse desde la periferia.

En palabras de Rosa María Alfaro, aquellas situaciones serían los nudos conflictivos de construcción de ciudadanía:

“se trata de admitir que hay procesos diferentes de acercamiento a la ciudadanía, con rutas de desarrollo a veces poco previstas. Se hace necesario re-conocer a esos ciudadanos concretos existentes, comprender la cultura política que han venido conformando, indagar sobre lo andado para desde allí abonar en propuestas participativas, educativas y de diálogo. Se trata de indagar en los nudos conflictivos de la construcción de ciudadanía para desde allí adecuar los métodos de trabajo y la educación ciudadana” (Alfaro Moreno, 2001).

Aporta además a la construcción de ciudadanía, la recomposición del sentido narrativo de la historia a través de los procesos comunicacionales. Es decir, articular entres sí acontecimientos donde los actores sociales se construyen y constituyen simbólicamente, surgen como protagonistas e impregnan de sentido el proceso histórico del que son partícipes (Uranga, 2009).

La reconstrucción de la narrativa de la historia desde los procesos comunicacionales presenta las siguientes ventajas:

- 1) Permite tejer los hechos entre sí, lo cual supone hilvanar la historia particular de cada uno de los actores sociales desde la narrativa política, social y cultural de la historia colectiva (Uranga, 2009).
- 2) Vincula las experiencias de los antepasados con la experiencia de los actores sociales contemporáneos, tendiendo puentes intergeneracionales.
- 3) Incluye a quienes escuchan la narración porque al mismo tiempo ellos hacen propia tal experiencia.
- 4) Movilizan, porque al apropiarse de la experiencia se ven interpelados por la misma y conminados a tomar una posición (al menos ética).

### **La comunicación favorece el desarrollo con identidad**

En palabras de Mattelart (Mattelart, 1974) “A través del análisis de la práctica comunicativa se trata de hacer aflorar la huella del esquema global de dominación, de hacer emerger la problemática fundamental de las formas de producción, de difusión y de circulación de la cultura, sus rituales de iniciación, en una palabra la problemática de todas las fuentes de conciencia social”

Conciencia que se manifiesta en el relato del comunero, cuando dice:

*“tenemos los mismos derechos y las mismas capacidades que cualquier otra persona, pero recién lo estamos nosotros haciendo ver eso, porque vivíamos marginados en un mundo de humillación, del antepasado”*

Tal afirmación posibilita la visibilidad de las subjetividades presentes en el territorio estudiado, es el cuerpo que lleva inscripta la marca de la institucionalidad, pero se niega a ser leído ahora por esas mismas instituciones. Las palabras del comunero, parecen decir: “los derechos y capacidades que la clase dominante le atribuyó a los otros, son los mismos derechos y capacidades que nos fueron negados a nosotros.

Rompe de esta manera la complicidad ontológica denunciada por Bourdieu (Bourdieu, 2003) entre el habitus y el campus, y luego señala al mismo tiempo el recorrido de la distancia que separa la estigma del emblema.

Exhibe además el aspecto dinámico de la reivindicación, en el sentido expresado por García Canclini: “Así, la tensión entre lo propio y lo ajeno, no lo propio aislado, configura las escenas de identificación y actuación (García Canclini, 2004).

Esta representa la continuidad de una construcción *eurocéntrica*, que piensa y organiza a la totalidad del tiempo y del espacio, a toda la humanidad, a partir de su propia experiencia, colocando su especificidad histórico-cultural como patrón de referencia superior y universal. Pero es más que eso. Este metarrelato de la modernidad es un dispositivo de conocimiento *colonial e imperial* en que se articula esa totalidad de pueblos, tiempo y espacio como parte de la organización colonial/imperial del mundo. Una forma de organización y de ser de la sociedad, se transforma mediante este dispositivo colonizador del saber en la forma “normal” del ser humano y de la sociedad. Las otras formas de ser, las otras formas de organización de la sociedad, las otras formas del saber, son transformadas no sólo en diferentes, sino en carentes, en arcaicas, primitivas, tradicionales, premodernas. Son ubicadas en un momento *anterior* del desarrollo histórico de la humanidad, lo cual dentro del imaginario del progreso enfatiza su inferioridad. Existiendo una forma “natural” del ser de la sociedad y del ser humano, las otras expresiones culturales diferentes son vistas como esencial u ontológicamente inferiores e imposibilitadas por ello de llegar a “superarse” y llegar a ser modernas (debido principalmente a la inferioridad racial). Los más optimistas las ven como requiriendo la acción civilizadora o modernizadora por parte de quienes son portadores de una cultura superior para salir de su primitivismo o atraso (Lander, 2006).

El desarrollo para las sociedades latinoamericanas en general se vincula con la dependencia de la periferia con el centro, eso fue así desde los tiempos de la colonia, pasando por la construcción del Estado argentino, y llegando hasta nuestros días. Así, un primer hecho clave a tener en cuenta es que no existió “nuestro desarrollo” sino más bien una existencia proveedora y periférica para el “desarrollo de los otros”. (Ciappina, 2006).

Por lo tanto es una condición imprescindible el fortalecer nuestro sujeto identitario desde la centralidad y la mirada latinoamericana. El desarrollo independiente de las sociedades originarias se vio interrumpido por la invasión europea, esta invasión generó un tipo humano, cultural y social nuevo y las consecuencias nos acompañarán siempre porque hoy son parte constitutiva nuestra. Hoy son también nuestra identidad (Ciappina, 2006).

“Un desarrollo vertical, indiferente a las particularidades culturales de cada país, arrogante en su manera de plantear que el «conocimiento» procede del norte, de los países enriquecidos, o de las clases «ilustradas» en cada país.

Pueblos sin voz, o cuyas voces no han sido escuchadas. Comunidades que recibieron pasivamente proyectos en los que nunca creyeron, o que nunca entendieron, acostumbradas a ver llegar «expertos» con soluciones que nunca fueron compartidas con los supuestos «beneficiarios». La forma más elemental de comunicación, el diálogo, hubiera evitado tantas distorsiones y tanto desperdicio de recursos. Al menos, las comunidades hubieran sido partícipes en el éxito o en el fracaso, hubieran aprendido de la experiencia y se hubieran apropiado de cada proyecto luego de apropiarse del análisis de los problemas y de la búsqueda de soluciones.” (Dagron, 2001).

De la constitución histórica de las disciplinas científicas que se produce en la academia occidental, interesa destacar dos asuntos que resultan fundantes y esenciales. En primer lugar, está el supuesto de la existencia de un metarrelato universal que lleva a todas las culturas y a los pueblos desde lo primitivo, lo tradicional, a lo moderno. La sociedad industrial liberal es la expresión más avanzada de ese proceso histórico, es por ello el modelo que define a la *sociedad moderna*. La sociedad liberal, como norma universal, señala el único futuro posible de todas las otras culturas o pueblos. Aquéllos que no logren incorporarse a esa marcha inexorable de la historia, están destinados a desaparecer. En segundo lugar, y precisamente por el carácter universal de la experiencia histórica europea, las formas del conocimiento desarrolladas para la comprensión de esa sociedad se convierten en las únicas formas válidas, objetivas, universales del conocimiento. Las categorías, conceptos y perspectivas (economía, Estado, sociedad civil, mercado, clases, etc.) se convierten así no sólo en categorías universales para el análisis de cualquier realidad, sino igualmente en proposiciones normativas que definen el *deber ser* para todos los pueblos del planeta. Estos saberes se convierten así en los patrones a partir de los cuales se pueden analizar y detectar las carencias, los atrasos, los frenos e impactos perversos que se dan como producto de lo primitivo o lo tradicional en todas las *otras* sociedades (Lander, 2006).

El problema de los programas de desarrollo es que enseñan, pero nunca aprenden, hablan pero no escuchan, salen al encuentro pero no se dejan encontrar. Se obsesionan por resolver los problemas de los otros, en lugar de problematizar sobre los mismos y dejar las soluciones para quienes deben implementarlas.

“Entre el lenguaje discursivo y la acción hay un abismo meticulosamente trazado por la burocracia, la indiferencia hacia la cultura y la ignorancia de los problemas y la percepción que de ellos tienen las comunidades. Los grandes proyectos de desarrollo no

solamente ignoran la función de la comunicación en los procesos de cambio, sino que además son indiferentes ante el tema de la interculturalidad. La legión de «expertos» y técnicos suele avanzar sobre el universo humano de un nuevo programa como un tractor sobre un terreno baldío. Incluso cuando la comunicación es parte del programa, muy pocas veces toma en cuenta la cultura como superestructura al margen de la cual no se puede generar un proceso de cambio y un desarrollo sostenible.” (Dagron, 2001)

Se impone además la discusión de la identidad cultural, porque el pueblo seleccionado como otros tantos pueblos, dan cuenta de la interrupción de su continuidad histórica por la irrupción del colonialismo y por lo tanto de la modernidad occidental, la que a través de sus múltiples interacciones (entre ellas la penetración del capitalismo) ha venido a configurar subjetividades que inscriben en sus cuerpos las huellas de aquella experiencia.

El repaso de la historia, ayuda a entender la configuración de las subjetividades presentes en el territorio, en el sentido de la afirmación de Bhabha (Bhabha, 2002) la recuperación de la subjetividad y de la marca del subalterno colonial en la historia no puede realizarse mediante la adopción de un enfoque romántico que remita a un momento “puro” o “auténtico” precedente a la experiencia colonial.

Esto es así, porque, no se pueden preterir los fenómenos vinculados al colonialismo, ya que la confinación a ese pasado impide el abordaje sistémico e integral del colonialismo y el neo imperialismo. Muchos de los conflictos típicos del mundo colonial, como el racismo o la lucha por la hegemonía entre grupos étnicos diversos, persisten no sólo en las relaciones entre las distintas naciones, sino también dentro de muchos países que se han hecho independientes y en las sociedades metropolitanas occidentales (Lander, 2006).

La descripción de instituciones como la encomienda, dan cuenta de las atrocidades que se cometieron con aquellas poblaciones, despojadas de sus tierras y obligadas a prestar servicios personales para poder hacer uso de las mismas.

Aquellas realidades, encerradas en narraciones que dan cuenta de discontinuidades en el crecimiento de estos pueblos, deben ser re significadas para entender las subjetividades que en la actualidad habitan estos territorios, en un intento por comprender como subyacen en ellas las huellas de la violencia y agresión sistemática a sus vidas, sus culturas y sus bienes.

La desposesión de sus territorios, de las que fueron víctimas, es apenas una porción de todo aquello que les fue quitado y hoy debe ser restituido. Los programas de gobierno



que se dirigen a estas comunidades propician la regularización y adjudicación de las tierras que tradicionalmente ocupan (en cumplimiento de la manda del art. 75 inc. 17 de la Constitución Nacional) con el argumento que se trata de “una reparación histórica”, o bien se preocupan por dirigir programas de desarrollo local, desde su “condición de vulnerabilidad, pobreza y exclusión”.

Si bien, estos intentos de contribuir a la mejora de las condiciones de vida de las comunidades resultan alentadores, implican en los hechos “abordajes” parciales de la problemática, desde que la solución debe necesariamente ser integral. Ahora esta integralidad, sólo será posible en la medida en que se reconozca en forma plena su condición de sujetos de derecho, pero no sólo desde lo declamativo, antes bien aceptando que desde siempre lo fueron, y no sólo desde que cesaron respecto de ellos las acciones de violencia y agresión física y moral

Para ello, se propone recuperar la condición de persona humana, negada en forma sistemática desde la época de la conquista, la colonia, el surgimiento de la nación argentina, e incluso hasta tiempos muy cercanos a nuestros días.

Recuperar la dignidad humana, resulta imperativo y en esa inteligencia el relato de su historia debe realizarse desde la perspectiva comunicacional y de derechos, es decir asumiendo que se está ante la presencia de delitos de lesa humanidad que no pueden ser olvidados. Esto no sólo desde lo que implicó la reducción a esclavitud, a servidumbre, etc. sino también desde las consecuencias dañosas que originadas en estos delitos, llegan inscriptas en los cuerpos de sus personas hasta nuestros días.

Por esa razón, la verdadera historia debe contarse a partir del aporte de los estudios históricos, antropológicos, la memoria colectiva que subyace en cada una de las subjetividades presentes en el territorio y la lectura de los cuerpos, que expresan sensaciones, sentidos e imaginarios.

Pero, cuyo destino tiene que ver con el derecho de todos los pueblos a construir de manera emancipada el desarrollo que merecen desde sus propias coordenadas pero tomando en cuenta la densidad mundial de los fenómenos que vivimos. La comunicación es cuestionada en su rol instrumental para más bien ubicarla como el conjunto de relaciones vivas construida de manera directa o mediática, destacando su nuevo rol configurativo de la esfera pública (Alfaro Moreno, 2001).

## Bibliografía

- 1) ALBERTI, G. & MAYER, E. (1974). Reciprocidad e intercambio en los andes peruanos. Perú: Instituto de Estudios Peruanos.
- 2) ALFARO MORENO, R. M. (2001). Culturas populares y comunicación participativa: en la ruta de las redefiniciones, artículo publicado en <http://www.wuranga.com.ar/>
- 3) APREA, G. & CABELLO, R. (2004). Los procesos comunicativos en los proyectos de desarrollo humano. Un enfoque teórico-metodológico, en “Problemas de Comunicación y Desarrollo”, Buenos Aires: Ed. Prometeo.
- 4) BARBERO, J.M. (2008). Políticas de la Comunicación y la Cultura: Claves para la Investigación. Barcelona: Fundación CIDOB.
- 5) -----(1987). Procesos de comunicación y matrices de cultura-Itinerario para salir de la razón dualista. Méjico: Ediciones G. Gilli.
- 6) BENJAMIN, W. (1936). El narrador. Madrid: Ed. Taurus – 1991.
- 7) BERGER, P. & LUCKMANN, T. (1997) La construcción social de la realidad. Buenos Aires: Amorrortu Editores.
- 8) BHABHA, H.K. (2002) El lugar de la cultura. Buenos Aires: Ed. Manantial.
- 9) BOURDIEU, P. (2003). Intelectuales, Política y Poder. Buenos Aires: Ed. Eudeba.
- 10) BRAUN WILKE, R.H, PICCHETTI, L.P.E. & VILLAFañE, B.S. (1999) Pasturas montanas de Jujuy. Jujuy: Ed. Universidad Nacional de Jujuy.
- 11) CIAPPINA, C. (2006). Principios Formativos, Identidad y Cambio Cultural. La Plata: Documento IPAP.
- 12) CIMADEVILLA, G. (2007) Estado del arte. Trayectos y grises de las teorías y de las prácticas en comunicación y desarrollo. Seminario Internacional Comunicación & Desarrollo INTA, Buenos Aires.
- 13) DE CERTEAU, M. (2000). La invención de lo cotidiano – Artes de hacer. Méjico: Ed. Universidad Iberoamericana.
- 14) DE SOUZA SANTOS, B. (2006). Conocer desde el sur: para una cultura política emancipatoria. Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales – UNMSM.
- 15) “Diagnóstico Social, Económico y Productivo de las Comunidades Pertencientes a la Microregión de Yavi” Subsecretaría de Agricultura Familiar, Hugo Sanchez – compilador.

- 16) DAGRON, A.G. (2004). El Cuarto Mosquetero: La comunicación para el Cambio Social. Barranquilla: Ed. Universidad del Norte.
- 17) -----(2001) Haciendo Olas: Historias de comunicación participativa para el Cambio Social. La Paz: Plural Editores.
- 18) FANON, F. (1974) Los condenados de la tierra (1961). Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- 19) HUERGO, J. (2001) Métodos de investigación cualitativa en comunicación. Buenos Aires: Ed. Mimeo.
- 20) GARCIA CANCLINI, N. (2004). Diferentes, Desiguales y Desconectados – Mapas de la interculturalidad. Barcelona: Ed. Gedisa.
- 21) ISBELL, B.J. (1974). Parentesco andino y reciprocidad. Kukaq: los que nos aman”, en ”Reciprocidad e Intercambio en los Andes peruanos”, Giorgio Alberti/Enrique Mayer (compiladores). Perú: IEP ediciones.
- 22) LANDER, E. (2006). La colonialidad del saber: eurocentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas. Buenos Aires: IEP ediciones.
- 23) MASSONI, S. (2005). Estrategias como mapas para navegar en un mundo fluido, ponencia publicada en FISEC\_ESTRATEGIAS – Facultad de Ciencias Sociales-UNLZ- Año I Número 2.
- 24) MATA, M.C. (2006). Comunicación y ciudadanía. Problemas teórico-políticos de su articulación. Revista Fronteiras – estudos mediáticos VIII(1): enero/abril 2006 Unisinos.
- 25) -----(2006). Comunicación, Ciudadanía y poder – Pistas para pensar su Articulación. Publicado en revista Diálogos de la Comunicación, N° 64/65.
- 26) -----(2009). Comunicación comunitaria en pos de la palabra y la visibilidad social en Construyendo comunidades ... reflexiones actuales sobre comunicación comunitaria. Buenos Aires: Ed. La Crujía.
- 27) MATTELART, A. (1974). La comunicación masiva en el proceso de liberación. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores.
- 28) MATURANA, H. & VARELA, F. (1990). El Árbol del Conocimiento: las bases biológicas del conocimiento humano. Madrid: Editorial Debate.
- 29) MELLINO, M. (2008). La crítica postcolonial. Descolonización, capitalismo y cosmopolitismo en los estudios poscoloniales. Buenos Aires: Ed. Paidós.

- 30) MOJICA, F.J. (2005). La construcción del futuro. Concepto y modelo de prospectiva, estratégica, territorial y tecnológica. Buenos Aires: Convenio Andrés Bello – Univ. Externado de Colombia.
- 31) PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo) (2004). La democracia en América Latina. Hacia una democracia de ciudadanas y ciudadanos. Buenos Aires: Ed. PNUD.
- 32) PRIETO CASTILLO, D. (1990). Diagnóstico de la comunicación. Pub. en Manuales didácticos CIESPAL. Ecuador: Editorial Quipus.
- 33) QUIJANO, A. (2000). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina. Edgardo Lander (comp.) Buenos Aires: Ed. CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.
- 34) REGUILLO, R. (2007). Identidades culturales y espacio público: un mapa de los silencios. Diálogos de la Comunicación, N° 74 y 75
- 35) REY, G. (2002). Cultura y Desarrollo: unas relaciones que se trasladan. Artículo publicado en la página web de la Revista Pensar Iberoamérica.
- 36) RUTLEGE, I. (1987). Cambio Agrario e Integración. El desarrollo del capitalismo en Jujuy 1550-1960. Tucumán: Ed. CICSO.
- 37) TORO, J. & RODRIGUEZ G.M. (2001) La comunicación y la movilización social en la construcción de bienes públicos. Bogotá: Publicación del Banco Interamericano de Desarrollo.
- 38) URANGA, W. (2008). Prospectiva Estratégica desde la comunicación. La Plata: Cátedra B Taller de diseño en comunicación visual - Facultad de Bellas Artes, Universidad Nacional de La Plata.
- 39) -----(2007). Mirar desde la comunicación. Buenos Aires: [http://www.catedras.fsoc.uba.ar/uranga/uranga\\_mirar\\_desde\\_la\\_comunicacion.pdf](http://www.catedras.fsoc.uba.ar/uranga/uranga_mirar_desde_la_comunicacion.pdf)
- 40) URANGA, W. & GUERRINI, L. (2003) La comunicación como estrategia para el desarrollo. Buenos Aires: Artículo publicado en Desarrollo Local, Jefatura de Gabinete de Ministros.
- 41) URANGA, W. (2007). Desarrollo, ciudadanía, democracia: aportes desde la comunicación”. Artículo publicado en Participación y Democracia en la Sociedad de la Información. Buenos Aires: Ed. Prometeo Libros.
- 42) URANGA, W. (2009) La comunicación comunitaria: Proceso cultural, social y político. Artículo publicado en Construyendo comunidades... reflexiones actuales sobre comunicación comunitaria. Buenos Aires: Ed. La Crujía.

43) VERGARA, M.A. (1961). Orígenes de Jujuy (1535-1600). Jujuy: Gobierno de la Provincia de Jujuy, 2da. edición.